CANADA

H. OF C.

MANAGEMENT AND MEMBERS' SERVICES

C. DES C.

GESTION ET SERVICES AUX DEPUTES

1974-76

J
103
H7
1974/76
M3
A1

LIBRARY OF PARLIAMENT

BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT

J
103
H7
1974/76
M3
A1

Canada. Parliament.
House of Commons.
Standing Committee on
Management and Members'
Services, 1974/76-
Minutes of proceedings
and evidence.

DATE — NOM

MAY 1 2 1992

J
103
H7
1974/76
M3
A1

DATE DUE

APR AVR 1 3 1997			
APR AVR 1 6 1997			

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

From Thursday, July 24, 1975
to Wednesday, March 17, 1976

Chairman: Hon. J. Angus MacLean

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 1

Du jeudi 24 juillet 1975
au mercredi 17 mars 1976

Président: L'hon. J. Angus MacLean

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Management and Members' Services

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Gestion et des services aux députés

RESPECTING:

Matters pertaining to Members' Services
and
Supplementary Estimates (B) 1975-76
Vote 5b under Parliament

CONCERNANT:

Questions reliées aux services aux députés
et
Budget supplémentaire (B) 1975-1976
Crédit 5b sous Parlement

APPEARING:

The Hon. James Jerome,
The Speaker of the House of Commons.

COMPARAÎT:

L'hon. James Jerome,
L'Orateur de la Chambre des communes.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la
trentième législature, 1974-1975-1976

21285—1

LIBRARY OF PARLIAMENT
CANADA
MAR 23 1976
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

STANDING COMMITTEE ON
MANAGEMENT AND MEMBERS' SERVICES

Chairman: Hon. J. Angus MacLean

Vice-Chairman: Mr. Roland Comtois

Messrs.

Ellis
Guay
(*St. Boniface*)
Jarvis
Lambert
(*Edmonton West*)

COMITÉ PERMANENT DE LA
GESTION ET DES SERVICES AUX DÉPUTÉS

Président: L'hon. J. Angus MacLean

Vice-président: M. Roland Comtois

Messieurs

MacGuigan
Maine
McIsaac
Rondeau
Stewart (*Cochrane*)
Symes

(Quorum 7)

Le greffier du Comité

Malcolm Jack

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Thursday, July 24, 1975:

Mr. Fleming replaced Mr. Reid
Mr. Collenette replaced Mr. Kaplan

On Monday, July 28, 1975:

Mr. Kaplan replaced Mr. Collenette

On Tuesday, July 29, 1975:

Mr. Maine replaced Mr. Goodale

On Thursday, November 6, 1975:

Mr. McIsaac replaced Mr. Fleming
Mr. Stewart (*Cochrane*) replaced Mr. Lefebvre
Mr. Hopkins replaced Mr. Kaplan

On Thursday, December 18, 1975:

Mr. Halliday replaced Mr. Baldwin
Mr. Jarvis replaced Mr. Lambert (*Edmonton West*)
Mr. Rondeau replaced Mr. Matte

On Wednesday, February 4, 1976:

Mr. Lambert (*Edmonton West*) replaced Mr. Halliday

On Thursday, March 4, 1976:

Mr. Guay (*St. Boniface*) replaced Mr. McIsaac

On Tuesday, March 9, 1976:

Mr. Ellis replaced Mr. Baker (*Grenville-Carleton*)

On Wednesday, March 10, 1976:

Mr. Wenman replaced Mr. Lambert (*Edmonton West*)

On Thursday, March 11, 1976:

Mr. Lambert (*Edmonton West*) replaced Mr. Wenman

On Wednesday, March 17, 1976:

Mr. McIsaac replaced Mr. Hopkins

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le jeudi 24 juillet 1975:

M. Fleming remplace M. Reid
M. Collenette remplace M. Kaplan

Le lundi 28 juillet 1975:

M. Kaplan remplace M. Collenette

Le mardi 29 juillet 1975:

M. Maine remplace M. Goodale

Le jeudi 6 novembre 1975:

M. McIsaac remplace M. Fleming
M. Stewart (*Cochrane*) remplace M. Lefebvre
M. Hopkins remplace M. Kaplan

Le jeudi 18 décembre 1975:

M. Halliday remplace M. Baldwin
M. Jarvis remplace M. Lambert (*Edmonton-Ouest*)
M. Rondeau remplace M. Matte

Le mercredi 4 février 1976:

M. Lambert (*Edmonton-Ouest*) remplace M. Halliday

Le jeudi 4 mars 1976:

M. Guay (*St-Boniface*) remplace M. McIsaac

Le mardi 9 mars 1976:

M. Ellis remplace M. Baker (*Grenville-Carleton*)

Le mercredi 10 mars 1976:

M. Wenman remplace M. Lambert (*Edmonton-Ouest*)

Le jeudi 11 mars 1976:

M. Lambert (*Edmonton-Ouest*) remplace M. Wenman

Le mercredi 17 mars 1976:

M. McIsaac remplace M. Hopkins

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

ORDERS OF REFERENCE

Wednesday, July 23, 1975

ORDERED,—That the Members to serve on the Standing Committee on Management and Members' Services be the following: Messrs. Baker (*Grenville-Carleton*), Baldwin, Comtois, Goodale, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Lefebvre, MacGuigan, MacLean, Matte, Reid and Symes.

Tuesday, March 2, 1976

ORDERED,—That Vote 5b relating to Parliament, for the fiscal year ending March 31, 1976 be referred to the Standing Committee on Management and Members' Services.

ATTEST

ORDRES DE RENVOI

Le mercredi 23 juillet 1975

IL EST ORDONNÉ,—Que les membres du Comité permanent de la gestion et des services aux députés soient: Messieurs Baker (*Grenville-Carleton*), Baldwin, Comtois, Goodale, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Lefebvre, MacGuigan, MacLean, Matte, Reid et Symes.

Le mardi 2 mars 1976

IL EST ORDONNÉ,—Que le crédit 5b, Parlement, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1976, soit renvoyé au Comité permanent de la gestion et des services aux députés.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JULY 24, 1975
(1)

[*Text*]

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 3:50 o'clock p.m. this day for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Messrs. Baker (*Grenville-Carleton*), Baldwin, Collenette, Comtois, Fleming, Goodale, Lambert (*Edmonton West*), Lefebvre, MacGuigan, MacLean, Matte and Symes.

The Clerk of the Committee presided over the election of a Chairman.

Mr. Lefebvre, seconded by Mr. Lambert (*Edmonton West*) moved that Mr. MacLean do take the Chair of this Committee as Chairman.

The question being put on the said motion, it was agreed to and Mr. MacLean took the Chair.

The Chairman thanked the members of the Committee for the honour bestowed upon him and called for a motion to appoint a Vice-Chairman.

On motion of Mr. Baldwin, Mr. Comtois was appointed Vice-Chairman of the Committee.

The Vice-Chairman thanked the members of the Committee for the honour bestowed upon him.

After debate, it was agreed that, as directed by the Chairman after the usual consultations from meeting to meeting, the Committee print 750 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence and as a supplementary issue, an index prepared by the Library of Parliament.

After debate, it was agreed, that the Chairman be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that five members representing two parties are present.

At 4:00 o'clock p.m., it was agreed that the Committee continue its sitting *in camera*.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13), the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 5:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JULY 29, 1975
(2)

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 3:38 o'clock p.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Comtois, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Baker (*Grenville-Carleton*), Comtois, Fleming, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), MacGuigan, Maine, Matte and Symes.

On motion of Mr. Symes, it was resolved that today's meeting be held *in camera*.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 24 JUILLET 1975
(1)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés tient aujourd'hui à 15 h 50 sa séance d'organisation.

Membres du Comité présents: MM. Baker (*Grenville-Carleton*), Baldwin, Collenette, Comtois, Fleming, Goodale, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Lefebvre, MacGuigan, MacLean, Matte et Symes.

Le greffier du Comité préside à l'élection du président du Comité.

M. Lefebvre, appuyé par M. Lambert (*Edmonton-Ouest*), propose que M. MacLean soit nommé président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée et M. MacLean occupe le fauteuil.

Le président remercie les membres du Comité de l'honneur qu'ils lui ont fait et les invite à présenter une motion en vue d'élire un vice-président.

Sur motion de M. Baldwin, M. Comtois est nommé vice-président du Comité.

Le vice-président remercie les membres du Comité de l'honneur qu'ils lui ont fait.

Après débat, il est convenu que selon les directives du président, après les consultations habituelles, le Comité fasse imprimer 750 exemplaires des Procès-Verbaux et Témoignages et à titre de supplément, un index préparé par la Bibliothèque du Parlement.

Après débat, il est convenu que le président soit autorisé à tenir des réunions, à entendre les témoignages et à en autoriser l'impression en l'absence de quorum, pourvu que cinq membres représentant deux partis soient présents.

A 16 heures, il est convenu que le Comité poursuive sa séance à huis clos.

Conformément aux pouvoirs conférés au Comité par l'article 65(13) du Règlement, le Comité entreprend l'étude des questions à l'ordre du jour.

A 17 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 29 JUILLET 1975
(2)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 15 h 38, sous la présidence de M. Comtois (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Baker (*Grenville-Carleton*), Comtois, Fleming, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), MacGuigan, Maine, Matte et Symes.

Sur motion de M. Symes, il est décidé que la séance d'aujourd'hui soit tenue à huis clos.

Conformément aux pouvoirs conférés au Comité par l'article 65(13) du Règlement, le Comité entreprend l'étude des questions à l'ordre du jour.

At 5:32 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, NOVEMBER 6, 1975
(3)

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 9:50 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. MacLean presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Baker (*Grenville-Carleton*), Comtois, Hopkins, Lambert (*Edmonton West*) MacGuigan, MacLean, Maine, McIsaac, Matte, Stewart (*Cochrane*) and Symes.

Witnesses: From the House of Commons: Mr. Alistair Fraser, The Clerk of the House; Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel, Mr. J. P. J. Maingot, Law Clerk and Parliamentary Counsel.

On motion of Mr. Maine it was resolved that the Chairman, the Vice-Chairman and one member from each of the Liberal, New Democratic and Social Credit parties appointed by the Chairman, after the usual consultations, do compose the Sub-Committee on Agenda and Procedure.

At 10 o'clock a.m. on motion of Mr. Stewart, it was resolved that the Committee continue its sitting *in camera.*

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 11:03 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, DECEMBER 18, 1975
(4)

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 9:45 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. MacLean presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Baker (*Grenville-Carleton*), Comtois, Halliday, Jarvis, MacLean, Maine, McIsaac, Rondeau, Stewart (*Cochrane*) and Symes.

Witnesses: From the House of Commons: Mr. Alistair Fraser, The Clerk of the House; Lt-Col D. V. Currie, Sergeant-at-Arms; Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel. *From Supply and Services Canada:* Mr. Paul M. Powers, Division Chief, Supply and Services, House of Commons.

On motion of Mr. Maine, it was resolved that today's meeting be held *in camera.*

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 10:58 o'clock a.m. the Committee adjourned until 9:30 o'clock a.m. on Friday, December 19, 1975.

FRIDAY, DECEMBER 19, 1975
(5)

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 9:43 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. MacLean presiding.

A 17 h 32, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 6 NOVEMBRE 1975
(3)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 9 h 50, sous la présidence de M. MacLean (président).

Membres du Comité présents: MM. Baker (*Grenville-Carleton*), Comtois, Hopkins, Lambert (*Edmonton-Ouest*), MacGuigan, MacLean, Maine, McIsaac, Matte, Stewart (*Cochrane*) et Symes.

Témoins: De la Chambre des communes: M. Alistair Fraser, Greffier de la Chambre; M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel; M. J. P. J. Maingot, secrétaire légiste et conseiller parlementaire.

Sur motion de M. Maine, il est décidé que le sous-comité du programme et de la procédure soit formé du président, du vice-président et d'un membre du parti libéral, du nouveau parti démocratique et du crédit social, nommés par le président après les consultations habituelles.

A 10 heures, sur motion de M. Stewart, il est décidé que le Comité poursuive sa séance à huis clos.

Conformément aux pouvoirs conférés au Comité par l'article 65(13) du Règlement, le Comité entreprend l'étude des questions à l'ordre du jour.

A 11 h 03, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 18 DÉCEMBRE 1975
(4)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 9 h 45, sous la présidence de M. MacLean (président).

Membres du Comité présents: MM. Baker (*Grenville-Carleton*), Comtois, Halliday, Jarvis, MacLean, Maine, McIsaac, Rondeau, Stewart (*Cochrane*) et Symes.

Témoins: De la Chambre des communes: M. Alistair Fraser, Greffier de la Chambre; lieutenant-colonel D.V. Currie, sergent d'armes; M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel. *De Approvisionnements et Services Canada:* M. Paul M. Powers, chef de division, Approvisionnements et Services, Chambre des communes.

Sur motion de M. Maine, il est décidé que la séance d'aujourd'hui soit tenue à huis clos.

Conformément aux pouvoirs conférés au Comité par l'article 65(13) du Règlement, le Comité entreprend l'étude des questions à l'ordre du jour.

A 10 h 58, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 9 h 30, le vendredi 19 décembre 1975.

LE VENDREDI 19 DÉCEMBRE 1975
(5)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 9 h 43, sous la présidence de M. MacLean (président).

Members of the Committee present: Messrs. Baker (*Grenville-Carleton*), Comtois, Halliday, Jarvis, MacLean, Maine, McIsaac, Rondeau, Stewart (*Cochrane*) and Symes.

Witnesses: From the House of Commons: Mr. Alistair Fraser, The Clerk of the House; Lt-Col D. V. Currie, Sergeant-at-Arms; Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

On motion of Mr. Maine, it was resolved that today's meeting be held *in camera.*

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 10:41 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, JANUARY 28, 1976
(6)

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 4:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. MacLean presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Halliday, Hopkins, Jarvis, MacGuigan, MacLean, Maine, McIsaac, Rondeau and Symes.

Witnesses: Mr. R. Blaker, M.P. *From the House of Commons:* Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

On motion of Mr. Maine, it was resolved that today's meeting be held *in camera.*

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 6:02 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, FEBRUARY 11, 1976
(7)

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 4:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. MacLean presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Baker (*Grenville-Carleton*), Hopkins, Jarvis, Lambert (*Edmonton West*), MacGuigan, MacLean, Maine, McIsaac, Rondeau, Stewart (*Cochrane*) and Symes.

Witnesses: From the House of Commons: Mr. Alistair Fraser, The Clerk of the House; Lt-Col D. V. Currie, Sergeant-at-Arms; and Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

On motion of Mr. Maine, it was resolved,—That today's meeting be held *in camera.*

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 6:13 o'clock, p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Membres du Comité présents: MM. Baker (*Grenville-Carleton*), Comtois, Halliday, Jarvis, MacLean, Maine, McIsaac, Rondeau, Stewart (*Cochrane*) et Symes.

Témoins: De la Chambre des communes: M. Alistair Fraser, Greffier de la Chambre; lieutenant-colonel D. V. Currie, sergent-d'armes; M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.

Sur motion de M. Maine, il est décidé que la séance d'aujourd'hui soit tenue à huis clos.

Conformément aux pouvoirs conférés au Comité par l'article 65(13) du Règlement, le Comité entreprend l'étude des questions à l'ordre du jour.

A 10 h 41, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 28 JANVIER 1976
(6)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 16 h 40 sous la présidence de M. MacLean (président).

Membres du Comité présents: MM. Halliday, Hopkins, Jarvis, MacGuigan, MacLean, Maine, McIsaac, Rondeau et Symes.

Témoins: M. R. Blaker, député. *De la Chambre des communes:* M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.

Sur motion de M. Maine, il est décidé que la séance d'aujourd'hui ait lieu à huis clos.

Conformément au pouvoir conféré au Comité par le Règlement 65(13) le Comité entreprend l'étude des travaux du Comité.

A 18 h 02, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 11 FÉVRIER 1976
(7)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 16 h 40 sous la présidence de M. MacLean (président).

Membres du Comité présents: MM. Baker (*Grenville-Carleton*), Hopkins, Jarvis, Lambert (*Edmonton-Ouest*), MacGuigan, MacLean, Maine, McIsaac, Rondeau, Stewart (*Cochrane*) et Symes.

Témoins: De la Chambre des communes: M. Alistair Fraser, Greffier de la Chambre; lieutenant-colonel D. V. Currie, sergent d'armes et M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.

Sur motion de M. Maine, il est décidé,—Que la séance d'aujourd'hui ait lieu à huis clos.

Conformément au pouvoir conféré au Comité par le Règlement 65(13), le Comité entreprend l'étude des travaux du Comité.

A 18 h 13, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

WEDNESDAY, MARCH 10, 1976
(8)

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 3:44 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. MacLean, presiding.

Members of the committee present: Messrs. Comtois, Ellis, Guay (*St. Boniface*), Jarvis, MacGuigan, MacLean, Rondeau, Symes and Wenman.

Appearing: The Honourable James Jerome, Speaker of the House of Commons.

Witnesses: From the House of Commons: Lt-Col D. V. Currie, Sergeant-at-Arms and Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

On motion of Mr. Jarvis, it was resolved,—That today's meeting be held *in camera.*

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 5:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

LE MERCREDI 10 MARS 1976
(8)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 15 h 44 sous la présidence de M. MacLean (président).

Membres du Comité présents: MM. Comtois, Ellis, Guay (*Saint-Boniface*), Jarvis, MacGuigan, MacLean, Rondeau, Symes et Wenman.

Comparaît: L'honorable James Jerome, Orateur de la Chambre des communes.

Témoins: De la Chambre des communes: lieutenant-colonel D. V. Currie, sergent d'armes et M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.

Sous motion de M. Jarvis, il est décidé,—Que la séance d'aujourd'hui soit tenue à huis clos.

Conformément au pouvoir conféré au Comité par le Règlement 65(13), le Comité entreprend l'étude de ses travaux.

A 17 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

WEDNESDAY, MARCH 17, 1976
(9)

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 4:35 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. MacLean, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Jarvis, Lambert (*Edmonton West*), MacGuigan, MacLean and McIsaac.

Appearing: The Honourable James Jerome, Speaker of the House of Commons.

The Order of Reference dated Tuesday, March 2, 1976, relating to the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1976, being read as follows:

Ordered,—That Vote 5b relating to Parliament, for the fiscal year ending March 31, 1976, be referred to the Standing Committee on Management and Members' Services.

The Chairman called Vote 5b.

The Speaker of the House made a statement and answered questions.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, July 24, 1975, the Chairman authorized that a document entitled—Parliamentary Printing and Publications—submitted by the Speaker of the House of Commons, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "MMS-1"*).

LE MERCREDI 17 MARS 1976
(9)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 16 h 35 sous la présidence de M. MacLean (président).

Membres du Comité présents: MM. Jarvis, Lambert (*Edmonton-Ouest*), MacGuigan, MacLean et McIsaac.

Comparaît: L'honorable James Jerome, Orateur de la Chambre des communes.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi du mardi 2 mars 1976 portant sur le Budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1976.

Il est ordonné,—Que le crédit 5b, Parlement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1976, soit renvoyé au Comité permanent de la gestion et des services aux députés.

Le président met en délibération le crédit 5b.

L'Orateur de la Chambre fait une déclaration et répond aux questions.

Conformément à une motion du Comité à sa séance du jeudi 24 juillet 1975, le président autorise que le document intitulé—Impressions et publications parlementaires—soumis par l'Orateur de la Chambre des communes, soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «MMS-1»*).

At 4:44 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 16 h 44, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Malcolm Jack

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Wednesday, March 17, 1976

• 1634

[*Texte*]

The Chairman: Gentlemen, will you come to order. Although we do not have a quorum yet hopefully we will, shortly and we have enough bodies present to hear witnesses and to receive evidence.

• 1635

I might say that the Committee has received an order of reference from the House which is as follows:

> Ordered,—That Vote 5b relating to Parliament, for the fiscal year ending March 31, 1976, be referred to the Standing Committee on Management and Members' Services.

Now, that is the only vote we have to deal with today. In a minute or two, I am going to ask Mr. Speaker to make a statement. And if he makes a good case, I think our meeting will be a very brief one, I expect. Am I to add that, since the proceedings of today's meeting will not be in camera, as has been our usual custom, and as it has been agreed at our first meeting held on July 24, 1975 the Proceedings and Evidence of this meeting will be printed together with the Minutes less the in camera portions of previous meetings of this Committee.

In accordance with the third report of the steering committee which was adopted at our last meeting on March 10, this afternoon will be devoted to consideration of this one estimate.

And on behalf of the Committee, I welcome Mr. Speaker also the Clerk of the House, and Mr. St. Jacques, the Director of Administration, and Mr. Thomas—perhaps you would stand up, Mr. Thomas, so that everyone will know who you are. There might be someone here who does not—he is the Director of Legislation Services.

Now, Mr. Speaker, would you like to make a brief statement?

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, on a point of order . . .

The Chairman: Yes.

Mr. Lambert (Edmonton West): . . . and I apologize to Mr. Speaker, there is one area in which the influence of the government, or this House or this Committee does not extend and that is the control of airline schedules. Unfortunately, as of March 1, all the airlines, or at least the ones that affect my going to Edmonton decided to advance their schedules by close to one-half hour, and I have, at the present time, less than an hour to catch a plane. So I am going to beg leave to . . .

The Chairman: We will excuse you, Mr. Lambert, even if we have to put someone in your place for today's meeting.

Mr. Lambert (Edmonton West): My suggestion to you, Mr. Chairman, is that you may find it a little difficult to find a body . . .

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mercredi 17 mars 1976

[*Interprétation*]

Le président: Messieurs, à l'ordre s'il vous plaît. Nous n'avons pas encore le quorum, mais j'espère que nous aurons bientôt assez de membres pour entendre les témoins.

Le Comité a reçu l'ordre de renvoi suivant de la Chambre:

> Il est ordonné, que le crédit 5b, ayant trait au Parlement, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1976, soit renvoyé au Comité permanent de la gestion et des services aux députés.

C'est le seul crédit dont nous traitons aujourd'hui. Dans quelques instants je vais demander à M. l'Orateur de faire une déclaration et s'il présente de bons arguments, je pense que notre réunion sera très brève. Je dois ajouter que puisque la séance d'aujourd'hui n'aura pas lieu à huis clos, comme d'habitude, et comme l'on a convenu lors de notre première réunion du 24 juillet 1975, le procès-verbal de cette réunion sera imprimé avec les comptes rendus des autres réunions de ce Comité, sauf les parties de ses séances qui se sont déroulées à huis clos.

Selon le troisième rapport du comité directeur, adopté lors de notre dernière réunion le 10 mars, la séance de cet après-midi sera consacrée à l'étude de ce seul crédit.

Au nom du Comité, je souhaite la bienvenue à M. l'Orateur, au greffier de la Chambre, à M. St-Jacques, le directeur de l'administration, et à M. Thomas. Veuillez vous lever, monsieur Thomas, afin que tout le monde puisse vous voir. Il y en a peut-être qui ne vous connaissent pas. M. Thomas est le directeur des services législatifs.

Voulez-vous faire une brève déclaration, monsieur l'Orateur?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Oui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je dois m'excuser auprès de M. l'Orateur, mais il y a un domaine où ni ce gouvernement, ni la Chambre ni ce Comité n'ont aucun contrôle; il s'agit des horaires des compagnies aériennes. Malheureusement, à partir du premier mars, toutes les compagnies aériennes, au moins celle que je dois prendre pour me rendre à Edmonton, ont changé leurs horaires, et les vols partent maintenant une demi-heure plus tôt. J'ai moins d'une heure pour me rendre à l'aéroport, et je demande donc votre permission de vous quitter . . .

Le président: Nous vous l'accordons, monsieur Lambert, même si nous devons vous remplacer par quelqu'un d'autre pour la séance d'aujourd'hui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je pense, monsieur le président, qu'il sera assez difficile de trouver quelqu'un d'autre . . .

[*Text*]

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, no one has noted Mr. Lambert's absence and I think there is still a quorum.

Hon. James Jerome (M.P., The Speaker of the House of Commons): Mr. Chairman, thank you for the invitation to explain this vote in the Supplementary Estimates. I would invite the favourable consideration of the Committee for the vote for the simple reason that it relates really to nothing more than the usual difficulty in attempting to forecast with precision this type of expense.

Now, I say that because it is not a situation in which this particular vote relates to optional programs or optional services. It really relates only to a whole range of predetermined and necessary services that are totally required and, therefore, mandatory. The cost is an element that we, in preparing each year's estimates, endeavour to pinpoint as accurately as we can—usually we are very close. In this case, we have about a 15 per cent variance factor which, I guess, has something to do with the fact that this session has continued, and it may have something to do with the higher than usual incidence of Committee meetings.

We estimated, in order to prepare the vote in the original, the Main Estimates, $3,700,000. We have spent almost that much money to January 31, 1976, and we have all of February and March to go.

• 1640

I have here, prepared for my information, a detailed breakdown of the expenditures up to January 31, 1976. The total comes to $3,469,118.51. I will leave it with you, Mr. Chairman. It can be copied and distributed to members who are interested. A cursory glance will show that it relates almost entirely to debates of *Votes and Proceedings, Orders of the Day*, the routine matters that members have before them. The rest has to do with the printing of the proceedings of the Standing Committees and that list is here for consideration of the members.

I might say that a not inconsiderable item relates to Special Joint Committees. There is indicated in here a Special Standing Committee on the Greeen Paper on Immigration. That is not a proper nomenclature. It is a special committee. I would think it would be a Special Joint Committee on the Green Paper on Immigration and it absorbed almost $300,000. The Speacial Joint Committee on Relations in the Public Service, almost $50,000. The Special Standing Committee on the National Capital Region, in excess of $70,000. Our shortfall is therefore, I think, largely attributable to the activity of those special committees. In any case, members will readily see that all of the work is totally mandatory. It has only to do with the printing of Minutes and other necessary publications and with that shortfall estimating the rate of expenditures to continue throughout the two months that we are now in, up to the end of the fiscal year, it would appear that an additional requirement of $600,000 is needed to carry us through. That is the reason for the item in the Supplementary Estimates.

The Chairman: Has anyone any questions they would like to put to Mr. Speaker on the matter? Just out of curiosity, I do not see any provision made in this particular list for this Committee which came into existence during this fiscal year but I imagine there is enough.

[*Interpretation*]

M. MacGuigan: Monsieur le président, personne s'est aperçu de l'absence de M. Lambert, et je pense que nous avons toujours le quorum.

L'hon. James Jerome (député, l'Orateur de la Chambre des communes): Monsieur le président, je vous remercie de m'avoir invité à expliquer ce crédit du Budget supplémentaire. Je demande que votre Comité donne son approbation à ce crédit supplémentaire car celui-ci a trait au problème auquel on fait face quand on essaie de prévoir exactement ce genre de dépenses.

Je dis cela parce que ce crédit particulier n'a pas trait aux programmes ou aux services facultatifs. Il a trait plutôt à toute une gamme de services essentiels qui sont déterminés d'avance, dont on a absolument besoin et qui sont donc obligatoires. En préparant le Budget annuel, nous essayons de prévoir les coûts de manière aussi précise que possible, et nos calculs sont généralement très exacts. Mais, dans ce cas, il y a un écart d'environ 15 p. 100, en raison, j'imagine du fait que cette session s'est prolongée, et sans doute parce qu'il y a eu plus de séances de comité que d'habitude.

Dans le Budget principal, nous avions prévu un montant de $3,700,000. Nous avions dépensé presque tout ce montant au 31 janvier 1976, et il nous reste les mois de février et de mars.

J'ai donc préparé, pour ma gouverne, une ventilation des dépenses jusqu'au 31 janvier, 1976. Le montant total est de $3,469,118.51. Je vous remets ce document, monsieur le président. On pourra le photocopier et le distribuer aux députés intéressés. Un regard rapide permettra de constater que le tout se rapporte presque exclusivement aux débats, aux procès-verbaux, aux ordres du jour, au feuilleton. Le reste des coûts se rapportent à l'impression des comptes rendus des comités permanents et j'ai ici la liste pour la gouverne des députés.

J'ajouterai qu'un poste à ne pas négliger est celui des comités spéciaux mixtes. On voit ici «Comité permanent spécial sur le livre vert de l'Immigration.» Ce n'est pas le titre juste. Il s'agit d'un comité spécial. A mon avis, on aurait dû écrire, Comité spécial mixte sur le livre vert de l'immigration; le coût est de presque $300,000. Le Comité spécial mixte sur les relations dans la Fonction publique a coûté presque $50,000. Le Comité spécial permanent sur la région de la Capitale nationale va coûter plus de $70,000. Si nos prévisions n'ont pas été justes, je crois qu'il faut l'attribuer en grande partie aux activités de ces comités spéciaux. De toute façon, les députés peuvent facilement constater que tout le travail est essentiel. Il s'agit de faire imprimer les procès-verbaux et d'autres documents nécessaires. Vu nos prévisions trop faibles, pour continuer nos activités pendant deux mois jusqu'à la fin de l'année financière, il semblerait qu'il nous faille $600,000 de plus pour nous permettre d'arriver. C'est la raison pour laquelle ce poste a été ajouté au budget supplémentaire.

Le président: Avez-vous des questions à poser à M. l'Orateur à ce sujet? Par curiosité, j'aimerais mentionner que je ne vois aucune disposition sur cette liste visant le présent Comité qui est né au cours de la présente année financière, mais je suppose que nous avons assez d'argent.

[*Texte*]

Mr. Jerome: It is in the estimates for the forthcoming year which I presume we will be studying fairly soon.

Mr. Fraser: Just do not print anything.

Mr. Jerome: Keep the meetings in camera, it certainly keeps the printing costs down.

The Chairman: Well, if no one has any questions, I know that Mr. Speaker has other responsibilities and duties and I would like to express on behalf of the Committee our appreciation for his coming down to explain this item to us. With your permission I would extend to him the privilege of leaving if that suits him at the moment or whatever does suit him. Mr. Thomas is still here and if . . .

Mr. Jerome: If other members arrive and there is other business, Mr. Chairman, Mr. Thomas would be here to clarify any questions that they might have. Again, I say I think it is a pretty straightforward item but if there are questions, and certainly, indeed, if any members seek any information at any other time, we would be more than happy to provide any detail that they would seek.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Jerome: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Now gentlemen, I think I should stand the Committee at recess for a moment and see if we can get a quorum. We will need a quorum to pass this.

Mr. MacGuigan: We do not really have to pass the estimates, do we, Mr. Chairman? Why do we not just adjourn and leave them?

The Chairman: This supplementary has to be in before . . .

Mr. MacGuigan: Yes, but if we do not pass it, it just goes in automatically. We do not have to pass it, do we?

The Chairman: No, that is technically correct.

Mr. MacGuigan: Right. I do not think it is worth the effort to get a quorum. I think we should just adjourn and leave it.

Mr. Thomas: It will be deemed if you do not report it.

The Chairman: Yes, that is right. Yes. That will be the safest thing. Has anyone any further questions?

The Speaker used this breakdown. Would it be agreeable to you or desirable to append this to today's *Proceedings*.

Mr. MacGuigan: After what the Speaker said about printing costs, I am not sure, but I guess it is all right.

[*Interprétation*]

M. Jerome: Les crédits se trouvent dans le budget de l'an prochain que nous étudierons très bientôt.

M. Fraser: Il suffirait de ne rien faire imprimer.

M. Jerome: Tenez vos réunions à huis clos, les coûts d'impression s'en trouveront réduits.

Le président: Si vous n'avez aucune question, je sais que M. l'Orateur a d'autres responsabilités et fonctions et j'aimerais donc le remercier au nom des membres du Comité d'être venu nous expliquer ce poste. Avec votre permission, je lui permettrai de partir, si cela lui convient, enfin de faire ce qui lui plaît. M. Thomas est toujours ici et si . . .

M. Jerome: Si d'autres députés viennent et que vous avez d'autres questions, monsieur le président, M. Thomas sera certainement en mesure de répondre à toute question que vous pourriez avoir. Encore une fois, je crois qu'il s'agit d'un poste très clair, mais s'il y a des questions ou si un député cherchait à obtenir des renseignements à un autre moment, nous serions des plus heureux de lui répondre en détail.

Le président: Je vous remercie beaucoup.

M. Jerome: Merci, monsieur le président.

Le président: Messieurs, je crois que nous devrions ajourner pour quelques instants afin d'attendre d'avoir un nombre suffisant de membres. Il nous faut être plus nombreux pour adopter ceci.

M. MacGuigan: Il n'est pas vraiment nécessaire, n'est-ce pas, monsieur le président, d'adopter ces prévisions? Ne pouvons-nous pas simplement ajourner et les laisser de côté?

Le président: Il faut que le budget supplémentaire soit déposé avant . . .

M. MacGuigan: Oui, mais il n'est pas nécessaire, n'est-ce pas, de les adopter?

Le président: Non en effet, cela est juste.

M. MacGuigan: En effet. Je ne crois pas que cela vaille la peine de réunir le quorum. Je crois que nous pourrions simplement lever la séance.

M. Thomas: La question sera jugée adoptée si vous ne faites pas rapport.

Le président: Oui, vous avez raison. Oui. Ce serait la meilleure façon de procéder. Y a-t-il d'autres question?

M. l'Orateur s'est servi de cette ventilation, êtes-vous d'accord pour que nous l'annexions au procès-verbal aujourd'hui.

M. MacGuigan: Vu ce qu'a dit M. l'Orateur, au sujet des coûts d'impression, je n'en sais rien, mais je suppose que ce serait très bien.

[*Text*]

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Okay, agreed. Well, I would entertain a motion to adjourn if that is agreeable.

Mr. Jarvis: I so move.

The Chairman: It is agreed.

[*Interpretation*]

Des voix: D'accord.

Le président: Très bien, nous sommes d'accord. Je suis prêt à recevoir une motion d'ajournement, si vous êtes d'accord.

M. Jarvis: Je la propose.

Le président: C'est donc convenu.

APPENDIX "MMS-1"

PARLIAMENTARY PRINTING AND PUBLICATIONS

Debates, Votes & Proceedings, Orders of the Day, Bills, Index	$2,178,334.00
Standing Committee—Agriculture	105,458.83
Standing Committee—Broadcasting, Films and Assistance to the Arts	17,648.91
Standing Committee—External Affairs & National Defence	76,594.11
Standing Committee—Finance, Trade & Economic Affairs	141,897.25
Standing Committee—Fisheries & Forestry	71,486.24
Standing Committee—Health & Welfare & Social Affairs	36,266.17
Standing Committee—Indian Affairs & Northern Development	24,157.27
Standing Committee—Justice & Legal Affairs	27,102.45
Standing Committee—Labour, Manpower & Immigration	33,941.32
Standing Committee—Miscellaneous Estimates	52,117.07
Standing Committee—Miscellaneous Private Bills & Standing Orders	4,621.40
Standing Committee—National Resources & Public Works	66,817.38
Standing Committee—Privileges & Elections	46,349.93
Standing Committee—Procedure & Organization	3,913.04
Standing Committee—Public Accounts	35,162.20
Standing Committee—Regional Development	6,954.21
Standing Committee—Transport & Communications	47,451.76
Standing Committee—Veterans Affairs	14,277.45
Standing Joint Committee—Regulations & Other Statutory Instruments	67,857.58
Special Joint Committee—Relations in the Public Service	49,628.62
Special Standing Committee—Green Paper on Immigration	288,636.05
Special Standing Committee—National Capital Region	72,445.27

APPENDICE «MMS-1»

IMPRESSIONS ET PUBLICATIONS PARLEMENTAIRES

Débats, procès-verbaux, ordres du jour, bills, index	$2,178,334.00
Comité permanent—Agriculture	105,458.83
Comité permanent—Radiodiffusion, films et assistance aux arts	17,648.91
Comité permanent—Affaires extérieures et défense nationale	76,594.11
Comité permanent—Finances, commerce et questions économiques	141,897.25
Comité permanent—Pêches et forêts	71,486.24
Comité permanent—Santé, bien-être social et affaires sociales	36,266.17
Comité permanent—Affaires indiennes et développement du Nord canadien	24,157.27
Comité permanent—Justice et questions juridiques	27,102.45
Comité permanent—Travail, main-d'œuvre et immigration	33,941.32
Comité permanent—Prévisions budgétaires en général	52,117.07
Comité permanent—Bills privés en général et Règlement	4,621.40
Comité permanent—Ressources nationales et travaux publics	66,817.38
Comité permanent—Privilèges et élections	46,349.93
Comité permanent—Procédure et organisation	3,913.04
Comité permanent—Comptes publics	35,162.20
Comité permanent—Expansion économique régionale	6,954.21
Comité permanent—Transports et communications	47,451.76
Comité permanent—Affaires des anciens combattants	14,277.45
Comité mixte permanent—Règlements et autres textes réglementaires	67,857.58
Comité mixte spécial—Relations dans la Fonction publique	49,628.62
Comité spécial permanent—Livre vert sur l'immigration	288,636.05
Comité spécial permanent—Région de la Capitale nationale	72,445.27

Total expenditures to Jan. 31/76	$3,469,118.51
Revised forecast of total expenditures for 1975-76	4,300,000.00
Original forecast of expenditures for 1975-76	3,700,000.00
Additional requirements for 1975-76	600,000.00

Dépenses totales au 31 janvier 1976	$3,469,118.51
Nouvelles prévisions des dépenses totales pour 1975-1976	4,300,000.00
Prévisions initiales des dépenses pour 1975-1976	3,700,000.00
Montants supplémentaires requis pour 1975-1976	600,000.00

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Wednesday, March 24, 1976
Wednesday, March 31, 1976

Chairman: Hon. J. Angus MacLean

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le mercredi 24 mars 1976
Le mercredi 31 mars 1976

Président: L'hon. J. Angus MacLean

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Management and Members' Services

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Gestion et des services aux députés

RESPECTING:

Matters pertaining to Members' Services
and
Main Estimates 1976-77
Vote 5 under Parliament

CONCERNANT:

Questions relatives aux services aux députés
et
Budget principal 1976-1977
Crédit 5 sous la rubrique Parlement

APPEARING:

The Hon. James Jerome,
The Speaker of the House of Commons

COMPARAIT:

L'hon. James Jerome,
L'Orateur de la Chambre des communes

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la
trentième législature, 1974-1975-76

LIBRARY OF PARLIAMENT
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Wednesday, March 24, 1976
Wednesday, March 31, 1976

Chairman: Hon. J. Angus MacLean

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 2

Le mercredi 24 mars 1976
Le mercredi 31 mars 1976

Président: L'hon. J. Angus MacLean

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Management and Members' Services

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Gestion et des services aux députés

RESPECTING:

Matters pertaining to Members' Services
and
Main Estimates 1976-77
Vote 5 under Parliament

CONCERNANT:

Questions reliées aux services aux députés
et
Budget principal 1976-1977
Crédit 5 sous la rubrique Parlement

APPEARING:

The Hon. James Jerome,
The Speaker of the House of Commons.

COMPARAÎT:

L'hon. James Jerome,
L'Orateur de la Chambre des communes.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la
trentième législature, 1974-1975-1976

LIBRARY OF PARLIAMENT
CANADA
APR 7 1976
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

21296—1

STANDING COMMITTEE ON
MANAGEMENT AND MEMBERS' SERVICES

Chairman: Hon. J. Angus MacLean

Vice-Chairman: Mr. Roland Comtois

Messrs.

Ellis
Guay (*St. Boniface*)
Hopkins
Jarvis
Lambert
(*Edmonton West*)
MacGuigan
Maine
McIsaac
Rondeau
Symes—(12)

(Quorum 7)

Le greffier du Comité

Malcolm Jack

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Thursday, March 18, 1976:

Mr. Hopkins replaced Mr. Stewart (*Cochrane*).

COMITÉ PERMANENT DE LA
GESTION ET DES SERVICES AUX DÉPUTÉS

Président: L'hon. J. Angus MacLean

Vice-président: M. Roland Comtois

Messieurs

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le jeudi 18 mars 1976:

M. Hopkins remplace M. Stewart (*Cochrane*).

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Wednesday, February 25, 1976

Ordered,—That Votes 5 and 10 relating to Parliament, for the Fiscal year ending March 31, 1977, be referred to the Standing Committee on Management and Members' Services.

ATTEST

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le mercredi 25 février 1976

Il est ordonné,—Que les crédits 5 et 10, Parlement, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977, soient renvoyés au Comité permanent de la gestion et des services aux députés.

ATTESTÉ

21296—1½

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 24, 1976
(10)

[*Text*]

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 4:08 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. MacLean, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Comtois, Hopkins, Jarvis, Lambert (*Edmonton West*), MacGuigan, MacLean, Maine, McIsaac, Rondeau and Symes.

Witnesses: Mr. David MacDonald, M.P. *From the House of Commons:* LCol D. V. Currie, Sergeant-at-Arms, and Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel.

On motion of Mr. Jarvis, it was resolved,—That today's meeting be held *in camera.*

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65 (13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 6:02 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, MARCH 31, 1976
(11)

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 4:36 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. MacLean, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Comtois, Ellis, Hopkins, Lambert (*Edmonton West*), MacGuigan, MacLean, Rondeau and Symes.

Appearing: The Honourable James Jerome, Speaker of the House of Commons.

Witnesses: From the House of Commons: Mr. Alistair Fraser, The Clerk of the House; LCol D. V. Currie, Sergeant-at-Arms; Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel; and Mr. R. E. Thomas, Director of Legislative Services.

The Order of Reference dated Wednesday, February 25, 1976, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1977, being read as follows:

Ordered,—That Votes 5 and 10 relating to Parliament, for the fiscal year ending March 31, 1977, be referred to the Standing Committee on Management and Members' Services.

The Chairman called Vote 5.

The Speaker of the House made a statement and, with the witnesses, answered questions.

Ordered,—That the document entitled—Estimates 1976-77—submitted by the Speaker of the House of Commons, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "MMS-2"*).

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 24 MARS 1976
(10)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 16 h 08, sous la présidence de M. MacLean (président).

Membres du Comité présents: MM. Comtois, Hopkins, Jarvis, Lambert (*Edmonton-Ouest*), MacGuigan, MacLean, Maine, McIsaac, Rondeau et Symes.

Témoins: M. David MacDonald, député. *De la Chambre des communes:* Le Lieutenant-Colonel D. V. Currie, Sergent d'armes, et M. G. A. St-Jacques, Directeur de l'administration et du personnel.

Sur motion de M. Jarvis, il est décidé,—Que la séance d'aujourd'hui ait lieu à huis clos.

Conformément aux pouvoirs que lui confère l'article 65 (13) du Règlement, le Comité entreprend l'étude de ses travaux.

A 18 h 02, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 31 MARS 1976
(11)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 16 h 36 sous la présidence de M. MacLean (président).

Membres du Comité présents: MM. Comtois, Ellis, Hopkins, Lambert (*Edmonton-Ouest*), MacGuigan, MacLean, Rondeau et Symes.

Comparaît: L'honorable James Jerome, Orateur de la Chambre des communes.

Témoins: De la Chambre des communes: M. Alistair Fraser, greffier de la Chambre, le lieutenant-colonel D. V. Currie, sergent d'armes; M. G. A. St-Jacques, Direction de l'administration et du personnel; et M. R. E. Thomas, directeur des services législatifs.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi suivant du mercredi 25 février 1976 portant sur le Budget principal de l'année financière se terminant le 31 mars 1977:

Il est ordonné,—Que les crédits 5 et 10, Parlement, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977, soient renvoyés au Comité permanent de la gestion et des services aux députés.

Le président met en délibération le crédit 5.

L'Orateur de la Chambre fait une déclaration; l'Orateur de la Chambre et les témoins répondent ensuite aux questions.

Il est ordonné,—Que le document intitulé—Prévisions budgétaires 1976-1977—présenté par l'Orateur de la Chambre des communes soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «MMS-2»*)

After debate, on motion of Mr. MacGuigan, it was agreed,—That the Committee would consider Votes 5 and 10 at its next meeting.

At 5:47 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Après débat, sur motion de M. MacGuigan, il est convenu,—Que le Comité étudie les crédits 5 et 10 au cours de sa prochaine séance.

A 17 h 47, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Malcolm Jack

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Wednesday, March 31, 1976.

• 1638

[*Text*]

The Chairman: Gentlemen, will you come to order. We have enough members present to hear Evidence, although we do not have a quorum. We are short one. Since today's proceedings will not be in camera, and as was agreed at our first meeting held last summer on July 24, the *Proceedings and Evidence* of this meeting will be printed together with the *Minutes*, less the in camera portion of the last meeting of this Committee.

The Committee has received an order of reference from the House of Commons which reads as follows:

> *Ordered*—That Votes 5 and 10 relating to Parliament for the fiscal year ending March 31, 1977, be referred to the Standing Committee on Management and Members' Services.
>
> *Attest*
>
> Alistair Fraser
> The Clerk of the House of Commons

This order was made on February 25, 1976.

In accordance with the fourth report of the steering committee which was adopted at our last meeting on March 24, 1976, this afternoon will be devoted to the consideration of Vote 5 of these Estimates.

> Vote 5—House of Commons—Program expenditures including allowances in lieu of residence to the Speaker of the House of Commons, and in lieu of apartments to the Deputy Speaker of the House of Commons—$39,736,825

The Chairman: On behalf of the Committee, I would like to welcome the Honourable James Jerome, the Speaker, and a number of other witnesses: LCol Currie; Mr. Thomas; Mr. St-Jacques; and Mr. Bond.

Hon. James Jerome (M.P., The Speaker of the House of Commons): And of course, the inimitable Clerk of the House of Commons . . .

The Chairman: Oh, I am sorry, I forgot to mention Mr. Fraser. Mr. Speaker, I invite you to make a statement to the Committee on Vote 5, if you would be good enough to do so.

Mr. Jerome: Thank you, Mr. Chairman, and committee members. I will take just a moment to run over very briefly some of the developments of the past year, some have given us a reason for celebration, others have given us cause for sadness and some concern and so on.

• 1640

I think the members of this Committee particularly, in reviewing the estimates of the House of Commons, will join me in reflecting with some considerable sadness that one of the most unfortunate events in the year was the untimely death of Gordon Dubroy, who had served the House of Commons so well and so faithfully over such a long period of time. When I first came into this responsibility I pleaded with Gordon to stay on for a short period of time after his retirement, and he did so, much to my delight because his advice and assistance was really irreplaceable. He had not what you would call an encylcopedic knowledge of the procedures of the House but he had, I think a much more instinctive and natural knowledge.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mercredi 31 mars 1976

[*Interpretation*]

Le président: Messieurs, à l'ordre s'il vous plaît. Il y a suffisamment de membres présents pour que nous entendions les témoignages même s'il n'y a pas quorum. Puisque la séance d'aujourd'hui ne se tient pas à huis clos, et comme il a été convenu lors de notre première séance le 24 juillet dernier, les procès-verbaux et témoignages d'aujourd'hui seront imprimés avec les procès-verbaux, sauf la partie à huis clos de la dernière séance du Comité.

Le Comité a reçu l'ordre de renvoi suivant de la Chambre des communes:

> *Il est ordonné*—Que les crédits 5 et 10 ayant trait au Parlement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977 soient renvoyés au Comité permanent de la gestion et des services aux députés.
>
> *Certifié*
>
> Le greffier de la Chambre des communes,
> Alistair Fraser

Cet ordre a été donné le 25 février 1976.

Conformément au quatrième rapport du comité directeur, adopté lors de notre dernière réunion, le 24 mars 1976, l'après-midi sera consacré à l'étude du crédit 5 du Budget principal.

> Crédit 5—Chambre des communes—Dépenses du programme, y compris des indemnités de logement en remplacement d'une résidence pour l'Orateur de la Chambre des communes, et d'un appartement pour l'Orateur suppléant—$39,736,825

Le président: Au nom du Comité, j'aimerais souhaiter la bienvenue à l'honorable James Jerome, Orateur, ainsi qu'à quelques autres témoins: le LCol Currie, M. Thomas, M. St-Jacques et M. Bond.

L'honorable James Jerome (député, Orateur de la Chambre des communes): Et bien entendu l'inimitable greffier de la Chambre des communes.

Le président: Je suis désolé, j'ai oublié de mentionner M. Fraser. Monsieur l'Orateur, si vous voulez bien vous donner la peine de faire une déclaration au Comité au sujet de ce crédit 5.

M. Jerome: Merci monsieur le président et messieurs les membres du Comité. Je vais brièvement résumer ce qui s'est passé au cours de l'an dernier, certains événements pouvant porter à réjouissance tandis que d'autres peuvent plutôt nous attrister ou nous inquiéter.

Je crois que les membres du Comité seront d'accord avec moi pour dire que sans doute l'un des éléments les plus tristes de l'année a été le décès inattendu de Gordon Dubroy qui a si longtemps et si fidèlement servi la Chambre des communes. Lorsque j'ai été nommé Orateur, j'ai supplié Gordon de retarder quelque peu le moment de sa retraite, ce qu'il a accepté de faire, à mon grand soulagement, car ses conseils et son aide étaient irremplaçables. Il n'avait pas une connaissance livresque des procédures de la Chambre mais il en avait du moins une connaissance instinctive et naturelle.

[*Texte*]

Whenever I asked Gordon Dubroy's advice on anything I always got the solution. With many others you get an analysis of the problem. So that was a remarkable skill that he possessed. When you began to tell him what the problem was he told you what to do to get out of it, and invariably it worked. His devotion and service to the House I know are severely missed.

We were fortunate indeed to find in Beverley Koester, a man of tremendous skill and indeed encyclopedic knowledge of the procedures of the House. It seems that in him, perhaps we have the best of both worlds. Certainly, in the short time that he has been here his service has been very valuable. I know that he is going to enjoy a long and distinguished career in the service of the House of Commons.

It is impossible to say enough about the work of the staff who assist me in the running of the House of Commons as a department of government. Their work is of the highest quality. Their devotion to their work is sincere and they put forward an effort that I think is exemplary to other government departments. I am very proud of them and I think all members should be, and realize, at least at this one time if at no other, that we owe all of the staff, under the direction and guidance of Alistair Fraser, who as we all know, is a most outstanding Clerk of the House of Commons, a vote of thanks.

I would like to mention those staff members who are here, Lieutenant-Colonel Currie, Mr. St-Jacques and Ed. Thomas, all of whom have specific responsibilities for various departments or compartments under Mr. Fraser. They greatly assist us in the way in which we organize our own work—whether or not that is a technically correct description, it is the way in which we operate—and in terms of designating responsibility for those problems that we face on a day-to-day basis. It certainly works very well and I do want to extend, on your behalf, a vote of appreciation to the staff.

It was, I think, a significant development as well, that the Abbott Commission has extended its work and is now drawing near a conclusion which, I hope, will come to a report fairly soon. We have worked as closely as possible with the Abbott Commission during the year because of its very important inquiry into expanded facilities for members and the work that needs to be done to develop an adequate facility to house, not only the members who are here with expected expansion in their needs and requirements but also, of course, the additional members that are slated to come here very soon under existing legislation.

The Abbott Commission is, as I say, bringing its work to a conclusion. It is the intention of the Commission, I believe, in their conclusion to describe the problem and perhaps to leave it to other bodies to find the solution. But in any case, that is something for consideration at another time. In any event I only make a passing reference to it here because of some of the questions about space. It may be that others here are more expert than I. Mr. Marcel Lambert, of course, has been a very active member of that committee. I do not know whether members in this room have as well. Certainly, Mr. Fraser has served that committee very well and assisted it greatly in his participation there.

[*Interprétation*]

Lorsque je lui demandais conseil à quelque sujet que ce soit, il me donnait toujours la solution. Tant d'autres se contentent simplement d'analyser le problème. Lorsqu'on lui racontait un problème, il trouvait toujours la solution idéale. Son dévouement et ses services manquent grandement à la Chambre.

Nous avons eu la chance de trouver en Beverley Koester un homme incroyablement compétent et renseigné sur les procédures de la Chambre. Je pense que nous avons trouvé en lui le meilleur remplaçant. Du moins, les services qu'il nous a rendus depuis sa nomination encore récente ont été très précieux. Il va sûrement avoir une longue et brillante carrière au sein de la Chambre des communes.

On ne parlera jamais trop du travail fourni par le personnel qui m'aide à administrer la Chambre des communes en tant que ministère du gouvernement. Son dévouement comme ses efforts sont sincères et peuvent certainement servir d'exemple au personnel des autres ministères. Je suis très fier de mes employés comme devraient aussi l'être tous les députés. En effet, nous leur devons beaucoup. Ils sont d'ailleurs sous la direction d'Alistair Fraser, remarquable greffier de la Chambre des communes.

J'aimerais vous présenter les membres de mon personnel qui sont avec moi aujourd'hui: le lieutenant-colonel Currie, M. Saint-Jacques et Ed Thomas. Tous relèvent de M. Fraser et s'occupent de domaines précis. Ils nous aident à organiser notre propre travail et veillent à régler les divers problèmes que nous éprouvons tous les jours. Je veux donc de votre part féliciter le personnel.

Un autre événement marquant l'an dernier, c'est la Commission Abbott qui a décidé de prolonger ses travaux. D'ailleurs ceux-ci devraient prendre fin bientôt et on devrait recevoir un rapport très bientôt. Nous avons collaboré aussi étroitement que possible avec la Commission pendant l'année, puisqu'elle étudie la façon de pourvoir encore mieux aux besoins des députés, puisque, bien entendu, ils augmentent, et aussi des autres qui en vertu de certaines lois qui vont être adoptées sous peu arriveront bientôt.

Donc, les travaux de la Commission Abbott arrivent à terme. Je crois qu'elle a l'intention de décrire le problème dans ses conclusions pour laisser à d'autres organismes le soin de trouver la solution. De toute façon, je ne le mentionne qu'en passant puisqu'on pourrait soulever certaines questions au sujet des locaux. D'autres ici s'y connaissent sûrement mieux que moi. M. Marcel Lambert a été un des membres très actifs de ce Comité. Je ne sais pas s'il en est de même des autres membres ici. Il y a aussi M. Fraser qui l'a grandement aidé.

[*Text*]

• 1645

We are preparing for some rather significant events, I think, that may or will take place. I have talked about the possible broadcasting and televising of the proceedings of the House. That anticipates a decision of the House and I think we will be understood if we are scrupulously careful not to do that. On the other hand, the matter has been studied extensively in committees and it seems only natural that we ought to be now taking at least sufficient steps to understand the complexities of the problem from the point of view of the administration of the House, so that we do not begin to do that in the event that the House, in fact, takes a decision.

If the House does take a decision, the form of the motion that is before the House at the present time, at least upon which the House would be invited to take a decision if the motion is not amended, would call for the establishment of a committee for the implementation of that motion and, therefore, we have placed with Mr. Alex Small, a very experienced member of the staff, specific responsibility for that. He has worked with those who are examining the technical complexities of televising the proceedings of the House in order to see to it that we are getting a point of view which is independent of those who either favour or who are opposed to the televising just so that we, as an administrative organization, can be in a position to be forewarned about those kinds of responsibilities that might come upon us in the event of such a decision.

In the category that goes beyond the possible and is, I suppose, a reality, the Commonwealth Parliamentary Association Conference in 1977 will take place here in Canada and it is a responsibility that we are preparing for now, in the preliminary stages. And I certainly know that most members will want to participate actively in that, when it takes place.

That leads me into the whole area of interparliamentary activities and I simply want to say to members that, in respect to interparliamentary activity, Senator Lapointe and I very early felt it appropriate to establish an advisory committee. That committee consists of existing chairmen of the interparliamentary associations and some immediate past chairmen. There are only about seven or eight members, but all are extremely experienced in interparliamentary activities, and they have been most helpful in giving us advice.

In fact, in preparing our budget for this year we were able for the first time draw on some of one body as a source of scrutiny of all of this. That group, in fact, scrutinized the estimates for the interparliamentary associations very carefully and brought into it, for the first time, some uniformity. I think there is great potential in working with that advisory group in terms not only of an analysis of the value from a dollar and cents point of view of those activities but, in fact, from other points of view as well.

Mr. Comtois: Mr. Chairman, may I ask which members are assigned to this committee? Is it an all-party committee?

Mr. Jerome: If we had gone to the chairmen, if we had made the advisory group just chairmen of existing interparliamentary associations, it would have been a one-party group. We have invited some senators, of course: Senator Grosart, which gives it some cross-party texture; and Gordon Fairweather who was a former president of the interparliamentary union. We have done that purposely to

[*Interpretation*]

Nous préparons aussi des événements plutôt importants qui sont à venir. Il s'agit bien sûr de la télévision et de la radiodiffusion possibles des délibérations de la Chambre. On pourrait avoir l'impression que nous anticipons une décision de la Chambre, mais nous nous en gardons bien. En revanche, les comités ont longuement étudié la question et il n'est que naturel que nous prenions au moins les mesures nécessaires pour comprendre tout ce que cela implique pour la gestion de la Chambre. Cela n'a donc rien à voir avec la décision que prendra la Chambre.

Si toutefois la Chambre se prononçait en faveur de la motion, non modifiée, qui a été présentée il faudrait créer un comité chargé de la mise en pratique, ce dont est expressément responsable M. Alex Small, membre très expérimenté de notre personnel. Il a travaillé avec ceux qui étudient les détails techniques de la télévision des débats afin que nous puissions avoir une opinion provenant d'une source différente de ceux qui favorisent ou refusent la télévision. Ainsi, on sera averti du genre de responsabilités que cela implique.

Passons maintenant au domaine des réalités: la conférence de l'Association des parlementaires du Commonwealth qui doit avoir lieu au Canada en 1977. Ce projet en est au stade préliminaire. Je sais bien que la plupart des parlementaires ont l'intention d'y participer le plus activement possible.

Cela m'amène donc à vous parler des activités interparlementaires. A ce sujet, le sénateur Lapointe et moi-même avons cru bon de créer un comité consultatif composé des présidents des diverses associations interparlementaires ainsi que de certains de leurs prédécesseurs immédiats. Le nombre total de ses membres est de sept ou huit mais tous ont une grande expérience des activités interparlementaires et leurs conseils nous ont été d'une grande aide.

En fait, c'est la première fois que nous avons pu demander à un organisme de vérifier le budget que nous avons préparé pour cette année. Ainsi, on a uniformisé pour la première fois le budget des diverses associations interparlementaires. La collaboration avec cet organisme consultatif nous laisse beaucoup d'espoir, non seulement en ce qui concerne l'analyse financière des activités, mais aussi à d'autres points de vue.

M. Comtois: Monsieur le président, me permettez-vous de demander quels membres ont été nommés à ce comité? Tous les partis sont-ils représentés?

M. Jerome: Si nous avions nommé uniquement des présidents des diverses associations interparlementaires, un seul parti aurait été représenté. Mais nous avons invité certains sénateurs dont le sénateur Grosart, représentant un autre parti, et Gordon Fairweather, ancien président de l'Union interparlementaire. De toute façon, avant de prendre des décisions interparlementaires, nous consultons

[*Texte*]

try to get some cross-party participation. Further, I should say that is not the extent of consultation in terms of interparliamentary decisions but it certainly, for the first time, puts in place a group with whom we can consult in respect to approaches that we might take on interparliamentary affairs, and it has been very valuable.

• 1650

The last thing that I want to talk about in a general sense is the establishment of this Committee. Let me say again, Mr. Chairman, at the risk of being flattering, that the establishment of this Standing Committee on Management and Members' Services has been one of the most important and significant developments in terms of the operation of the House of Commons and its relationship to the needs of members. I cannot say enough about it. The work has been splendid, and it has required, in addition to the very hard and diligent work of the Members of the Committee, a Chairman who brings to the position a reputation for fairness, firmness and an understanding of the House, as well as diligence in his work. It is because of all that the Committee has been so successful. I thank you very much.

We have had some conversations about interim recommendations and I have already told your Chairman that there certainly is some favourable disposition respecting interim recommendations on staff travel and telephone service. I have responded by indicating that the Commissioners have asked me to examine the question of controls in these areas, because there is a disposition that members ought to have the services they feel they need. The danger in extending service always is, not that members are going to waste it, but that there is a want of a system of controls. We have to be in the position of not only being able to take a responsible attitude to the use of services or facilities and privileges by members, but the appearance as well. We can never be found wanting in terms of our attitude vis-à-vis the public in respect of exerting some control on the use of whatever facilities members have. Short of interfering with and jamming the activities of members, the attitude of the Commissioners, and I hope of this Committee, is that we ought to be responsible in that area. Therefore, I am attempting now to develop some guidelines which I will ask this Committee to consider. If we can come to some meeting of minds on what steps we should take in respect to these guidelines and controls, there should be no difficulty in those areas. Certainly, the opportunity to consult with and to get the advice and recommendations of this Committee makes the whole process very much easier, and very much more effective.

In terms of the dollars and cents items before us, I have here an indication of a number of items that make up the figure and the difference between the 1975-76 and the 1976-77 figures. I can give it to you very briefly. I see no reason why the documents I have here cannot be given to you so that they can be appended to the Committee Minutes. These were prepared for my benefit only for the purpose of the meeting and, therefore, I did not have them prepared in both languages. I can circulate them now, if members wish to be able to follow what I am saying.

[*Interprétation*]

d'autres organismes, mais c'est la première fois qu'un tel groupe peut nous guider dans les affaires interparlementaires.

En dernier lieu, j'aimerais faire allusion à la création du présent Comité. Encore une fois, monsieur le président, au risque de vous flatter, laissez-moi dire que la création du Comité permanent sur la gestion et les services aux députés constitue une des étapes les plus importantes et significatives dans le cadre des activités de la Chambre des communes visant à satisfaire aux besoins des députés. Je ne puis m'empêcher de le redire. Le travail effectué a été exceptionnel et a nécessité, outre le travail diligent des membres du Comité, un président qui a assumé cette fonction en apportant avec lui une réputation de justice, de fermeté et de connaissance des rouages de la Chambre en même temps qu'un esprit de diligence dans son travail. C'est la raison pour laquelle le présent Comité a remporté un tel succès. Je vous en remercie beaucoup.

Nous avons eu quelques entretiens au sujet des recommendations intérimaires et j'ai déjà dit à votre président que les recommandations sur le personnel, les voyages et les services téléphoniques ont reçu un accueil assez favorable. Je lui ai répondu que les commissaires m'avaient demandé d'examiner la question des contrôles dans ces domaines, car ils sont portés à penser que les députés ont droit aux services qu'ils estiment nécessaires. Le risque, lorsque l'on pense à élargir le cadre d'un service est toujours, non que les députés vont en abuser, mais qu'un système de contrôle fasse défaut. Il nous faut non seulement adopter une attitude responsable face aux services et aux installations qu'utilisent les députés et les privilèges dont ils se prévalent, mais nous devons aussi sauvegarder les apparences. Il ne faut jamais que nous puissions être pris en défaut dans notre attitude vis-à-vis le public en ce qui concerne notre contrôle de l'utilisation des installations mises à la disposition des députés. Sans vouloir s'ingérer dans les affaires des députés, ni nuire à leurs activités l'attitude des commissaires et j'espère du présent Comité est que nous devons faire preuve de responsabilité dans ce domaine. Par conséquent, je suis en train de mettre au point certaines directives que je proposerai au Comité pour étude. Si nous pouvons nous entendre sur les modalités de ces directives et contrôles, il ne devrait pas y avoir de problème. Il est certain que la possibilité que nous avons de consulter le Comité afin d'obtenir ses conseils et ses recommandations facilite tout le processus et le rend beaucoup plus efficace.

Pour en venir maintenant à la question des postes budgétaires que nous devons étudier ce soir, j'ai ici plusieurs postes qui constituent le budget et qui montrent les différences entre les chiffres de 1975-1976 et ceux de 1976-1977. Je peux vous les résumer brièvement. Je ne vois aucune raison pour ne pas vous distribuer le document que j'ai ici afin qu'il puisse être annexé au procès-verbal. Ce document a été préparé pour ma gouverne, en vue de cette seule réunion et, par conséquent, je ne l'ai pas préparé dans les deux langues. Je peux le distribuer maintenant si les députés veulent suivre ce que je vais dire.

[*Text*]

The Chairman: Yes. We will circulate the notes that Mr. Jerome has. Would it be your wish that these be appended to *Hansard*?

Mr. Ellis: And translated.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Jerome: Again, I stress that it was not prepared as a document for the Committee. It was prepared for my own assistance and therefore in one language. But I can just run over the figures briefly.

Salaries and wages have increased 8.4 per cent, which I think is a rather respectable figure.

Transportation and communication are up 2.4 per cent, not a very troublesome increase, I would think.

Parliamentary printing is down because last year was an exaggerated year for some reason. I do not think we were ever fully able to explain why last year was so high. It has something to do with the number of days that the House was in session. But, in any case, it is almost exclusively as a result of that that it is down this year. Please watch item no. 4; it appears to be a 50 per cent increase for Professional and Special Services. You will note that the exact dollar increase in item no. 4 is $100,000. In item no. 9 Grants and Contributions have been reduced by exactly the same amount. All it is is a transfer item from one bookkeeping entry to the other. So the money has been taken out of Grants and Contributions and put under item no. 4 Professional and Special Services, simply as a bookkeeping entry.

Of the remaining items, item no. 7 deserves a little bit of attention; there is 23 per cent increase in Utilities, Materials and Supplies. It is just an indication really of the increased demand for printing services and for stationery and supplies of that sort. It is an indication of the increasing numbers of staff and I think probably the introduction of the constituency office. More people at work for the member means the member is being more active and doing more things. I would guess that that indication in Item No. 7 would mean that there is a great deal more written communication from the members to the constituents and that, I would assume in most people's opinion at least, is a good thing. But that is what that item is for.

I do not think there is anything further, Mr. Chairman, that I can add by way of an introductory remark. If there are any questions by any of the members, I will be only too happy to answer them.

The Chairman: Are there any questions, gentlemen? It was agreed at a previous meeting that on each round members would try to confine themselves to five minutes the first time around and then we will have plenty of time. Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Speaker, in assessing your salaries for 1976-77 and comparing that with the actual estimated expenditures for 1975-76 have you taken into account any normal salary increase—I am referring to the annual one and as your know, the ghost is expected to walk fairly soon, if the same thing happens as in previous years—or will we be facing that in Supplementary Estimates (A)? I put that question because all too often comparisons are made and oftentimes, as you know, when the estimates are prepared the exact amount for salaries is not shown simply, because, if it is anticipated that there is to

[*Interpretation*]

Le président: Oui. Nous allons distribuer les notes de M. Jerome et si vous êtes d'accord nous pourrons les annexer au Hansard?

M. Ellis: Et les faire traduire.

Des voix: D'accord.

M. Jerome: Et encore une fois, je veux souligner que ce document n'a pas été préparé pour être déposé au Comité. Il a été préparé pour ma propre gouverne et par conséquent en une seule langue. Mais je vais vous expliquer brièvement ces chiffres.

Les traitements et salaires ont augmenté de 8.4 p. 100, ce qui constitue à mon avis un chiffre respectable.

Le transport et les communications ont augmenté de 2.4 p. 100 ce qui ne pose pas de problème non plus, je crois.

Le budget destiné à l'impression des documents parlementaires a diminué, car l'an dernier je ne sais au juste pourquoi, l'année avait été lourde. Je ne crois pas que nous puissions vraiment expliquer pourquoi les chiffres étaient si élevés l'an dernier. Cela avait quelque chose à voir avec le nombre de jours de la session parlementaire. Mais de toute façon, c'est la seule raison pour laquelle les chiffres ont diminué cette année. Faites attention au nº 4; on pourrait croire qu'il s'agit d'une augmentation de 50 p. 100 pour les services professionnels et spéciaux. Vous noterez que l'augmentation exacte en dollars au nº 4 est de $100,000. Au nº 9, subventions et contributions, le chiffre a été réduit du même montant. Il s'agit simplement du transfert d'un poste à un autre. L'argent a été retiré de subventions et contributions et inscrit au nº 4 à services professionnels et spéciaux, un simple changement dans les écritures.

De ce qui reste, le nº 7 mérite notre attention; il s'agit d'une augmentation de 23 p. 100 pour les services d'utilité publique, les fournitures et approvisionnements. Cette augmentation réflète simplement une augmentation dans la demande pour les services d'impression, la papeterie et les fournitures de toutes sortes. On peut y voir une augmentation du personnel et, je le crois, l'inclusion probable du personnels des bureaux des circonscriptions. S'il y a plus de personnel qui travaille pour le député, cela signifie que le député est plus actif et fera plus de choses. Je crois que l'on peut conclure que le nº 7 signifie qu'il se fait beaucoup plus de communications écrites entre les députés et leurs électeurs; je présume que de l'avis de la plupart des gens, cela est une bonne chose. Voilà pour les détails.

Je ne crois pas qu'il y ait autre chose à ajouter, monsieur le président. S'il y a des questions, je me ferai un plaisir d'y répondre.

Le président: Y a-t-il des questions, messieurs? Il avait été convenu à une réunion précédente qu'à chaque tour, les membres se limiteraient à 5 minutes à leur première intervention et qu'ainsi nous disposerions de beaucoup de temps. Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur l'Orateur, en évaluant les traitements pour 1976-1977 et en les comparant aux chiffres actuels des dépenses pour 1975-1976, avez-vous tenu compte des augmentations normales de traitements. Je parle de l'augmentation annuelle et comme vous le savez, ça s'en vient, si les choses se passent comme par le passé; on retrouvera ces sommes dans le Budget supplémentaire (A). Je pose la question parce que trop souvent, on fait des comparaisons et trop souvent, comme vous le savez, lorsque l'on prépare le budget, on n'indique pas le montant exact réservé aux traitements tout simplement

[*Texte*]

be a salary increase and it is included in the figure in the Blue Book, that immediately tips the hand as to what level we may be expected to pay.

Mr. Georges A. St-Jacques (Director of Administration and Personnel): Of course, with the House of Commons not falling under collective bargaining, we are not as concerned, let us say, about tipping our hand, and for that reason provision has been made in the figure appearing under Salaries and Wages for a revision which I would imagine will be announced between now and Friday.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes.

Mr. Comtois: That is for the staff of the House?

Mr. Jerome: That is the staff.

Mr. Lambert (Edmonton West): I take it this takes into account the recommendations of this Committee with regard to the establishement of a third person in the members' offices and also the upgrading of the constituency secretary?

Mr. St-Jacques: Partly, because at the time that the estimates were being prepared we had not received some of these recommendations. We had, however, made provision for a greater use of third secretaries. And that is why I say "partly"—because I feel, as far as the additional secretary which has been recommended is concerned, provision has been made for that part. Now, as for upgrading the constituency secretary to the same level as the junior secretary in Ottawa, no provision appears in these estimates before you.

Mr. Lambert (Edmonton West): I see. Now, if I could turn to Mr. Speaker, I think there is some difficulty and it may cause some, shall we say, fluttering in the dovecote between what comes as a recommendation from this Committee and then its implementation by Mr. Speaker and the Commissioners. In my case, we made some recommendations last fall that have been outstanding for eight or nine months. I am wondering what is going to be the fate. Is there a reporting back? Mr. Speaker and the Commissioners, I think this is one of the areas in which the liaison between the Advisory Committee and its advisory purpose could bear some looking into. In many instances there has not been an assessment. I think the members of the Committee are entitled to the assessment or reaction to the recommendation.

Mr. Jerome: An assessment by the Commissioners?

• 1700

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, assessment, all by Mr. Speaker because, after all, this Committee recommends to one or both, as the need may be. I was wondering whether it is a mere spitting into the wind? We would like to know as soon as may be convenient. It may be modification, or it may be some comments, but at least let the pipeline be established to know what has happened.

Mr. Jerome: Well, I am not aware of any recommendations that remain outstanding that have not been responded to. I have been rather careful to respond to the Chairman, to make sure each time that I receive some recommendation that, first, we bring it before the Commissioners as quickly as possible and second, that we report to the Chairman to let him know whether the Commissioners have decided in favour or against, or whether the matter has been deferred. To my knowledge, that has been done with every recommendation we have received.

[*Interprétation*]

parce que s'il était prévu qu'on accorderait des augmentations et qu'on incluait ces chiffres dans le livre bleu, cela pourrait mettre la puce à l'oreille quant au niveau d'augmentation à espérer.

M. Georges A. St-Jacques (Directeur, administration et personnel): Comme la Chambre des communes ne conclut pas de conventions collectives, nous ne sommes pas préoccupés par cet aspect et c'est pourquoi on a prévu à la rubrique traitements et salaires une révision qui sera je crois annoncée d'ici vendredi.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui.

M. Comtois: C'est pour le personnel de la Chambre?

M. Jerome: C'est pour le personnel.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'en conclus que ces chiffres tiennent compte des recommandations du présent Comité sur la création d'un troisième poste dans les bureaux des députés ainsi que sur la reclassification de la secrétaire de la circonscription.

M. St-Jacques: En partie, car au moment où les prévisions ont été préparées, nous n'avions pas reçu certaines de ces recommandations. Nous avons néanmoins prévu un plus grand recours aux services d'une troisième secrétaire. C'est la raison pour laquelle je dis «en partie», car je crois pour ce qui est des secrétaires supplémentaires qui avaient été recommandées, nous en avons tenu compte. Pour ce qui est de reclassifier la secrétaire de circonscription pour que cette personne soit au même niveau qu'une secrétaire à Ottawa, il n'y a aucune disposition dans les prévisions budgétaires que vous avez devant vous.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vois. Maintenant si je pouvais m'adresser à monsieur l'Orateur, je crois qu'il pourrait exister certaines difficultés, disons certains remous, parce que ce qui est recommandé par le présent Comité doit ensuite être appliqué par l'Orateur et les commissaires. Dans mon cas, nous avions fait certaines recommandations l'automne dernier qui sont en attente depuis 8 ou 9 mois. Je me demande quel sort on leur réserve. Y a-t-il des nouvelles? Monsieur l'Orateur, messieurs les commissaires, je crois que c'est là un des domaines où la liaison entre le comité consultatif et son rôle gagneraient à être examinés. Dans nombres de cas, il n'y a eu aucune évaluation. Je crois que les membres du Comité ont droit à une évaluation ou à la réaction à leur recommandation.

M. Jerome: A une évaluation par les commissaires?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, une évaluation, par l'Orateur, car après tout, notre Comité fait ses recommandations à vous ou aux commissaires, selon le cas. Je me demande si je crie dans les ténèbres? Nous aimerions avoir des renseignements aussitôt que cela vous conviendra. Il y aura peut-être des modifications ou simplement des commentaires, mais au moins, que les voies de communications soient crées afin que nous sachions ce qui se passe.

M. Jerome: A vrai dire, à ma connaissance, il n'y a aucune recommandation qui n'ait reçu réponse. J'ai pris grand soin de donner suite, de m'assurer, chaque fois que je recevais une recommandation, d'abord d'en saisir les commissaires le plus rapidement possible, et ensuite de faire rapport au président pour lui dire si les commissaires avaient décidé en faveur ou contre ou si la question avait été mise en attente. A ma connaissance, c'est ce qui a été fait avec chaque recommandation reçue.

[*Text*]

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, I do not want to transgress more than five minutes, but there is one point. It may be that I am deficient, but I know an awful lot of the members are deficient. This Committee recommended a point system or, shall we say, a re-examination of the travel facilities, between economy and first class and, also, the utilization by the wife of the member. Utilization to be made not only to the constituency but that there be a limited number to other points. I may be missing out on something but I know some members are using first class. I am not going to name names, but I know some are when there are places available in the economy section. There should be no . . .

Mr. Jerome: Well . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): What has happened to the recommendations?

Mr. Jerome: Your Chairman may have something to say about it in a minute, but this is what I was getting back to when I was speaking originally about the busines of controls.

First, concerning that particular recommendation of travel, there was a recommendation from this Committee that members be entitled to get into a global travelling privilege. Within that, it could be used for less frequent travel on a first class instead of economy basis, or for members' families, dependants and so on, and that it would be advisable for us to see if we could develop such a scheme. Mr. St-Jacques developed a point system, in fact to weight the thing to try to come up with some arrangement to see if it could be workable. In some aspects, it was, in some aspects, it was not. In the meantime, I understand the Committee has reconsidered the matter and, in its place, made a recent interim recommendation that members be entitled to a global number of trips in a year between Ottawa and their constituency as opposed to the existing once-a-week restriction. This specific recommendation was put before the Commissioners recently. My response to it has been, as I have indicated, along with two other interim recommendations, that the Commissioners are not objecting to it. What they have suggested is that it is what we probably ought to do.

What we also, at the same time, ought to do is ask ourselves what controls exist on the use of this sort of thing now? What controls ought to exist, if we are going to make it more relaxed as has been recommended? It is my responsibility now to develop a set of guidelines of such controls. I so advised your Chairman by letter, which I think he has in front of him now, just a few days ago. That is the up-to-date picture.

• 1705

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, that is fine. The one point I would like to make, though, is that it is many months since this was done originally, and it affects not those living relatively close by, but those in the farther reaches of the country; and frankly, travelling conditions and so forth are far from equal. If we want to point out some people who have six or seven hours and then two or three hours by car on top, one is not going to ask them to come in here fresh as a daisy as though one had stepped off the plane from Toronto.

[*Interpretation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je ne veux pas continuer plus de cinq minutes, mais il y a un point que j'aimerais soulever. C'est peut-être moi qui suis peu renseigné, mais dans ce cas, beaucoup de députés sont mal renseignés. Le Comité a recommandé un système de points ou, disons, une réévaluation des modalités de voyages, entre la place touriste et la première classe ainsi que l'utilisation, par l'épouse du député, de ce privilège. Il s'agissait non seulement de pouvoir se rendre dans la circonscription, mais également à un nombre limité d'autres endroits. J'ai peut-être manqué quelque chose, mais je sais que certains députés prennent place en première. Je ne vais pas donner de noms, mais je sais que certains le font même s'il y a des places disponibles en classe touriste. Il ne devrait y avoir . . .

M. Jerome: Eh bien . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Qu'est-il arrivé à ces recommandations?

M. Jerome: Le président aura peut-être quelque chose à dire à ce sujet dans un instant, mais je voulais justement parler de ce sujet lorsque j'ai mentionné des contrôles à effectuer.

D'abord, au sujet de cette recommandation particulière sur les voyages, le Comité avait recommandé que les députés aient droit à des privivilèges généraux de voyages. On pourrait s'en prévaloir pour voyager moins fréquemment, mais en première, au lieu d'en classe touriste, ou pour les membres de la famille du député, les personnes à charge etc., et qu'il nous était conseillé de voir si nous pouvions mettre au point un tel système. M. Saint-Jacques a conçu un système de points, afin de peser le pour et le contre et de voir s'il y avait moyen de prendre des dispositions qui seraient pratiques. Certains aspects étaient possibles, d'autres ne l'étaient pas. Entre temps, j'ai appris que le Comité avait reconsidéré la question et avait présenté au lieu, une recommandation intérimaire voulant que les députés aient droit à un nombre total de voyages par année, entre Ottawa et leur circonscription, au lieu d'être limités à un voyage par semaine comme à l'heure actuelle. Cette recommandation précise a été présentée aux commissaires récemment. Je vous ai répondu, comme dans le cas des deux autres recommandations intérimaires, que les commissaires ne s'y opposaient pas. Au contraire, ils ont suggéré que c'est ce que nous devrions probablement faire.

En même temps, nous devrions probablement nous demander quels contrôles existent actuellement dans le cas des voyages? Quels contrôles devraient exister si nous voulons élargir l'utilisation de ce privilège comme on le recommande? Il m'incombe maintenant de mettre au point des directives visant de tels contrôles. Il y a tout juste quelques jours, j'en ai donc prévenu votre président, par lettre, qu'il a je crois devant lui maintenant. C'est là qu'en sont les choses.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, c'est très bien. Mais ce que je voulais faire valoir c'est qu'il s'est déjà écoulé plusieurs mois depuis la démarche initiale, et la question ne touche pas ceux qui habitent assez près, mais ceux qui habitent les coins les plus reculés du pays; franchement, les conditions de voyage sont loin d'être les mêmes pour tous. Par exemple, certains doivent voyager six ou sept heures par avion et, ensuite, deux ou trois heures en voiture; on ne peut pas s'attendre à ce qu'ils arrivent ici frais comme des roses comme s'ils venaient de Toronto, par avion.

[*Texte*]

I am just simply saying that we have to introduce some greater degree of equality. Now, it is up to the member who goes to the far reaches in British Columbia or Alberta, he will decide. But let us not have whiskers on it.

Mr. Jerome: No. The Committee, as I say, recently altered the recommendation that it made to simply 52 trips a year. There were some reasons, I think, why the Committee altered that recommendation, respecting some difficulties, with the idea of having an open-ended kind of thing. I do not think there is a lack of sympathy for the idea, particularly for those members that travel long distances; they naturally would in the first place travel a good deal less. I would think in most cases the man who goes to the West Coast, for example, does not go home as often as the man who goes to Toronto.

Mr. Lambert (Edmonton West): No, and if he takes the night plane. I invite the Commissioners to do that, and we would very soon get first-class privileges on the night flight.

Mr. Jerome: Exactly, and I really think the House is just as concerned about allowing a member who travels that distance perhaps a dozen times a year to do it on a first-class basis as opposed to having somebody else run back and forth between here and Toronto where the flight is 50 minutes long. I do not lack sympathy for that—I cannot speak for the Commissioners—but that was not the problem.

There were other areas; and as a result, the Committee, having reconsidered it, changed its recommendation. It is that recommendation which we have now and with which, in fact, as I say, there is no serious quarrel.

But the problem has come up in respect of all aspects of members' travel, do we exercise any control now, and is the control adequate? In respect of forthcoming travel privileges, such as changing to 52 trips in a year or the value of that to be used somewhat at the discretion of the member, if we are to increase the discretion of the member, or even if we are not, should we be considering a system of controls that is different from the ones that now exist? We are working rather hard on developing that, and I would expect that we should be able to come forward with something within a very few days.

The Chairman: I might add that I have not had time to inform the Committee of this, but I have a letter from Mr. Speaker dated March 26 on the subject which we have been talking about, which reads in part as follows:

> Further to my note of March 18 . . .

and that note indicated that there had to be a postponement of one meeting of the Commissioners of Internal Economy which delayed our expected reply.

> Further to my note of March 18, I am pleased to advise that the Commissioners considered your interim proposals on travel and telephone service, and under appropriate safeguards would be prepared to give favourable consideration to your recommendation that members have 52 trips annually and access to the intercity government telephone network.

[*Interprétation*]

Je dis simplement qu'il nous faut instaurer un régime plus égal. Maintenant, c'est au député qui doit se rendre au fin fond de la Colombie-Britannique ou de l'Alberta de décider. Mais qu'il n'y ait pas trop de ficelles.

M. Jerome: Non. Le Comité, comme je l'ai dit, a récemment modifié sa recommandation voulant qu'il n'y ait que 52 voyages par année. Le Comité avait certaines raisons, je crois, de modifier cette recommandation vu les difficultés, compte tenu du fait que l'on voulait élargir la chose. Je ne crois pas que l'idée manque d'appui, surtout dans le cas de députés qui doivent voyager loin; il est normal en effet que ceux-ci voyagent moins. Je crois que, dans la plupart des cas, celui qui doit aller jusqu'à la côte ouest, n'y va pas aussi souvent que celui qui va à Toronto.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Pas s'il doit prendre le vol de nuit. J'invite d'ailleurs les commissaires à le faire; ainsi, nous aurions rapidement droit à la première classe pour les vols de nuit.

M. Jerome: Exactement, et je crois vraiment que la Chambre est tout aussi disposée à permettre aux députés qui voyagent loin, une douzaine de fois par année, de le faire en première, alors qu'il y en a d'autres qui feront la navette entre Ottawa et Toronto sur un vol de 50 minutes. Je sympathise—je ne veux pas parler au nom des commissaires—mais là n'est pas le problème.

Il y avait d'autres domaines. Par conséquent, le Comité, ayant réétudié la question, a modifié sa recommandation. C'est cette recommandation dont nous sommes maintenant saisis et à laquelle nous ne nous opposons pas vraiment.

Mais la question de tous les déplacements des députés a été soulevées. Exerçons-nous des contrôles maintenant et ceux-ci sont-ils adéquats? Pour ce qui est de la question à trancher, à savoir adopter 52 voyages par année ou une valeur équivalente, qui serait utilisée à la discrétion du député, il reste à savoir si nous permettrons aux députés d'agir dans une plus grande mesure, à leur discrétion, et même, dans le cas contraire, si nous devrions examiner un système de contrôle différent de celui que nous avons maintenant? Nous y travaillons ferme et je crois que nous serons en mesure de vous faire des propositions d'ici quelques jours.

Le président: Permettez-moi de faire remarquer que je n'ai pas eu le temps de mettre les membres du Comité au fait; mais j'ai ici la lettre de M. l'Orateur du 26 mars sur ce même sujet et qui dit en partie:

> Suite à ma note du 18 mars . . .

Cette note m'informait qu'il y avait eu remise d'une réunion des commissaires de la régie interne, ce qui allait retarder la réponse que nous attendions.

> Suite à ma note du 18 mars, je suis heureux de vous apprendre que les commissaires ont étudié vos propositions intérimaires sur les voyages et le service téléphonique, et sous réserve des contrôles adéquats, seraient disposés à accueillir favorablement votre recommandation voulant que les députés bénéficient de 52 voyages annuels et puissent se servir du réseau téléphonique interurbain de l'État.

[*Text*]

Now, that is just an interim recommendation; but in addition to that, on January 28 on a motion of Mr. Maine, it was resolved that a subcommittee of the Standing Committee on Management and Members' Services, composed of Mr. McIsaac as Chairman and one member from each political party, be appointed to consider and report to the Committee its recommendations for improvements to air travel by not later than May 1976. I am afraid that we were interrupted. There are other members seeking the floor so I think we should go on to . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): I will only make one comment, Mr. Chairman, that this change that was made is of benefit only to the members in Central Canada. Physically, there is no member from your part of the country or my part of the country that could make 52 trips a year. You could do it to Toronto.

• 1710

The Chairman: Mr. MacGuigan.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I really had not planned to ask any questions because we are consulted so frequently in this Committee by Mr. Speaker and other officials that I do not think there is too much we have to inquire about. But I would just ask one simple question. I was intrigued about the suggestion of controls with respect to the number of airplane flights. What control could there be for that other than the simple process of counting the number of flights that a member takes?

Mr. Jerome: It actually raises the entire question of controls of members' use of their travel privileges. It is more, I think, in terms of an examination as to whether or not we should attempt to exert more of an audit of the general use of travel privileges by members of the House of Commons. That, I think, is the question that we have to address ourselves to now.

We now say under the proposal a member ought to be able to go back and forth to his constituency as often as he wants in a week. However, when he gets to 52 trips it is finished. That is a recommendation whole and entire in itself, but it has been separated out from another recommendation concerning travel. It is part of it, and I think we would be silly if we did not recognize that it is the beginning of a process of leaving to the member some other discretion in respect to the use of his or her travel privileges.

I think, therefore, if we are going to address ourselves to the question of the loosening up or relaxing of the restrictions on members' travel, we ought to take care now to examine the question of whether we should take a firmer attitude, perhaps, in being able to audit the use of these facilities by members. At the moment we permit members to send out for airline tickets on a pretty free basis. We permit them to tell us that they travelled by car and we reimburse them for mileage and so on. I think it is timely, if we are talking about relaxed travel privileges, to ask ourselves whether we are taking a responsible attitude in this regard.

We have a very delicate problem here. It is not like another department, in which we are dealing in a sort of employer-employee relationship. In many respects it is expected that members of the House of Commons ought to be able to sign a document that they have done such and such a thing and, if they are entitled to be reimbursed, be reimbursed. On the other hand, because they are members of the House of Commons and because we accept their

[*Interpretation*]

Évidemment il ne s'agit que d'une recommandation intérimaire; mais en outre, je dois préciser que, le 28 janvier, sur une motion de M. Maine, il a été décidé qu'un souscomité du Comité permanent de la gestion et des services aux députés, composé de M. McIsaac, président, et d'un membre de chaque parti politique, soit nommé afin d'étudier la question et de présenter ses recommandations au Comité en vue d'améliorer les déplacements aériens, au plus tard en mai 1976. On nous a interrompus. Vu que d'autres députés aimeraient avoir la parole, je pense que nous devrions . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je tiens simplement à souligner que cette modification profitera uniquement aux députés du centre du Canada. Dans la pratique, il n'y a pas de députés, ni de votre région ni de la mienne, qui puissent faire 52 déplacements par an. On pourrait le faire dans le cas de Toronto.

Le président: Monsieur MacGuigan.

M. MacGuigan: Monsieur le président, je n'avais pas l'intention de poser de questions, M. l'Orateur et d'autres fonctionnaires nous consultant si souvent qu'il nous reste guère de matière à examiner. Je vais néanmoins poser une brève question. La suggestion visant à contrôler le nombre de vols me laisse perplexe. Quelle autre mesure de contrôle peut-on envisager en plus de la vérification du nombre de vols effectués par un député?

M. Jerome: Ceci soulève toute la question du contrôle de la façon dont les députés utilisent leurs privilèges de déplacement. Il s'agit donc de la question de savoir s'il serait opportun de contrôler de plus près la façon dont les députés utilisent ces privilèges. Voilà le problème que nous devons examiner.

Aux termes de cette suggestion, un député serait libre d'effectuer un nombre illimité de déplacements hebdomadaires entre Ottawa et sa circonscription électorale. Toutefois, il y aurait un maximum de 52 déplacements par an. Or, cette recommandation a été séparée d'une autre recommandation, concernant également les déplacements. Il existe donc un lien entre les deux dont l'objet est de laisser aux députés une plus grande latitude en ce qui concerne leurs privilèges de déplacement.

Donc, au moment où nous abordons la possibilité de relâcher les restrictions imposées aux déplacements des députés, nous devrions peut-être, par la même occasion, envisager l'opportunité de contrôler plus étroitement l'usage fait de ces privilèges par les députés. Actuellement, les députés sont libres de commander des billets d'avion n'importe quand. S'ils utilisent leur voiture, nous les remboursons selon le kilométrage. Puisqu'il est question d'assouplir les privilèges de déplacement, je pense que le moment est venu aussi de nous demander si notre attitude à cet égard est responsable.

La situation en effet est très délicate. Il ne s'agit pas, en l'occurrence, d'un ministère avec ses relations employeur-employé. On considère que lorsqu'un député signe une note disant qu'il a effectué tel ou tel déplacement, cela suffit pour lui assurer le remboursement auquel il a droit. Mais est-ce que cela veut dire que, puisqu'il s'agit de députés autorisés à soumettre leurs notes de frais de cette façon, nous, de notre part, nous ne devons plus exercer aucun

[*Texte*]

notification in that way, and ought to, does that mean that our attitude, from an administrative point of view, ought to be so relaxed that we do not really exert any sort of auditory control on it? That is the question that we are addressing ourselves to now.

Mr. MacGuigan: The controls, then, would not be with respect to the change but would be with respect to existing practices such as the one you mentioned, being reimbursed for car travel.

Mr. Jerome: I think so. In other words, because there is an application for more relaxation in the restrictions on privileges, because of a number of other somewhat unrelated developments but connected to it, it would seem to be timely for us to ask whether we should be taking a different approach in respect to controls. But it is not fair to say that the controls are necessary solely because we are on that one step. It is more related to the entire picture, but the request and the recommendations that we expect will follow in terms of other travelling privileges make us conscious that we should be asking these questions now.

The Chairman: Mr. Symes.

Mr. Symes: Thank you, Mr. Chairman. I would like to examine certain aspects of the estimates.

I notice in the section on salaries and wages that there will be a higher salary as of April 1 of this year, ranging between 7.75 and 9.75 per cent. I am interested in knowing to whom the upper increase applies and to whom the lower one applies, how that is figured out, what formula is used there.

• 1715

Mr. Jerome: Mr. St-Jacques.

Mr. St-Jacques: The revisions that we have proposed have been submitted on the basis of comparisons that we have made of our rates of pay with outside rates, mainly those prevailing in the Public Service. What we have actually done is look at various occupational groups that can be identified with some of the occupations we have in the House of Commons. On the basis of these comparisons, in certain cases we find that to keep up with the outside trend it is only necessary for us to revise our salaries to the extent of 7.75 per cent, and in some other instances by a greater amount. But all of these figures have been arrived at by way of comparisons with the outside market.

Mr. Symes: Would it be fair to say as a rule of thumb that the higher percentage increase in salary will go to those on the lower income scale?

Mr. St-Jacques: I think, generally speaking, we will find that the 9.75 per cent definitely does apply to the lower income groups. That is correct, yes.

Mr. Symes: That is good to know.

I am also interested in the Committees Branch, the estimates for that, but no so much the actual dollar figure. I am interested in how many people are employed in the Committees Branch—that would be in terms of clerks, assistants, secretaries and, I guess, translators as well.

[*Interprétation*]

contrôle comptable du point de vue administratif? Voilà le problème.

M. MacGuigan: Donc, les contrôles s'appliqueraient non pas à la modification proposée mais plutôt aux pratiques actuellement en vigueur, par exemple, en ce qui concerne le remboursement pour les déplacements en voiture.

M. Jerome: C'est bien ça. Vu qu'on a propoé d'assouplir les restrictions aux privilèges des députés et étant donné d'autres facteurs qui se rattachent à cette question, le moment me semble venu de nous demander s'il ne faut pas envisager les contrôles sous un jour nouveau. Cependant, la nécessité d'appliquer pareil contrôle ne découle pas uniquement de cette proposition, mais se rattache plutôt à l'ensemble de la question; néanmoins, c'est bien cette demande ainsi que les recommandations dont elle sera suivie se rapportant également aux privilèges de déplacements des députés qui soulignent l'actualité de la question.

Le président: Monsieur Symes.

M. Symes: Je vous remercie, monsieur le président. Je voudrais examiner certains aspects du budget des dépenses.

A la rubrique des traitements et salaires, je constate à partir du 1er avril prochain, les traitements augmenteront de 7.75 à 9.75 p. 100. Je voudrais savoir qui bénéficie de l'augmentation supérieure et qui, de l'augmentation inférieure, et aussi comment ces augmentations ont été calculées?

M. Jerome: Monsieur St-Jacques.

M. St-Jacques: Les changements proposés sont basés sur des comparaisons entre nos barèmes de salaires et ceux de l'extérieur, essentiellement le barème de la fonction publique. Nous avons comparé différents groupes professionnels aux groupes correspondant de la Chambre des communes. Ces comparaisons montrent que pour maintenir la parité avec les autres secteurs, il suffit, dans certains cas, de relever nos barèmes de 7.75 p. 100 seulement, alors que dans d'autres cas, cette majoration doit être plus importante. En tout état de cause, ces chiffres ont été obtenus par comparaison avec les secteurs extérieures.

M. Symes: Est-ce que, grosso modo, les augmentations les plus importantes seront attribuées à la tranche de salaires les plus bas?

M. St-Jacques: Dans l'ensemble, vous constaterez que l'augmentation de 9.75 p. 100 a, en effet, été attribuée aux salaires les plus bas.

M. Symes: Voilà qui est une bonne nouvelle.

En ce qui concerne la section des comités, je voudrais connaître non pas le montant exact des crédits mais plutôt le nombre de personnes travaillant dans ce secteur, notamment le nombre de commis, d'assistants, de secrétaires et de traducteurs.

[*Text*]

The Chairman: Mr. Thomas.

Mr. R. E. Thomas (Director of Legislative Services, House of Commons): Mr. Chairman, I am afraid I do not have the exact number, but we can provide it.

Mr. Symes: Could you give me an estimate? A guess?

Mr. Thomas: Are you talking strictly of the administrative side of the committees, or do you mean the transcribing area as well?

Mr. Symes: I would think the transcribing as well.

Mr. Thomas: In both areas, the total would be somewhere around 250.

Mr. Ellis: Excuse me, 250 persons?

Mr. Thomas: People.

Mr. Symes: Right, I would be interested in knowing what these people do when committees are not meeting.

Mr. Thomas: Catching up, for one thing. We also serve meetings over and beyond the House facilities. CPA, for example, we are called upon to assist from time to time. We try to get our leave liquidated in intersession periods, and this sort of thing.

Mr. Symes: It would seem to me that there must be many occasions when a fair number of those employees are not actively engaged. Even when the House is sitting, committees are not always meeting; and, of course, then we have the parliamentary recess. Are these people ever loaned to other sections of the House of Commons or other departments on a temporary basis to help out, or if they have absolutely nothing to do, do they just sit and play cards until the House resumes or a committee meets?

Mr. Thomas: In a general way, the answer is no, we do not loan them out because there is always something to do, or else they are liquidating time. If it ever came to my attention that people are playing cards or this sort of thing, we would be looking at it very seriously.

Mr. Jerome: Mr. Symes, can I just add a word before Mr. Thomas finishes? One of the problems that becomes apparent at very early exposure to the administration of the House of Commons is that its whole operation poses an administrative nightmare in terms of personnel because of the nature of the unpredictable hours of sitting and times of sitting—some of which is predictable, but some of which is not; because of the fact that it gets into a concentrated frenzy for the time that it is working and then an absolute zero when it rises; and because the staff that serves the House of Commons has to be specially skilled, most of them highly skilled, in a very particular line and has to have an understanding of a rather narrow sort of work. In the process they accumulate—for example, when a committee travels—extensive hours of overtime which we somehow have to try to pay back to them. It presents exactly the kind of problem you are describing. But if we attempted to get into somehow budgeting the use of their time when the House is not sitting... We cannot even make that kind of commitment. As all of us know from painful experience, when you attempt to commit your own time on the basis of the fact that the House is probably not going to be sitting during a certain month of the year, it very rarely turns out that you can count on that. So it is a headache that bedevils us right from the start.

[*Interpretation*]

Le président: Monsieur Thomas.

M. R. E. Thomas (Directeur des services législatifs de la Chambre des communes): Monsieur le président, je n'ai pas les chiffres exacts ici, mais je puis vous les communiquer.

M. Symes: Pouvez-vous nous citer un chiffre approximatif?

M. Thomas: Voulez-vous uniquement les chiffres pour le côté administratif des comités ou également en ce qui concerne le travail de transcription?

M. Symes: Y compris la transcription.

M. Thomas: Pour l'enemble, l'effectif s'élève à environ 250 personnes.

M. Ellis: Vous dites bien 250.

M. Thomas: C'est exact.

M. Symes: Que font toutes ces personnes lorsque les comités ne siègent pas?

M. Thomas: Ils doivent rattrapper les retards. Par ailleurs, nous travaillons également pour des réunions ne relevant pas de la Chambre des communes. Ainsi l'ACP fait de temps à autres appel à nos services. Nous essayons également d'épuiser les congés lors des intersessions.

M. Symes: Il doit quand même arriver assez souvent que beaucoup de ces employés n'aient pas grand'chose à faire. Même lorsque la Chambre siège, les comités ne se réunissent pas nécessairement, sans parler des vacances parlementaires. Est-ce que ces gens sont prêtés provisoirement à d'autres sections de la Chambre des communes ou à des ministères ou est-ce qu'on leur permet simplement de se tourner les pouces et de jouer aux cartes jusqu'à ce que la Chambre ou les comités se réunissent à nouveau?

M. Thomas: Non, dans l'ensemble nous ne les prêtons pas car, généralement, il y a quelque chose à faire ou bien des congés à épuiser. Mais s'il s'avérait qu'on jouait effectivement aux cartes, nous ne manquerions pas d'examiner la situation de très près.

M. Jerome: Vous permettez que j'ajoute un mot, monsieur Symes? Le fonctionnement de la Chambre des communes est un véritable cauchemar du point de vue de l'administration et de la gestion du personnel, en raison des horaires de séances en grande partie imprévisibles; en raison aussi des énormes fluctuations dans l'intensité du travail, allant du travail à bride abattue, en pleine session, à son absence totale pendant les intersessions; et, enfin, parce que la majorité du personnel de la Chambre des communes tout en étant hautement qualifié est néanmoins très étroitement spécialisé. Ainsi, lors des déplacements des comités, les employés accumulent de nombreuses heures supplémentaires pour lesquelles ils doivent être remboursés. La situation est effectivement telle que vous la décrivez. Mais, dans la pratique, il est impossible de réglementer leurs heures de travail lorsque la Chambre ne siège pas. Nous mêmes, nous ne parvenons pas à le faire, sachant fort bien que si nous essayons de prévoir un emploi du temps en tenant compte du fait que le Chambre ne va vraisemblablement siéger à telle époque de l'année, en réalité, les choses ne se présentent jamais comme prévu. C'est donc un casse-tête que nous ne sommes pas parvenus à résoudre.

[*Texte*]

• 1720

I also want to add another note. I should not charge this against your time, Mr. Chairman, but I do want to get another note on the record. I intended to mention in my opening remarks that one of the significant events in respect of the Committees and Legislative Services Branch was that last year we wanted to take on strength ten committee clerks. We advertised for applicants and received 1,500 applications. We went through a screening process, breaking them down to about 150 and then interviewed them; we had a board, screened them and so on to get them down. That gives you some idea. By the time this process is distilled, I think the quality of the people who are there and the skill they exhibit is considerable, and it is a very specialized kind of work—but it is not particularly something you can readily switch off into some other occupation. I think we are stuck.

Mr. Symes: I appreciate the explanation.

Under the Legislative Services section of the estimates as well, there is the provision for salaries of pages, who provide an admirable service for members of Parliament. I have always been curious: what is a page paid in this House of Commons?

The Chairman: Colonel Currie.

Lieutenant-Colonel D. V. Currie (Sergeant-at-Arms): Roughly $5,000 a year on an annual basis. In other words, he is paid all year round whether the House is sitting or not. When the House is not sitting he is away on a recess. In addition, he gets one meal a day. By and large most of the pages go on, if they wish, to junior Clerk 2 and up.

Mr. Symes: Is not $5,000 a year below the federal minimum wage?

Mr. Jerome: I think it depends on how you compute the number of hours they work.

Mr. Symes: Could you give me an hourly wage for the page?

Mr. Jerome: We do not pay them on an hourly basis; we pay them at an annual rate of $5,000. I would think in calculating the number of hours they work it would not be below the minimum wage.

LCol Currie: I am not sure where it is but it is above the minimum wage.

Mr. Symes: I see. Under Press Gallery services: what is involved there?

The Chairman: Mr. St-Jacques.

Mr. St-Jacques: Basically, the people we make available to the press gallery are there to answer the phone, take messages, take care of the distribution of various documents, as well as man from time to time the conference centre in the National Press Building. Generally speaking, that is what is expected of them. We have four people taking care of these responsibilities.

Mr. Symes: Are the press provided with free paper from the House of Commons?

[*Interprétation*]

Je voudrais également signaler une autre question, à savoir que l'an dernier nous avons cherché à engager dix nouveaux commis pour la Section des comités et des services législatifs. Des offres d'emploi ont été publiées et nous avons reçu 1,500 candidatures. Une sélection a été opérée et 150 candidats interviewés; ensuite, une commission a étudié les dossiers pour réduire encore davantage ce nombre. A la fin du processus de sélection, nous obtenons des personnes hautement qualifiées pour un travail d'ailleurs fort spécialisé, si bien qu'il n'est guère facile de transférer ces personnes dans d'autres types de travaux.

M. Symes: Je vous remercie de votre explication.

Sous la rubrique des services législatifs figure les salaires des pages dont le travail est extrêmement utile aux députés. J'ai toujours voulu savoir ce que gagnaient les pages de la Chambre des communes.

Le président: Colonel Currie.

Le lieutenant-colonel D. V. Currie (sergent-d'armes): Environ $5,000 par an. Les pages touchent un traitement annuel, que la Chambre siège ou non. Lorsque la Chambre ne siège pas, ils sont en congé et, en outre, ils reçoivent un repas gratuit par jour. S'ils le désirent, la plupart des pages peuvent devenir commis 2 et essayer de monter.

M. Symes: Il me semble que $5,000 par an est inférieur au salaire minimum fixé par le gouvernement fédéral.

M. Jerome: Tout dépend du nombre d'heures prestées.

M. Symes: Quel est alors leur salaire horaire?

M. Jerome: Ils ne touchent pas un salaire horaire mais un salaire annuel de $5,000. Si l'on tenait compte du nombre d'heures prestées, je ne pense pas que leur salaire soit inférieur au salaire minimum.

Le lieutenant-colonel Currie: Je ne puis pas vous dire au juste où se situe leur salaire, mais je sais qu'il est supérieur au salaire minimum.

M. Symes: Je vois ici la rubrique «Service de la Galerie de la presse»; qu'est-ce que cela comporte?

Le président: Monsieur St.-Jacques.

M. St-Jacques: Les personnes mises à la disposition de la Galerie de la presse doivent répondre au téléphone, prendre des messages, assurer la distribution de différents documents et assurer le fonctionnement de la salle de conférences de l'Édifice national de la presse. Voilà donc leurs fonctions. Ces gens sont au nombre de quatre.

M. Symes: Est-ce que les membres de la presse obtiennent du papier gratuit de la Chambre des communes?

[*Text*]

Mr. Fraser (Clerk of the House of Commons): Yes, with stationery.

Mr. Symes: What is the reasoning behind that?

Mr. Fraser: Just custom, I suspect; it has always happened.

I must say, the press themselves from time to time raised the question of whether they should receive any services at all from the House of Commons by way of the provision of what are known as the "blues" or the "whites", stationery, space and so on. We did some calcualtions for them a few years ago and it came out to a very substantial contribution. They decided in the end they could not afford it. The policy, generally speaking, is that you try to provide them with space and with services—as members of the fourth estate they are practically an extension of Parliament—to enable them do their work here.

Mr. St-Jacques: We also provide them with typewriters.

• 1725

Mr. Symes: I find that very interesting. I can see providing them with space, but surely they are employees of news media companies. Is there any parallel where any other agency provides such services to the press?

Mr. Jerome: There has been a classic relationship existing between the Press Gallery and the House in the past, in which there has been a recognition that the press are not simply doing a press job here but that what they are doing is a very valuable and much needed extension of the work of the House itself. Therefore, there is the odd relationship that it is in the interest of the press, of course, to be able to report the events that take place in the House of Commons but it is in the interest of the House of Commons as well that what takes place here be reported to the public. Therefore, there is this curious duality that exists. We ought to treat them as press but at the same time we ought to recognize—and do recognize, because we provide them with space in the building for which we do not charge and a number of other support facilities, and, in fact, build a gallery for them to sit in the House of Commons or have it there—Where do you draw the line to separate completely their function as press and our interest in seeing that the events of the House of Commons are adequately reported? It is a part of our work, in effect.

Mr. Ellis: Excuse me, Mr. Speaker. You said adequately, not accurately?

Mr. Jerome: Adequately. It is an extraordinary relationship.

Mr. Symes: I always thought the media prided themselves on their independence and on not being beholden to anyone and yet here we are even supplying paper for them.

Mr. Jerome: I would not consider that to be an accurate reflection of the attitude of the gallery.

Mr. Symes: I am concerned sometimes when I see them in the Parliamentary restaurant, too.

[*Interpretation*]

M. Fraser (greffier de la Chambre des communes): Oui, le papier et les fournitures de bureau.

M. Symes: Pour quelle raison?

M. Fraser: C'est une tradition.

D'ailleurs je dois dire que la presse même a déjà posé la question de savoir s'il est juste qu'elle obtienne du papier, des fournitures de bureau, des locaux, etc., de la Chambre des communes. D'après des calculs effectués il y a quelques années, la valeur de ces services est considérable. Les membres de la presse avaient décidé qu'ils ne pourraient pas se permettre de les payer. La politique est donc de fournir à la presse, qui est en quelque sorte une extension du Parlement, locaux et services, pour lui permettre d'accomplir sa tâche.

M. Saint-Jacques: Nous leur fournissons également des machines à écrire.

M. Synes: Voilà qui est fot intéressant. Je comprends qu'on mette des locaux à leur disposition, mais il ne faut pas oublier qu'ils sont des employés de leur société respective. Y a-t-il d'autres institutions qui fournissent des services analogues à la presse?

M. Jerome: Des rapports historiques se sont établis entre la tribune de la presse et la Chambre des communes, étant entendu de part d'autre que la presse n'a pas simplement pour fonction de faire du journalisme mais qu'elle est en quelque sorte le prolongement précieux et indispensable de la Chambre elle-même. Donc s'il est dans l'intérêt de la presse de pouvoir faire des comptes rendus des débats à la Chambre des communes, il est dans l'intérêt de celle-ci de veiller à ce que ces débats soient portés à la connaissance du public. Il existe donc une espèce de symbiose entre les deux. Nous devons d'une part les traiter comme les membres de la presse sans oublier pour autant les services qu'ils nous rendent et pour lesquels nous leur fournissons des locaux gratuitement et d'autres services; une tribune spéciale a d'ailleurs été conçue à leur intention dans la Chambre des communes si bien qu'il est difficile de distinguer entre leur rôle en tant que membres de la presse et l'intérêt que nous avons à ce que les débats de la Chambre des communes soient portés à la connaissance du public de façon convenable. Donc, leur travail fait en quelque sorte partie du nôtre.

M. Ellis: Vous dites bien convenablement et non pas exactement.

M. Jerome: Oui, convenablement. Nos rapports sont donc assez particuliers.

M. Symes: Il me semblait que les membres de la presse se targuaient toujours de leur indépendance et du fait qu'ils n'étaient redevables de rien à personne alors qu'ils advient que nous leur fournissons jusqu'au papier qu'ils utilisent.

M. Jerome: Telle n'est pas l'attitude des membres de la tribune.

M. Symes: Leur présence dans le restaurant parlementaire me préoccupe également.

[*Texte*]

Mr. Fraser, do you have at your fingertips or can you recall what the dollar estimate was for the services provided to them?

Mr. Fraser: Subject to correction, Mr. Symes, when I took a look at the rental for the space at the time, the cleaning services, the telephones, the provision of *Hansard* blue copies, the provision of personnel, my recollection is that it was about $200,000. But that is very much subject to correction, and the estimate was made some years ago.

Mr. Symes: That is a substantial figure.

Mr. Jerome: Are we able to develop a more precise figure on what in fact is provided for them?

Mr. Fraser: Yes, I would think we could get that figure for you.

Mr. Hopkins: Would that include the figures on typewriters too?

Mr. Fraser: I think so, yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Symes. I would like to pass to Mr. Ellis now.

Mr. Ellis: Thank you, Mr. Chairman.

My questioning really is going to be an extension of what Mr. Symes has said and what Mr. Lamber asked. I am wondering whether, to make it a little easier, it would be a real imposition on the time and the services of Mr. Thomas, Mr. St-Jacques and others if we could have a little more detailed breakdown, one that would obviously not necessarily turn up in the estimates, showing us, for example, exactly, or as closely as you can, what cost is attributed to the salaries and allowances of members of the House of Commons, the contributions under the Members of Parliament Retiring Allowances Act, the members, constituency offices, the salaries of language teachers, research support staff, et cetera. Would it be unreasonable for us to ask? It is probably available, I would think.

Mr. Jerome: Oh, yes.

Mr. Ellis: Is it reasonable for us to ask for a copy at perhaps our next meeting?

Mr. Jerome: Quite reasonable.

Mr. Ellis: That I think would give us the answers that Mr. Symes has been seeking individually and that I have been sitting here wondering about. Rather than ask a whole lot of questions, answers to which you would not necessarily be expected to have at your fingertips, if I could ask for that to be provided at our next meeting it would answer most of my questions.

Could I ask one other thing, Mr. Chairman, through you to Col. Currie? Where do the pages come from? Where are they selected from?

• 1730

Col Currie: They are selected from boys who come in and ask for a job. Sometimes they are recommended by members. We have no special or particular program. We usually have three or four . . .

Mr. Ellis: What are the qualifications?

Col Currie: They have to be out of school, they have to be over 16 years of age and they have to be reasonably intelligent to handle the work.

[*Interprétation*]

Pourriez-vous nous dire, monsieur Fraser, à combien se monte le coût des services que nous leur fournissons?

M. Fraser: Les frais de location, de nettoyage, de téléphone, du hansard et du personnel se montent à environ $200,000. Et je vous donne ce chiffre sous toutes réserves, les estimations ayant été faites il y a déjà quelques années.

M. Symes: C'est un montant considérable.

M. Jerome: Est-ce qu'il y aurait moyen d'avoir un chiffre plus précis?

M. Fraser: Oui, si vous le voulez.

M. Hopkins: Est-ce que ce chiffre comprend le coût des machines à écrire?

M. Fraser: Oui, je pense bien.

Le président: Je vous remercie, monsieur Symes. Je voudrais maintenant donner la parole à monsieur Ellis.

M. Ellis: Je vous remercie, monsieur le président.

Mes questions font suite à celles de M. Symes et de M. Lambert. Serait-ce trop demander à M. Thomas et à M. St-Jacques de nous fournir des chiffres plus détaillés n'apparaissant pas dans le budget des dépenses et concernant les traitements et indemnités des députés, les cotisations au titre de la Loi sur les allocations de retraite des députés, le coût des bureaux de circonscription des députés, les salaires des professeurs de langues, du personnel de recherche de soutien, etc.? Est-ce qu'il y aurait moyen d'obtenir ces chiffres?

M. Jerome: Certainement.

M. Ellis: Pourrait-on les obtenir pour la prochaine réunion?

M. Jerome: Certainement.

M. Ellis: Cela répondrait aussi bien aux questions de M. Symes qu'aux miennes. Plutôt en effet que de poser toute une série de questions auxquelles vous ne pourriez ne pas être à même de répondre, pareil tableau répondrait d'un seul coup à toutes.

Le colonel Currie pourrait-il nous dire comment on sélectionne les pages de la Chambre?

LCol Currie: Les pages sont choisis parmi les candidats qui en font la demande. Quelquefois ce sont les députés qui recommandent certains candidats. Nous n'avons aucun programme particulier. D'habitude, il y a trois ou quatre . . .

M. Ellis: Quelles sont les compétences requises?

LCol Currie: Les pages doivent avoir terminé l'école, être âgés de plus de 16 ans et être capables de faire le travail que l'on exige d'eux.

[*Text*]

Mr. Fraser: We try to make them bilingual.

Col Currie: Yes. They are a little shy sometimes on the English language, but basically they can all speak French. Their English is somewhat limited. We have never had any particular drive or anything to get them, they just come along. We interview them fairly carefully, we check with their families and we take them on.

Mr. Ellis: I think with that, Mr. Chairman, I will pass.

Mr. Jerome: I just want to add a comment that we do get recommendations from time to time that we ought to take on school children as pages.

Mr. Ellis: As in the legislatures.

Mr. Jerome: It is a very serious problem for us. It is very serious, but we are, at the moment, looking at the American experience, what takes place in Washington, and we are just developing some information on it simply to be informed on what takes place there. The idea has been considered. We get suggestions every once in a while that we ought to have girls as pages. We do not get many applications. We would look at them if we received them. There is, in fact, some physical work involved. They are in the Chamber in the morning distributing material to members' desks and so on. There is some lifting, however, that accommodation I do not think would be terribly serious, but in fact we do not have any applications at the present time.

The Chairman: Mr. Rondeau.

Mr. Rondeau: Thank you, Mr. Chairman. If we are going to have a breakdown of the figures that we have today it would give me the answers I am looking for. Under item number 2, Transportation and Communication, I wonder whether we could have the cost for transportation and communication, too, in the breakdown that you are going to give us and the cost of telephone service for a member of Parliament. I have always wondered how much this service cost the government.

Mr. Jerome: We might be able to give those figures right now, Mr. Rondeau.

Mr. Rondeau: Yes.

Il est peut-être possible de vous informer tout de suite. Monsieur St-Jacques?

M. St-Jacques: Oui monsieur Rondeau, du côté des dépenses de téléphone, par exemple, le montant prévu cette année, pour les bureaux des députés, se chiffre à $2,275,000.

M. Rondeau: Cela fait combien par député?

M. St-Jacques: Ce n'est pas loin de $1,000. Un montant de $1,465,200 a été prévu pour le transport; et pour les frais de déménagement des députés dans certains cas, le montant prévu est de $50,000. Cela veut dire que du côté du transport, pour les députés, le chiffre global sera de 1 million et demi.

M. Rondeau: En ce qui concerne les frais de déménagement, et la somme de $50,000, qu'est-ce que vous comprenez là-dedans?

[*Interpretation*]

M. Fraser: Nous essayons de les rendre bilingues.

LCol Currie: En effet. La plupart des pages parlent français; certains d'entre eux éprouvent quelque difficulté à parler l'anglais. Nous n'avons jamais entrepris de campagne de recrutement spéciale. Nous leur faisons subir une entrevue assez rigoureuse et, après avoir vérifié avec leurs parents, nous les prenons à notre service.

M. Ellis: C'est tout pour l'instant, monsieur le président.

M. Jerome: De temps en temps, on nous recommande d'embaucher comme pages des enfants d'âge scolaire.

M. Ellis: Comme aux assemblées législatives.

M. Jerome: Cela constitue un problème très grave. A l'heure actuelle, nous analysons l'expérience américaine à Washington afin de mieux nous renseigner. Nous avons formé un dossier que nous prenons en considération. De temps en temps, on nous recommande d'embaucher des filles comme pages; toutefois, nous ne recevons pas beaucoup de demandes de ce genre. Bien entendu, nous prendrions ces demandes en considération, s'il y en avait. Les pages doivent effectuer quelques travaux manuels. Au cours de la matinée, les pages sont à la Chambre et distribuent des documents aux députés, et ainsi de suite. De tels travaux exigent une certaine énergie physique, mais je crois que les filles s'y accommoderaient très bien. Je répète que nous ne recevons pas beaucoup de demandes de la part de candidates à l'heure actuelle.

Le président: Monsieur Rondeau.

M. Rondeau: Merci, monsieur le président. Une ventilation des frais au poste nº 2, à la rubrique Transports et Communications, pourrait peut-être me fournir certaines réponses, surtout en ce qui concerne les frais téléphoniques de chaque député. Je me suis toujours demandé combien ces services coûtaient au gouvernement.

M. Jerome: Monsieur Rondeau, nous pourrions peut-être vous citer ces chiffres dès maintenant.

M. Rondeau: Oui.

It may be possible to provide you with these figures right now. Mr. St.-Jacques?

Mr. St.-Jacques: Yes, Mr. Rondeau. This year, we expect to pay $2,275,000 for telephone services for members of Parliament.

Mr. Rondeau: Can you give me the breakdown for each member of Parliament?

Mr. St.-Jacques: Approximately $1,000 per member of Parliament. We have set aside $1,465,200 for transportation and $50,000 for moving expenses for certain members of Parliament. Thus, the cost of transportation for members of Parliament is to the order of $1.5 million.

Mr. Rondeau: What is included in moving expenses and the $50,000 that you mentioned?

[*Texte*]

M. St-Jacques: Il arrive très fréquemment qu'un député qui s'est installé à Ottawa, ou qui décide de s'installer à Ottawa au cours d'une session, nous présente des factures puisqu'en vertu du règlement il a le droit de se faire rembourser ce genre de dépense-là.

Mr. Jerome: I think he could move home for the election and move back again technically, but I do not know why he would.

Mr. Rondeau: No, no.

Mr. St-Jacques: Once in a lifetime.

Mr. Lambert (Edmonton West): Once in a lifetime, yes.

Mr. Fraser: I was never sure whether we moved them back home if they . . .

An hon. Member: If they give up.

Mr. Lambert (Edmonton West): Either by resignation or forced resignation.

Mr. Fraser: Decapitation.

M. Rondeau: Monsieur St-Jacques, je ne mets pas en doute vos chiffres mais il me semble que le téléphone coûte plus cher que le transport. Je ne veux pas mettre en doute les montants que vous nous donnez, vous dites que le téléphone coûte 2,275 mille dollars et les frais de transport pour tous les députés 1,465 mille dollars.

M. St-Jacques: J'ai des chiffres ici qui indiquent, par exemple, qu'au moment où le calcul s'est fait, après 6 mois, le montant s'élevait à $717,000.

• 1735

M. Rondeau: C'est quoi cela?

M. St-Jacques: Cela couvre les six premiers mois de l'exercice financier 1975-1976.

M. Rondeau: C'est pour quoi?

M. St-Jacques: Cela c'est pour le téléphone.

M. Rondeau: Pour 1976?

M. St-Jacques: Oui.

En vertu des changements prévus et aussi de l'utilisation plus fréquente qui se fait au niveau des bureaux de comtés, nous avons soumis un chiffre plus élevé, tenant compte de l'expérience que nous avons vécue et des accroissements qui se sont produits au cours des années et nous envisageons quand même que le montant sera de l'ordre de 2,275 mille dollars.

M. Rondeau: Pour le simple transport du député. Telephone is more expensive than transportation.

M. St-Jacques: On me fait remarquer que l'expérience des années antérieures prouve que cela a toujours existé: les frais de téléphone à la Chambre des communes, ont toujours été plus élevés que les frais de transport ou de développement.

[*Interprétation*]

Mr. St.-Jacques: It very often happens that a member of Parliament, having moved to Ottawa during the course of a session will submit a claim to us since he has the right to do so by virtue of certain regulations.

M. Jerome: Bien que le député ait le droit de rentrer chez lui lors d'une élection et de déménager une fois de plus, je ne vois pas pourquoi il le ferait.

M. Rondeau: Non.

M. St.-Jacques: Cela n'arrive qu'une fois dans la vie.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): En effet, cela n'arrive qu'une fois dans la vie.

M. Fraser: J'avoue que je n'ai jamais su si l'on assumait les frais de déménagement d'un député rentrant chez lui si . . .

Une voix: S'il laisse tomber.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): A la suite d'une démission volontaire ou forcée.

M. Fraser: Par décapitation.

Mr. Rondeau: Mr. St.-Jacques, although I fully accept the figures that you provided earlier it seems to me that the cost of telephone services is higher than that of transportation. I have no reason to believe that the figures provided are false, but you stated that the cost of telephone services was $2,275,000 while the cost of transportation for all members of Parliament was $1,465,000.

Mr. St-Jacques: I have some figures here which indicate that after six months, when the calculations were made, the amount was $717,000.

Mr. Rondeau: How many months does that cover?

Mr. St-Jacques: That covers the six first months of 1975-1976 fiscal year.

Mr. Rondeau: What type of expenses does this apply to?

Mr. St-Jacques: This applies to the cost of telephone services.

Mr. Rondeau: For 1976?

Mr. St-Jacques: Yes.

By virtue of the expected changes, as well as the more frequent utilization of telephone services in riding offices, we have submitted a higher figure, taking into consideration past increases. In our opinion, the cost of telephone services will be to the order of $2,275,000.

Mr. Rondeau: For the cost of transporation for a member of Parliament. Les services téléphoniques coûtent plus cher que les transports.

Mr. St-Jacques: Past experience indicates that this has always been the case: the cost of telephone services for the House of Commons has always been higher than transportation or development costs.

[*Text*]

M. Rondeau: Cela ouvre la porte à une autre question. Pouvez-vous m'expliquer, monsieur St-Jacques, comment se calcule le coût du téléphone avec le gouvernemet, à notre bureau? Est-ce un taux uniforme ou quoi?

M. St.-Jacques: Je pense que dans les circonstances, je vais passer la parole au colonel Currie.

Col. Currie, would you tell us how they calculate the telephone charges?

Mr. Rondeau: That telephone—is it on a flat-rate basis, a monthly basis, for a telephone call? What is it?

Col Currie: The telephone equipment charges are billed to us by Bell Canada. Whatever their rates are, we have to pay. The long distance charges accumulated in the members' riding offices are sent to us on the basis of Bell Canada or Saskatchewan Telephone or Manitoba Telephone—whatever it is—and they are paid. As for the services provided by the Government Telecommunication Agency, we are billed monthly for that portion of their service which we use, based on a system they have of deciding. Of the total government telephone bill for long distance charges, that is the 151 as you know it or use it, or the direct line service as you use it, they have a system of deciding or calculating how much the House of Commons uses, and monthly we are billed for that service.

We add the three together. We are also billed monthly for the service into Ottawa, that is, the service the members make use of from Winnipeg to Ottawa, or from Vancouver to Ottawa in reverse. So we get Bell Canada regarding equipment. We get Bell Canada re your riding offices. We get the Government Telecommunications Agency re 151 out of here, and the Watt system into Ottawa. That is the combined total of telephone costs for the House of Commons.

Mr. Rondeau: But this cost is only to the House of Commons, not to any other department.

Col Currie: No. We pay our share. We pay the House of Commons share of that service. I do not know what the government pays. This is what the House of Commons pays.

Mr. Rondeau: Thank you.

Mr. Ellis: Mr. Chairman, on a point of order, I did forget something and I intended—I have spoken to you about it earlier today. As you know, I have been arranging for some telephone equipment to be displayed. It is being set up next week on Tuesday and Thursday from five o'clock until eight o'clock in the evening. I have arranged and would like to invite the Committee through you, sir, to view it from four o'clock until five o'clock next Tuesday afternoon, at which time the senior executive of Bell Canada and Northern Electric, the producers, will be available. I would like through you, sir, to extend that invitation to the Speaker and his staff represented here, or to others as he wishes. It would be a private showing of the equipment.

An hon. Member: Where?

Mr. Ellis: In the Railway Committee room for members of this Committee, next Tuesday afternoon between four and five o'clock.

[*Interpretation*]

Mr. Rondeau: This leads me to another question. Mr. St-Jacques, could you tell me how you calculate the cost of governmental telephone services. Is there a flat rate?

Mr. St-Jacques: I shall ask Col. Currie to answer that question.

Colonel Currie, pourriez-vous nous dire comment on calcule les frais téléphoniques?

M. Rondeau: Y a-t-il un taux uniforme pour le service téléphonique ou s'agit-il d'un taux mensuel?

LCol Currie: Bell Canada nous facture pour l'équipement téléphonique selon le taux établi. Bell Canada, Saskatchewan Telephone et Manitoba Telephone nous font parvenir les frais d'appels interurbains provenant des bureaux de circonscription des députés. Tous les mois, l'Agence des Télécommunications gouvernementales nous facture, selon son propre système, pour les services utilisés. De plus, on nous facture mensuellement pour les services de lignes directes, c'est-à-dire le code 151 pour appels interurbains en provenance de la Chambre des communes. Ensuite, nous faisons le total des trois.

On nous facture mensuellement pour les appels à frais virés à Ottawa effectués par les députés à partir de Winnipeg, de Vancouver, etc. Je reprends: Bell Canada nous facture pour le matériel téléphonique; Bell Canada nous facture pour les appels dans les bureaux de circonscription; l'Agence des Télécommunications gouvernementales nous facture pour les appels interurbains selon le code 151; on nous facture pour les appels à frais virés à Ottawa. C'est le total des frais téléphoniques pour la Chambre des communes.

M. Rondeau: Ces frais ne s'appliquent qu'à la Chambre des communes, pas aux autres départements.

LCol Currie: Non. Nous payons notre part des services pour la Chambre des communes. Je ne sais pas quel est le total des frais téléphoniques du gouvernement. Je ne suis au courant que des frais téléphoniques de la Chambre des communes.

M. Rondeau: Merci.

M. Ellis: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. J'ai oublié quelque chose et comme je vous l'avais dit, j'avais l'intention d'en parler. Comme vous le savez, j'ai pris certaines dispositions en vue de faire une exposition d'installations téléphonique. Cette exposition aura lieu mardi et jeudi prochains de 17 heures à 20 heures. Par votre entremise, monsieur le président, j'aimerais inviter les membres du Comité à visiter cette exposition de 16 heures à 17 heures mardi prochain. Les cadres administratifs de la société *Bell Canada* et *Northern Electric*, producteurs de ce matériel, seront là pour répondre à vos questions. Par ailleurs, j'aimerais inviter l'Orateur et son personnel, ainsi que toutes les autres personnes qu'il voudrait amener avec lui. Il s'agit d'une exposition privée d'installations téléphoniques.

Une voix: Où?

M. Ellis: Cette exposition aura lieu à la salle des comités des chemins de fer mardi prochain de 16 à 17 heures.

[*Texte*]

The Chairman: Perhaps you would like to have the Clerk send you a reminder regarding that.

• 1740

Mr. Ellis: I would appreciate that.

The Chairman: Are there any further questions? If not, what is your wish?

There is some information that you have asked for which will not be available today. Shall we let the argument stand until our next meeting?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Now, if I might ask for your guidance, we have a meeting scheduled for a week from today. We could continue with the estimates on that occasion and perhaps even go on to Vote 10 if it could be arranged. Or we could devote that meeting to our usual program items other than the estimates. After next week's we will not be sitting again until after Easter. Would you like to give your steering committee some guidance as to what your preference is?

I would like to ask Mr. Speaker too, what his preference would be, and the gentlemen here whether they would like to get this item disposed of next week?

Mr. Jerome: We are in your hands, Mr. Chairman. It will not take us long to get the breakdown. We will get sufficient copies of it for you to be able to circulate it to the members before the meeting, I would hope, if that would be helpful, Mr. Chairman, and then we certainly would be here to answer questions on that breakdown. That would be the purpose.

I will set aside the time to come back, just to make sure, and we will all come back next Wednesday, if that is your preference, to get the matter finalized. I think it is probably tidier to do it that way.

The Chairman: Yes, I think so too. If that meets with your approval, we can meet a week from today to finish Vote 5. I think we should not contemplate starting Vote 10 next week because it might take more time than Vote 5.

Mr. MacGuigan: Well, Mr. Chairman, I think we are practically finished with Vote 5. I would hate to see us take a meeting just for that. I certainly think we should do Vote 10 next week and finish the estimates prior to Easter.

Mr. Jerome: It may be that when you have the breakdown of figures that we have—those who seek more figures—that it is sufficient information in and of itself.

Mr. MacGuigan: Yes. Fine, I think so.

Mr. Jerome: There may not be any necessity for us to return. But we will certainly be here on a stand-by basis, and if there are questions we will answer them. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I would like to advise the Committee that this room will not be available next week, and that we have to meet in Room 208, West Block.

[*Interprétation*]

Le président: Il vaudrait peut-être mieux demander au greffier de nous faire parvenir une note à ce propos.

M. Ellis: Je vous en serais très reconnaissant.

Le président: Y a-t-il d'autres questions? Sinon, comment voulez-vous que nous procédions?

Certains renseignements que vous avez demandés ne seront pas disponibles aujourd'hui. Réserverons-nous cette discussion jusqu'à notre prochaine séance?

Des voix: D'accord.

Le président: J'aimerais avoir votre opinion à ce sujet. Nous avons prévu une séance pour mercredi prochain. Nous pourrions poursuivre notre discussion ayant trait au budget à ce moment-là et nous pourrions entreprendre l'étude du crédit 10, si c'est possible. Par contre, nous pourrions aussi lors de cette séance. Discuter des questions ordinaires à l'ordre du jour. La séance prévue pour la semaine prochaine sera la dernière avant le congé de Pâques. Pourriez-vous indiquer vos préférences au comité directeur?

J'aimerais aussi demander à M. l'Orateur ainsi qu'aux témoins ici aujourd'hui s'ils voudraient que nous terminions cette discussion la semaine prochaine.

M. Jerome: Nous sommes à votre disposition, monsieur le président. Il sera assez facile d'obtenir cette ventilation. Nous en ferons faire des copies afin d'en distribuer aux membres du Comité. Naturellement, nous serions disposés à répondre à vos questions à ce sujet. Ce serait le but de cette réunion.

Nous sommes disposés à revenir mercredi prochain, si vous le voulez, afin de terminer cette discussion. C'est probablement la meilleure façon de procéder.

Le président: Oui. C'est aussi mon avis. Si les membres du Comité sont d'accord, nous pourrions nous rencontrer mercredi prochain afin de terminer la discussion ayant trait au crédit 5. A mon avis, nous ne devrions pas entreprendre l'étude du crédit 10 la semaine prochaine parce que cela nous prendra certainement beaucoup plus de temps que l'étude du crédit 5.

M. MacGuigan: Monsieur le président, j'estime que nous en avons presque terminé avec le crédit 5. Je ne voudrais pas que l'on gaspille une séance uniquement pour cela. A mon avis, nous devrions entreprendre l'étude du crédit 10 la semaine prochaine et en finir avec le budget avant le congé de Pâques.

M. Jerome: Peut-être la ventilation que nous vous fournirons sera-t-elle suffisante pour répondre aux questions.

M. MacGuigan: Oui. Très bien. C'est aussi mon avis.

M. Jerome: Nous ne serons peut-être pas obligés de revenir. Par contre, nous sommes toujours à votre disposition et nous sommes prêts à répondre à vos questions. Merci, monsieur le président.

Le président: Mercredi prochain, le Comité ne se réunira pas dans cette pièce, mais à la pièce 208 à l'édice de l'Ouest.

[*Text*]

Mr. Ellis: Can we not meet in Room 229?

Mr. Lambert (Edmonton West): No.

Mr. Chairman, may I raise one point since Mr. Speaker is here? As you know, I have spoken to you—and I believe I did speak to Mr. Speaker—that since I have become aware of this through the other hat that I wear in the Parliamentary Accommodations Committee, there is a thing that has bothered us there a great deal, and that is the report of the Dominion Fire Commissioner. I must say that members of the other Committee become very exercised about this. I have undertaken that I would try to arrange a discussion with the Dominion Fire Commissioner at the earliest possible opportunity for this Committee to make the recommendations, which I think the Sergeant-at-Arms would require, to put in even a minimum of the recommendations that are contained in that report and which have not been upgraded for the last two or three years. The Dominion Fire Commissioner would appear before this Committee, I think, to indicate that we are far from perfect here.

Mr. Jerome: Yes. Following the testimony of the Fire Commissioner at the Abbott Commission I consulted the Colonel about it and received his assurance that he had been, over an extensive period of time, in touch with the fire marshal. There is some disagreement about the extent to which it is feasible and possible to do all the things that he wants done. To what level he insists, I think a meeting before this Committee with our people here would be very useful. We certainly ought to get, as a matter of record, the attitudes on both sides of the problem because there are things to be said. I do not wish to get into any detail here, but there are things to be said on both sides, and I certainly would welcome the opportunity to do that.

• 1745

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Speaker and Mr. Chairman, my chief concern is not so much what might be implicit in the structural changes but certainly in the organizational framework that would be required in this building, because if that bell were to go right now, there would be the damnedest panic in this House notwithstanding every good effort that the protective staff would want to make. It is just not organized, period.

The Chairman: Your steering committee will take this under advisement and note its urgency and arrange to discuss it at an early meeting.

Mr. Lambert (Edmonton West): The other half of the building is involved there, too.

Mr. Ellis: That is even worse.

The Chairman: The meeting stands adjourned until . . . I am sorry, Mr. Hopkins.

Mr. Hopkins: Yes. I had my hand up. I just wanted to make a remark in the presence of Mr. Speaker.

I think through you it would be very appropriate for this Committee to pass on to Mr. Speaker how much we appreciate the work that he and his staff who are here today are doing. Also, I think it should be placed on the record of this Committee that certainly I appreciate the way that the constables throughout the House of Commons go out of their way to be congenial and accommodate the large number of visitors that we bring in here from time to time. I know that visitors go away very much impressed with the general conduct of people in the House that leaves

[*Interpretation*]

M. Ellis: Ne pouvons-nous pas tenir la séance à la pièce 229?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non.

Monsieur le président, j'aimerais soulever une question puisque M. l'Orateur est ici. Je vous en ai déjà parlé et je crois que j'en ai aussi parlé à M. l'Orateur. Il y a une question qui me préoccupe grandement depuis que j'en ai pris connaissance au Comité d'attribution de locaux et c'est le rapport du commissaire fédéral des incendies. Les membres de cet autre comité sont aussi préoccupés que moi et je crois que nous devrions en discuter dès que possible avec le commissaire fédéral des incendies afin que ce comité puisse faire les recommandations qui seraient sans doute nécessaires au sergent d'armes pour mettre au point quelques-unes des recommandations de ce rapport sur des conditions qui n'ont pas été améliorées ces deux ou trois dernières années. A mon avis, si le commissaire fédéral des incendies comparaissait devant ce Comité, il nous dirait que les conditions existantes sont loin d'être parfaites.

M. Jerome: Oui. A la suite du témoignage du commissaire des incendies devant la commission Abbott, j'ai consulté le colonel à ce sujet et il m'a assuré qu'il avait été en contact, auu cours d'une assez longue période, avec le prévôt des incendies. Il y a quelques désaccords au sujet de la possibilité d'entreprendre toutes les mesures proposées dans le rapport. A mon avis, il serait fort utile de tenir une réunion devant le Comité. Cela nous permettrait de recueillir les points de vue des deux parties intéressées. Je ne veux pas vous fournir de détails là-dessus, mais je peux vous assurer que les deux points de vue sont valables et que je serais tout à fait disposé à assister à une séance de comité de ce genre.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur l'Orateur et monsieur le président, je ne me préoccupe pas tellement des modifications structurelles mais surtout de l'organisation nécessaire dans cet édifice. En effet, si l'avertisseur d'incendie se faisait entendre dès maintenant, cela sèmerait la panique à la Chambre en dépit du travail entrepris par le personnel de sécurité. Nous ne sommes pas préparés à une telle éventualité.

Le président: Le comité de direction étudiera cette question et en vue de son caractère urgent, nous tenterons de prévoir une séance à ce sujet dès que possible.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): L'autre partie de l'édifice est aussi impliquée.

M. Ellis: En effet, les conditions sont pires là-bas.

Le président: La séance est levée jusqu'à . . . je m'excuse, monsieur Hopkins.

M. Hopkins: Oui. J'avais levé la main. Je voulais tout simplement faire une remarque en présence de M. l'Orateur.

Par votre entremise, monsieur le président, j'aimerais exprimer notre reconnaissance à M. l'Orateur ainsi qu'à son personnel pour leur excellent travail. De plus, je suis reconnaissant aux agents de sécurité de la Chambre des communes de leur amabilité et de leur désir de venir en aide au grand nombre de visiteurs que nous amenons ici de temps en temps. Je sais pertinemment que les visiteurs rapportent une impression favorable de leur visite à la Chambre des communes et au parlement. Le personnel des comités et les messagers font aussi de l'excellent travail.

[*Texte*]

a good impression with them of Parliament. Our committee people are very co-operative with members—and the messenger staff—I do not think we should forget any of these. I would like to put our appreciation on record with Mr. Speaker for the way that the staff in the House of Commons conduct themselves in general.

Mr. Jerome: Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Hopkins. You have expressed the feelings of the Committee very well, I think. Thank you very much.

The meeting is adjourned until next Wednesday.

[*Interprétation*]

Encore une fois, je tiens à exprimer devant M. l'Orateur notre reconnaissance de la façon dont se conduit le personnel de la Chambre des communes.

M. Jerome: Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Hopkins. A mon avis, vous avez très bien exprimé les sentiments des membres du comité. Merci beaucoup.

La séance est levée jusqu'à mercredi prochain.

APPENDIX "MMS-2"

ESTIMATES 1976-77

	1976-77 (millions)	1975-76 (millions)	(%) Increase (Decrease)
(1) Salaries, Wages & Other Personnel	$44.0	$40.6	8.4%
(2) Transportation & Communications	4.2	4.1	2.4%
(3) Parliamentary Printing	4.0	4.3	(−9.3%)
(4) Professional & Special Services	0.3	0.2	50.0%
(5) Rentals	1.3	1.2	8.3%
(6) Purchased Repairs & Upkeep	0.7	0.7	—
(7) Utilities, Materials & Supplies	1.6	1.3	23.0%
(8) Capital Expenditures	0.6	0.7	(−7.3%)
(9) Grants & Contributions	0.6	0.7	(−7.3%)
	57.3	53.8	6.5 %

(1) Salaries, Wages and Other Personnel:—The increase of 3.4 million dollars represents mainly:

(a) 138 additional man-years, 75 of which were provided for Members' offices to accommodate third secretary positions. The other additional man-years pertained to the following Services:

—Printing (evening shift)	—23 man-years
—Legislative Services	—22 man-years
—Building Services	—18 man-years
	63 man-years

(b) higher salaries as of April 1, 1976, representing rates of revision varying between 7.75 and 9.75%.

(2) Transportation and Communications:—The increased costs are indicative of higher air travel expenditures as well as a greater use of telephone facilities.

(3) Parliamentary Printing:—A reduction of expenditures is hoped for in this particular area since last year's expenditures were unusually high.

(4) Professional and Special Services:—There is no real increase for this item since the higher costs are associated with the transfer of items which in the past were paid out of grants.

(5) Rentals:—Higher costs are expected in this area mainly for the rental of photocopying and computer installations.

(6) Purchased Repairs and Upkeep:—No change.

(7) Utilities, Materials and Supplies:—The higher costs reflect a greater demand for stationery items by Members' offices.

(8) Capital Expenditures:—A slight reduction of $100,000 is expected in this area mainly attributable to the fact that our requirements for typewriters for 1976-77 were met out of last year's funds.

(9) Grants and Contributions:—This item relates to Professional and Special Services which has already been commented upon.

APPENDICE «MMS-2»

BUDGET 1976-1977

	1976-1977 (millions)	1975-1976 (millions)	(%) Augmentation (Diminution)
(1) Traitements, salaires et autres rémunérations	$44.0	$40.6	8.4%
(2) Transports et communications	4.2	4.1	2.4%
(3) Impressions parlementaires	4.0	4.3	(−9.3%)
(4) Services professionnels et spéciaux	0.3	0.2	50.0%
(5) Location	1.3	1.2	8.3%
(6) Achat de services de réparation et d'entretien	0.7	0.7	—
(7) Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	1.6	1.3	23.0%
(8) Immobilisations	0.6	0.7	(−7.3%)
(9) Subventions et contributions	0.6	0.7	(−7.3%)
	57.3	53.8	6.5%

(1) Traitements, salaires et autres rémunérations—L'augmentation de 3.4 millions de dollars représente principalement:

a) 138 années-hommes supplémentaires, dont 75 ont été prévues pour le bureau des députés afin de pourvoir des postes de troisième secrétaire. Les autres années-hommes supplémentaires touchent les services suivants:

—Impressions (équipe de nuit)	—23 années/hommes
—Services législatifs	—22 années/hommes
—Services de construction	—18 années/hommes
	63 années/hommes

b) L'augmentation des salaires à partir du premier avril 1976 due à des taux de révision allant de 7.75 à 9.75%.

(2) Transports et communications: L'augmentation des coûts provient d'une augmentation des frais de voyage par avion ainsi que d'une plus grande utilisation des installations téléphoniques.

(3) Impressions parlementaires: Une diminution des dépenses est prévue dans ce domaine étant donné que celles de l'année dernière étaient inhabituellement élevées.

(4) Services professionnels et spéciaux: Ce poste n'accuse pas une augmentation réelle étant donné que l'augmentation des coûts est liée au transfert de postes qui, par le passé, étaient approvisionnés par des subventions.

(5) Location: Une augmentation des coûts est prévue dans ce domaine surtout pour la location des photocopieuses et des ordinateurs.

(6) Achat de services de réparation et d'entretien: Pas de changement.

(7) Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements: L'augmentation des coûts est due à une plus grande demande d'articles de papeterie par les bureaux des députés.

(8) Immobilisation: Une légère diminution de $100,000 est prévue dans ce domaine surtout parce que nos besoins en machines à écrire pour 1976-1977 ont été pourvus sur les fonds de l'année dernière.

(9) Subventions et contributions: Ce poste concerne les services professionnels et spéciaux à l'égard desquels des remarques ont déjà été faites.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Wednesday, April 7, 1976

Chairman: Hon. J. Angus MacLean

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le mercredi 7 avril 1976

Président: L'hon. J. Angus MacLean

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Management and Members' Services

Gestion et des services aux députés

RESPECTING:

Main Estimates 1976-77
Votes 5 and 10 under
Parliament

CONCERNANT:

Budget principal 1976-1977
Crédits 5 et 10 sous la rubrique
Parlement

INCLUDING:

The First Report to the House

Y COMPRIS:

Le premier rapport à la Chambre

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir procès-verbaux)

First Session of the Thirtieth Parliament, 1975-76

Première session de la trentième législature, 1975-1976

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Wednesday, April 7, 1976

Chairman: Hon. J. Angus MacLean

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 3

Le mercredi 7 avril 1976

Président: L'hon. J. Angus MacLean

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Management and Members' Services

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Gestion et des services aux députés

RESPECTING:

Main Estimates 1976-77
Votes 5 and 10 under
Parliament

INCLUDING:

The First Report to the House

CONCERNANT:

Budget principal 1976-1977
Crédits 5 et 10 sous la rubrique
Parlement

Y COMPRIS:

Le premier rapport à la Chambre

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la
trentième législature, 1974-1975-1976

21297—1

STANDING COMMITTEE ON
MANAGEMENT AND MEMBERS' SERVICES

Chairman: Hon. J. Angus MacLean

Vice-Chairman: Mr. Roland Comtois

Messrs.

Ellis
Guay (*St. Boniface*)
Hopkins
Jarvis
Lambert
(*Edmonton West*)

COMITÉ PERMANENT DE LA
GESTION ET DES SERVICES AUX DÉPUTÉS

Président: L'hon. J. Angus MacLean

Vice-président: M. Roland Comtois

Messieurs

MacGuigan
McIsaac
Rondeau
Stewart (*Cochrane*)
Symes—(12)

(Quorum 7)

Le greffier du Comité

Malcolm Jack

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Wednesday, April 7, 1976:

Mr. Stewart (*Cochrane*) replaced Mr. Maine

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le mercredi 7 avril 1976:

M. Stewart (*Cochrane*) remplace M. Maine

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, April 8, 1976

The Standing Committee on Management and Members' Services has the honour to present its

FIRST REPORT

In accordance with its Order of Reference of Wednesday, February 25, 1976, your Committee has considered Votes 5 and 10 under Parliament in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1977 and reports the same.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 2 and 3*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

J. ANGUS MACLEAN

Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi, 8 avril 1976

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mercredi 25 février 1976, votre Comité a étudié les crédits 5 et 10 sous la rubrique Parlement, dans le Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977 et en fait rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et des témoignages s'y rapportant (*Fascicules nos 2 et 3*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, APRIL 7, 1976
(12)

[*Text*]

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 4:41 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. MacLean, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Comtois, Ellis, Hopkins, Lambert (*Edmonton West*), MacGuigan, MacLean, McIsaac and Stewart (*Cochrane*).

Witnesses: From the House of Commons: Mr. Alistair Fraser, The Clerk of the House; Lt. Col. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms and Mr. G. A. St-Jacques, Director of Administration and Personnel. *From the Library of Parliament:* Mr. E. J. Spicer, Parliamentary Librarian; Mr. P. Laundy, Director of Research Branch and Mr. J. J. Cardinal, Assistant Director of Administration and Personnel.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, February 25, 1976 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1977. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, March 31, 1976, Issue No. 2*)

The Committee resumed consideration of Vote 5.

The witnesses from the House of Commons answered questions.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, July 24, 1975, the Chairman authorized that the following documents submitted by the Clerk of the House of Commons, be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

Appendix "MMS—3"

Estimated Expenditures For Free Services Provided to Parliamentary Press Gallery

Appendix "MMS—4"

Salaries and Wages

Traitements et Salaires

Members—Députés

Appendix "MMS—5"

Estimates/Budget des Dépenses 1976-77

On Vote 10

The Parliamentary Librarian made a statement and, with the other witnesses from the Library of Parliament, answered questions.

Votes 5 and 10 carried.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 7 AVRIL 1976
(12)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 16 h 41 sous la présidence de M. MacLean, (président).

Membres du Comité présents: MM. Comtois, Ellis, Hopkins, Lambert (*Edmonton-Ouest*), MacGuigan, MacLean, McIsaac, et Stewart (*Cochrane*).

Témoins: De la Chambre des communes: M. Alistair Fraser, Greffier de la Chambre; Le Lieutenant-Colonel D. V. Currie, Sergent d'armes et M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel. *De la Bibliothèque du Parlement:* M. E. J. Spicer, Bibliothécaire du Parlement; M. P. Laundy, directeur de la direction de la recherche et M. J. J. Cardinal, directeur adjoint de l'administration et du personnel.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 25 février 1976 portant sur le Budget principal de l'année financière se terminant le 31 mars 1977. (*Voir procès-verbal du mercredi 31 mars 1976, fascicule nº 2*).

Le comité poursuit l'étude du crédit 5.

Les témoins de la Chambre des communes répondent aux questions.

Conformément à une motion du Comité adoptée lors de la séance du jeudi 24 juillet 1975, le président autorise que les documents suivants soumis par le Greffier de la Chambre des communes soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour:

Appendice «MMS—3»

Prévisions des dépenses occasionnées par les services fournis gratuitement à la Tribune des courriéristes parlementaires

Appendice «MMS—4»

Salaries and Wages

Traitements et salaires

Members—Députés

Appendice «MMS—5»

Estimates/Budget des dépenses 1976-1977

Le crédit 10

Le bibliothécaire parlementaire fait une déclaration; le bibliothécaire et les autres témoins de la bibliothèque du Parlement répondent ensuite aux questions.

Les crédits 5 et 10 sont adoptés.

Ordered,—That the Chairman report to the House Votes 5 and 10 of the Main Estimates, under Parliament for the fiscal year ending March 31, 1977.

At 5:35 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport à la Chambre des crédits 5 et 10 du Budget principal sous la rubrique Parlement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977.

A 17 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Malcolm Jack

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Wednesday, April 7, 1976.

[*Text*]

• 1643

The Chairman: Gentlemen, we do not have a quorum but we do have the required number of members from two parties that will allow us to hear witnesses.

At our last meeting we were discussing Vote 5. Vote 5 had been called but I will call it again.

B—House of Commons

Vote 5—House of Commons—Program expenditures including allowances in lieu of residence to the Speaker—$39,736,825

You will recall that members had asked for more detailed information on some of the expenditures of Parliament, and that has been provided and circulated to members.

I might say, before I give anyone the floor, that we have the usual officials from the House of Commons: the Clerk of the House, Lieutenant-Colonel Currie, Mr. St-Jacques, Mr. Bond, and Mr. Thomas.

Mr. Speaker is available. He is listed as being here today but he asked to be excused on a stand-by basis. If anyone wants to ask him anything we can ask him to come, but I think that will not be necessary.

Mr. Stewart.

Mr. Stewart (Cochrane): Thank you, Mr. Chairman. I have a few things I would like to clarify.

First of all, with respect to constituency secretaries, I see the number is 264, which is the number of the members of the House of Commons. It was my understanding that the Ministers all had, prior to our having constituency offices, a constituency office. This, I understand, was paid for out of the departmental votes. Am I to understand now that Ministers' offices in their constituencies come under this particular vote?

Mr. Alistair Fraser (Clerk of the House): The answer is yes, Mr. Stewart.

Mr. Stewart (Cochrane): I see.

Now we have a proposal, Mr. Fraser, as you know, before the Speaker, that we change the set-up for constituency secretaries. Will that still be the same case?

• 1645

Mr. Fraser: I am informed that it will be the same case, Mr. Stewart, yes.

Mr. Stewart (Cochrane): I see. I am a little concerned about that because I wonder whether it is not being charged up to the Minister's departments as well.

Mr. Fraser: Well, that may be, Mr. Stewart. We took the position as far as constituency offices were concerned and, indeed, additional secretaries, that Ministers were members of the House of Commons and, the rules having been made for members of the House of Commons, that they were eligible for these benefits in that capacity. What they do with respect to their relationship with their departments, of course, is, I am afraid, outside my personal knowledge or administration.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mercredi 7 avril 1976

[*Interpretation*]

Le président: Messieurs, nous n'avons pas le quorum, mais nous sommes suffisamment nombreux pour entendre les témoins.

Lors de notre dernière réunion, nous discutions du crédit 5, que je remets maintenant en délibération.

B—Chambre des communes

Crédit 5—Dépenses du programme, y compris des indemnités de logement en remplacement d'une résidence pour l'Orateur—$39,736,825.

Quelques membres avaient demandé des détails au sujet de certaines des dépenses du Parlement et ces détails ont maintenant été distribués à tous les membres du Comité.

Avant de vous donner la parole, je préciserai que nous avons avec nous les dignitaires habituels de la Chambre des communes, c'est-à-dire le greffier, le lieutenant-colonel Currie, M. St-Jacques, M. Bond et M. Thomas.

M. l'Orateur est à notre disposition mais s'est excusé de ne pouvoir assister continuellement à nos séances. Si quelqu'un souhaite s'adresser à lui directement, nous pourrons parfaitement lui demander de venir, mais je doute que cela soit nécessaire.

Monsieur Stewart.

M. Stewart (Cochrane): Merci, monsieur le président. J'aimerais avoir quelques précisions.

Tout d'abord, en ce qui concerne les secrétaires dans les circonscriptions, je vois qu'il y en a 264, ce qui correspond au nombre de députés. Or, j'avais l'impression que les ministres avaient déjà deux bureaux de circonscription, avant que le même service ne soit offert aux simples députés. Ces bureaux de circonscription des ministres, si je ne me trompe, émargeaient au budget des ministères concernés. Dois-je comprendre maintenant qu'ils émargent à ce crédit?

M. Alistair Fraser (greffier de la Chambre): Oui, monsieur Stewart.

M. Stewart (Cochrane): Très bien.

Comme vous le savez, monsieur Fraser, une proposition a été soumise à l'Orateur afin de modifier le système des secrétaires de circonscriptions. Cette modification entraînera-t-elle un changement?

M. Fraser: Monsieur Stewart, on me dit que ce sera la même chose.

M. Stewart (Cochrane): Je vois. Cela me préoccupe un peu, parce que je me demande si ce coût n'est pas imputé également aux ministères.

M. Fraser: C'est possible, monsieur Stewart. Nous avons pris la position suivante: les règlements s'appliquent à tous les députés de la Chambre des communes; or les ministres sont des députés, à ce titre ils ont donc droit à des secrétaires dans leur circonscription. Mais je ne saurais vous dire si ce poste est déjà prévu au budget de leurs ministères.

[*Texte*]

Mr. Stewart (Cochrane): But of course they also have an exempt staff allowance which allows them to hire all kinds of people.

Mr. Fraser: Yes, I understand so.

Mr. Stewart (Cochrane): I am still concerned about that, Mr. Fraser. It seems to me the idea of bringing in these things was for us, not for the Ministers. They have got all kinds of staff and everything else. They do not need that and I do not like to see our estimates higher than they should be simply to give the Ministers another little lever. They have got enough as it is.

However, perhaps we could pass on. I am wondering how we came to the figure of $2.90 per square foot for Press Gallery space.

Mr. Fraser: I will ask Colonel Currie to answer you, sir. He, I believe, made the estimate. I would assume that it was a similar amount charged either in the private or the public sector. I do not know.

LCol D. V. Currie (Sergeant-at-Arms, House of Commons): The Department of Public Works bills the House of Commons on a shadow basis. In other words, there is no turnover of money but the House of Commons for this fiscal year and the next fiscal year is based on $2.90 a foot. That is the billing from Public Works.

The Norlite Building is billed at $5.25 a foot. So those are the figures I used.

Mr. Stewart (Cochrane): How did they arrive at these figures? I know people who would like to have space in the Centre Block. They would pay $20 a square foot.

LCol Currie: Well, I really do not know the formula but those are the figures they use to charge the House of Commons. It is based on the age of the building, the fact that the building has been written off, and it also has something to do with how much it costs the department to heat, light and maintain it.

Mr. Stewart (Cochrane): And, of course, there is no money involved. This is strictly a book figure.

LCol Currie: Strictly a book figure at this stage. Some day there may be a transfer of funds.

Mr. Stewart (Cochrane): Has any consideration ever been given, Mr. Fraser, to this being changed in any way: that they should actually be charged for that space? Or, is it the understanding that the Press Gallery is indeed a part of the Parliamentary process and therefore should be granted this space free.

Mr. Fraser: Quite frankly, Mr. Stewart, we have just assumed that the Press Gallery is, in some ways, an extension of Parliament, that its services are there to communicate information to the public as to what occurs in Parliament. I think ever since the inception of this institution facilities of one kind or another have been made available to them. We have not given it any consideration. If the Committee wishes to consider it and make a recommendation, well then, of course we would have to pay some attention to it.

[*Interprétation*]

M. Stewart (Cochrane): Mais ils bénéficient, bien sûr, d'une exemption leur permettant d'embaucher eux mêmes leur personnel.

M. Fraser: Oui, je le crois.

M. Stewart (Cochrane): Cela me préoccupe toujours, monsieur Fraser. Je pensais que ce changement visait les députés et non les ministres. Ils ont tout le personnel voulu et bien plus encore. Ils n'en ont pas besoin et je n'aime pas que notre budget soit plus élevé simplement pour donner aux ministres un peu plus d'influence. Ils en ont suffisamment.

Toutefois, je préfère passer à autre chose. Je me demande comment on en est arrivé à $2.90 le pied carré pour la tribune de la presse.

M. Fraser: Je vais demander au colonel Currie de répondre. Je crois que c'est lui le responsable. Je présume que c'est un taux comparable à celui du secteur privé ou public. Je ne sais pas.

Lieutenant-Colonel D. V. Currie (Sergent d'armes, Chambre des communes): Le ministère des Travaux publics présente une facture fictive à la Chambre des communes. En d'autres mots, il n'y a aucun transfert d'argent, mais le taux pour la Chambre des communes pour cette année financière et la prochaine est basé sur $2.90 le pied carré. C'est la facturation des Travaux publics.

Pour l'édifice Norlite c'est $5.25 le pied carré. Donc ce sont-là les chiffres que j'utilise.

M. Stewart (Cochrane): Comment ont-ils calculé cela? Je connais des gens qui aimeraient obtenir de l'espace dans l'édifice du centre. Ils paieraient $20 le pied carré.

LCol Currie: Bien, je ne sais pas leur formule, mais ce sont les chiffres qu'ils utilisent pour facturer la Chambre des communes. Ils tiennent compte de l'âge de l'édifice, du fait que l'édifice a été amorti, et on tiend également compte des coûts de chauffage, d'éclairage et d'entretien.

M. Stewart (Cochrane): Et, bien sûr, il n'y a pas d'argent d'impliqué. Ce n'est qu'une écriture comptable.

LCol Currie: Pour le moment c'est seulement une écriture comptable. Peut-être qu'un jour il y aura un transfert de fonds.

M. Stewart (Cochrane): Monsieur Fraser, est-ce que l'on a déjà songé à changer cela à leur faire vraiment payer ce loyer? Où est-il établi que la tribune de la presse fait partie du processus parlementaire et qu'on devrait donc lui octroyer cet espace gratuitement?

M. Fraser: Honnêtement, monsieur Stewart, nous présumons que la tribune de la presse est, en quelque sorte, un prolongement du Parlement, que ses fonctions sont de renseigner le public sur ce qui se passe au Parlement. Je pense que depuis que le Parlement existe, on leur a fourni de l'espace d'une façon ou d'une autre. Mais nous n'avons pas étudié cela. Si le Comité désire l'étudier et formuler des recommandations, alors, bien sûr, nous devrons y porter attention.

[*Text*]

Mr. Stewart (Cochrane): Well, Mr. Chairman, I would simply like to make the remark that perhaps those in the Press Gallery who are so ready to write articles about the perquisites and amenities that Members of Parliament have in the pricing of meals and all the rest might write an article on their use of the facilities on Parliament Hill, including the $2.90 per square foot for their office space. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Ellis: And including their use of the Parliamentary restaurant.

Mr. Stewart (Cochrane): Yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Stewart. Mr. Ellis.

Mr. Ellis: Thank you, Mr. Chairman. In a private discussion with the Clerk, I guess it was in the wee small hours of this morning . . .

Mr. Fraser: About 2 o'clock.

Mr. Ellis: We discussed my getting some questions to him earlier but I did not. I would like to if I may, through you, Mr. Chairman, to the Clerk, ask for some clarification on the last page. If he does not have these, again I will wait for them. We have a column down below that, where the top item is Salaries and Wages, Staff; reading from left to right across the page, you see Members and you have a figure of $10,844,000. Is that staff supporting members, is that members or is it a combination of both?

Mr. Fraser: Mr. Ellis, if I may I will ask Mr. St-Jacques, who is the expert who prepared the table, to deal with that.

• 1650

Mr. G. A. St-Jacques (Director of Administration and Personnel, House of Commons): The amount in question of $10,844,000 relates to staff in members' offices, and in that particular case we mean the Senior Secretary and one or two junior secretaries, depending on each member's requirements. It also takes into account the research staff that is made available to the various parties, the language instructors as well as the constituency secretaries. I can give you actual figures as to how these work out. In the case of the actual staff in members' offices, it represents an amount of $7,850,000.

Mr. Ellis: Excuse me. That is a breakdown of the previous page that you give us?

Mr. St-Jacques: That is right.

Mr. Ellis: I see. And the total of that, then, is the $10,844,000.

Mr. St-Jacques: Right.

Mr. Ellis: The language school staff and constituency secretaries, which my colleague from Northern Ontario went into a while ago, is spelled out there as well. All right.

Then, staff for the officers. That figure seems fairly high, $2 million or $1.961 million at the top of the top of the page. I presume the officers are the Clerk and the Deputy Clerk and . . .

Mr. St-Jacques: The Leader of the Opposition, the Deputy Speaker, the Law Branch. I can give you a breakdown of that.

[*Interpretation*]

M. Stewart (Cochrane): Bien, monsieur le président, j'aimerais simplement proposer aux journalistes de la tribune de la presse qui pondent si facilement des articles sur les émoluments et les commodités offerts aux députés de la Chambre, prix des repas et tout le reste, d'écrire un article sur ces installations de la colline parlementaire, y compris l'espace pour leur bureau à $2.90 le pied carré. Merci, monsieur le président.

M. Ellis: Sans oublier de mentionner qu'ils ont accès aux restaurant parlementaire.

M. Stewart (Cochrane): Oui.

Le président: Merci, monsieur Stewart. Monsieur Ellis.

M. Ellis: Merci, monsieur le président. Au cours d'une discussion privée avec le greffier, je pense que c'était aux petites heures du matin . . .

M. Fraser: Vers 2h00.

M. Ellis: Nous avons discuté de questions que je me proposais de lui poser, sans en avoir eu l'occasion. Donc, monsieur le président, j'aimerais demander au greffier des éclaircissements sur la dernière page, la plus grande page. S'il n'a pas les renseignements avec lui, j'attendrai qu'on me les transmette. Nous avons une colonne où le premier poste est «traitements et salaires du personnel»; de gauche à droite, on peut lire «député» et il y a un chiffre de $10,844,000. Est-ce qu'il s'agit du personnel de soutien des députés, des députés ou des deux?

M. Fraser: Si vous me le permettez, monsieur Ellis, je vais demander à M. Saint-Jacques, qui a préparé ce tableau, de répondre à cette question.

M. G. A. Saint-Jacques (directeur de l'Administration et du personnel, Chambre des communes): Cette somme de $10,844,000 vise le personnel des bureaux des députés, et dans ce cas particulier cela comprend la première secrétaire et, une ou deux simples secrétaires, selon les besoins de chaque député. Cela englobe également le personnel de recherche mis à la disposition des divers partis, les professeurs de langues aussi bien que les secrétaires dans les circonscriptions. Je puis vous fournir les chiffres réels pour chacun. Cela s'élève à $7,850,000 pour le personnel affecté aux bureaux des députés.

M. Ellis: Pardonnez-moi. Est-ce que ce sont là les détails de la page précédente?

M. Saint-Jacques: C'est cela.

M. Ellis: Je vois. Alors le total de tout cela est $10,844,000.

M. Saint-Jacques: Oui.

M. Ellis: On y mentionne également le personnel de l'École des langues et les secrétaires de circonscription, dont mon collègue du nord de l'Ontario a parlé tantôt. Très bien.

Ensuite, il y a le personnel des dignitaires. Ce chiffre me paraît assez élevé. Deux millions de dollars ou $1,961,000 au haut de la page. Je suppose que les dignitaires sont le greffier et le greffier adjoint et . . .

M. Saint-Jacques: Le chef de l'Opposition, l'Orateur suppléant et la direction du service législatif. Je peux vous fournir ces détails.

[*Texte*]

Mr. Ellis: Would you not say the Leader of the Opposition means—certainly the extra for the Leader of the Opposition, not his whole . . .

Mr. St-Jacques: The whole staff.

Mr. Ellis: Oh, the staff for the Leader of the Opposition.

Mr. St-Jacques: That is right.

Mr. Ellis: Fine.

Mr. St-Jacques: I can give you a listing here of the areas that we cover by that item. It includes the Speaker's Office, the Deputy Speaker, the Deputy Chairman of Committees, the Assistant Deputy Chairman of Committees, the Leader of the Opposition, the Clerk's Office, the Clerk Assistants, the Law Branch, the Sergeant-at-Arms' Office, as well as party officers, including leaders of parties, whips and so on and so forth.

Mr. Ellis: All right, fine. Then the administration staff I presume is your staff.

Mr. St-Jacques: That is right.

Mr. Ellis: Legislative staff, then, is by definition what?

Mr. St-Jacques: Legislative staff includes both *Hansards* . . .

Mr. Ellis: Just as it is, no further explanation; just as it is in the Blue Book, then.

Mr. St-Jacques: That is right. But if you are interested in a breakdown, it includes *Hansard*, English and French, Committees and Private Legislation, Committee Reporting Services, Journals, English and French, the Electronics Division, Index, English and French, as well as the Distribution Branch and, I might add, Committee Liaison, which is something between the Clerks at the Table or the Director of Legislative Services and the Committees and Private Legislation Branch.

Mr. Ellis: Thank you for those few explanations, Mr. Chairman, on this particular vote. I am prepared to pass.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Just one question. Included in here are members' secretaries, who are now subject to a certain classification but apparently have not been classified into Members' Secretaries 1, according to the pay scales, because my office checked with the Comptroller's the other day and were told that nothing had come through yet on Members' secretaries and that that matter was still standing with the Commissioners.

Mr. St-Jacques: I think we must be talking in terms of the constituency secretaries who . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): That is right.

Mr. St-Jacques: . . . eventually will be taking the status of the junior secretary in Ottawa.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is right.

Mr. St-Jacques: That, as yet, has not been implemented because the Commissioners have not approved of it as yet.

[*Interprétation*]

M. Ellis: Ne diriez-vous pas que «chef de l'Opposition» signifie . . . sûrement le supplément pour le chef de l'Opposition, pas l'ensemble . . .

M. Saint-Jacques: L'ensemble de son personnel.

M. Ellis: Oh, le personnel du chef de l'Opposition.

M. Saint-Jacques: C'est juste.

M. Ellis: Bien.

M. Saint-Jacques: Je peux vous donner une liste des domaines compris à l'intérieur de ce poste. Cela comprend le bureau de l'Orateur, l'Orateur suppléant, le vice-président des comités, le vice-président adjoint des comités, le chef de l'Opposition, le bureau du greffier, les greffiers adjoints, la Direction du service législatif, le bureau du Sergent d'armes, aussi bien que les dignitaires des partis, comprenant les chefs des partis, les whips et ainsi de suite.

M. Ellis: Bon, très bien. Donc je suppose que le personnel d'administration, c'est votre personnel.

M. Saint-Jacques: C'est cela.

M. Ellis: Alors, par définition le personnel législatif, c'est quoi?

M. Saint-Jacques: Le personnel législatif comprend les deux *Hansards* . . .

M. Ellis: Tel quel, sans autres explications; comme indiqué dans le livre bleu alors.

M. Saint-Jacques: C'est cela. Mais si vous désirez la liste, cela comprend le *Hansard*, anglais et français, la Direction des comités et de la législation privée, le Service des comptes rendus des comités, la Division des journaux, français et anglais, le Service de l'électronique, la Direction de l'index, l'anglais et le français, aussi bien que les Documents parlementaires et, je dois ajouter, la liaison entre les comités, c'est-à-dire entre les greffiers de la Chambre ou le directeur des services législatifs, la Direction des comités et de la Législation privée.

M. Ellis: Merci, monsieur le président, pour ces éclaircissements sur ce crédit en particulier. J'ai terminé.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je n'ai qu'une question. Ce poste comprend les secrétaires des députés, lesquelles sont désormais sujettes à un certain classement; or apparemment, elles n'ont pas été classées comme secrétaires des députés 1, selon les échelles de salaire, puisque mon bureau a vérifié la chose auprès du contrôleur l'autre jour et on nous a fait savoir qu'il n'y avait encore rien sur les secrétaires des députés et que la question était toujours dans les mains des commissaires.

M. Saint-Jacques: Je pense que nous parlons des secrétaires des circonscriptions qui . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est cela.

M. Saint-Jacques: . . . seront finalement classifiées au même niveau que les simples secrétaires à Ottawa.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est cela.

M. Saint-Jacques: Cela n'est pas encore en vigueur, puisque cela n'a pas encore été approuvé par les commissaires.

[*Text*]

• 1655

Mr. Lambert (Edmonton West): That is the point, because the word obviously is out and they wonder. Already it is causing considerable problems, as you know, and the longer this festers . . . So presumably we can look forward to a Commissioners meeting—when?

Mr. Fraser: I tried today, sir, to set up one before next Wednesday. I should not say I tried to set up one; we circulated the Commissioners' offices to inquire as to whether they could meet. The answer was no, so I am afraid it will have to wait until after we return on April 26.

Mr. Lambert (Edmonton West): Of course, that creates very serious administrative problems down at the lower level. I think it indicates that the sooner the reforms I have suggested come into force the better off we will be. Then there will be one level of consultation and decisions from the House at large, rather than this higher level of rare birds. That is all I have to say.

The Chairman: Are there any more questions, gentlemen? If not, would it be your wish to have this information that has been circulated to us appended to today's *Minutes of Proceedings?*

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: We de not have a quorum at the moment so I suggest . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, sir, we do.

The Chairman: No.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am sorry.

The Chairman: I can swear him in, Mr. Lambert.

An hon. Member: Just because he wears a blue suit does not indicate a thing!

The Chairman: We will stand Vote 5 until such time as we have a quorum. I might say that since that item is complete I think we can excuse our very excellent witnesses, if they wish to be excused.

Mr. Fraser: Thank you, sir.

The Chairman: Thank you very much. On behalf of the Committee I want to thank them for their very excellent evidence and conscientious attendance at so many of our meetings.

Mr. Fraser: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, I want to call Vote 10, which is the Library of Parliament.

PARLIAMENT

C—Library of Parliament

Vote 10—Library of Parliament—$3,905,408

The Chairman: The Libarian, Mr. Spicer, is here. I would like him to introduce the staff members he has with him, if he would, and have whomever he thinks appropriate come to the table, anyone may.

Mr. Erik Spicer (Parliamentary Libarian, Library of Parliament): Thank you, Mr. Chairman. On my right I have Mr. Gilles Frappier, Associate Parliamentary Librarian; Mr. A. E. Luxton, Director of Administration and Personnel; Mr. J. J. Cardinal, Assistant Director of Administration and Personnel; and sitting modestly over against the wall is Miss Hardisty, Assistant Parliamentary Librarian; Miss Moore, Director of the Technical Services Branch; Mr. Lloyd Heaslip, Director of the Information and Reference Branch; and Mr. P. Laundy, Director of the Research

[*Interpretation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Justement: elles en ont entendu parler et elles se posent des questions. Comme vous le savez, cela cause déjà bien des problèmes et plus longtemps cela durera . . . Donc nous pouvons prévoir une réunion des commissaires . . . Mais quand?

M. Fraser: J'ai essayé aujourd'hui d'en organiser une avant mercredi prochain. Je ne devrais pas dire que j'ai essayé d'en organiser une; nous avons fait le tour des bureaux des commissaires en leur demandant s'ils pourraient se réunir. La réponse a été non, donc j'ai bien peur que nous devrons attendre le 26 avril, après notre retour.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Bien sûr cela aura des répercussions administratives sérieuses sur l'échelon d'en bas. Je pense que cela démontre qu'il est grand temps d'appliquer la réforme que j'ai suggérée. Alors la consultation et la décision se feront à la Chambre en général, plutôt que par ces messieurs haut perchés. C'est tout ce que j'ai à dire.

Le président: Avez-vous d'autres questions, messieurs? Sinon, consentez-vous à ce que les renseignements qui nous ont été distribués soient annexés au procès-verbal d'aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

Le président: Nous n'avons pas le quorum, je suggère donc . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, monsieur, nous avons le quorum.

Le président: Non.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je regrette.

Le président: je peux l'assermenter, monsieur Lambert.

Une voix: Le fait qu'il porte un ensemble bleu ne veut rien dire!

Le président: Nous allons réserver le Crédit 5 jusqu'à ce que nous ayons le quorum. Puisque nous en avons terminé avec ce poste, jepense que nous pouvons remercier nos excellents témoins, s'ils désirent s'en aller.

M. Fraser: Merci, monsieur.

Le président: Merci beaucoup. Au nom du Comité je tiens à les remercier de leur excellent témoignage et de leur présence constante à tant de réunions.

M. Fraser: Merci, monsieur le président.

Le président: Messieurs, nous allons passer au Crédit 10, qui est la Bibliothèque du Parlement.

PARLEMENT

C—Bibliothèque du Parlement

Crédit 10—Bibliothèque du Parlement—$3,905,408

Le président: M. Spicer, le bibliothécaire, est ici. Je lui demanderai de présenter les membres de son personnel, ou ceux qui seront appelés à prendre la parole.

M. Erik Spicer (Bibliothécaire parlementaire, Bibliothèque du Parlement): Merci, monsieur le président. A ma droite il y a M. Gilles Frappier, bibliothécaire parlementaire associé; M. A. E. Luxton, directeur de l'Administration et du Personnel; M. J. J. Cardinal, directeur adjoint de l'Administration du personnel; et assise modestement le long du mur, Mlle Hardisty, bibliothécaire parlementaire adjointe; Mlle Moore, directrice des Services techniques; M. Lloyd Heaslip, directeur des Renseignements et de la consultation; et M. P. Laundy, directeur de la Recherche. J'ai

[*Texte*]

Branch. All these people have been brought so that if you have detailed questions that I cannot answer to your satisfaction, I am sure they can.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Spicer. Would you like to make a kind of general opening statement to the members of the Committee explaining, if you will, the services the Parliamentary Library provides, what your expenditures are, and how they are spent?

Mr. Spicer: You have all either seen, or have in front of you, the Blue Book, which gives the summary with which I think most of you are familiar. It does not really tell the story of the Library though, in the way, perhaps, it needs to be told. I think because of the word "library," and because we have a Library of Parliament Act, most people think of the Library as being a place to get books. Obviously it is that; we have a good collection. It is not as large as a very large university library, but we have a good collection.

We have a good library staff. We are more, though, like the Congressional Research Service in the Library of Congress which includes a library and research officers. I have introduced you to Miss Moore. The Technical Services Branch is the branch which, once a decision is made on what we buy, looks after the purchasing, catalogues and classifies the material, and also runs our bindery. That is what one might consider a housekeeping operation. And because it is under Miss Moore, we can take for granted that an excellent job will be done.

• 1700

Of the two public service branches, the one run by Mr. Heaslip, the Information and Reference Branch, is the more traditional library public service branch. You call them for quick information, for example, the population of Toronto in 1834, and quick information is given. The City directories, for example, are there. The reading rooms are operated by the Information and Reference Branch: the Reading Room in the Centre Block, the Parliamentary Reading Room, the branch Library in the Confederation Building, the Reading Room on the fourth floor of the Confederation Building, and the small branch library in the Victoria Building. They also do the indexing of Senate, House of Commons and Joint Committee reports and hearings. That staff is in the Victoria Building. In addition, they run the clipping file which many members and senators have found very useful, but not everyone knows about. They do more, though, than just answer quick reference questions. Of course, they also circulate books and periodicals. But they can come up with a very substantial amount of material if you want to read what other people have written. They also prepare bibliographies. If someone writes you for a reading list, they can prepare a quick list which you can incorporate in a letter, telling him that these are standard books he should read. There are many excellent services offered by that Branch.

The distinction we make between that and the Research Branch is that the information and Reference Branch provides the quick information, provides the reference, provides the raw material which you may turn into a speech, or which someone else may turn into a speech for you, or which you may simply want to study.

[*Interprétation*]

demandé à tous ces gens de venir au cas où il y aurait des questions auxquelles je ne pourrais pas répondre de façon satisfaisante; je suis sûr qu'ils le pourront.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Spicer. Aimeriez-vous faire une déclaration d'ouverture au Comité en expliquant, si vous le voulez, quels sont les services offerts par la Bibliothèque parlementaire, quelles sont vos dépenses, et leur ventilation?

M. Spicer: Vous avez tous vu ou vous avez devant vous, le Livre bleu, qui vous donne le résumé avec lequel vous êtes tous familiers je pense. Cela ne vous donne qu'une bien maigre idée des services offerts par la Bibliothèque; je vais tenter de combler cette lacune. Je pense qu'à cause du mot «bibliothèque» et parce que nous avons une Loi sur la Bibliothèque du Parlement, les gens imaginent la bibliothèque comme un endroit où on peut emprunter des livres. Évidemment c'est cela; nous en avons beaucoup, mais pas autant qu'une grande bibliothèque universitaire, même si nous avons beaucoup de livres.

Nous avons un personnel très compétent. En fait nous ressemblons davantage au service de recherches de la Bibliothèque du Congrès qui comprend à la fois une bibliothèque et des agents de recherche. Je vous ai présenté Mlle Moore. La Direction des services techniques est la Direction qui s'occupe des achats, de l'élaboration des catalogues, de la classification et de la reliure des documents, etc. En fait elle s'occupe d'organisation interne. Puisque c'est Mlle Moore qui s'en occupe, nous pouvons être certains que le travail est bien fait.

Des deux succursales des services publics, la première, dirigée par M. Heaslip, c'est-à-dire le Service de consultation et référence, assume des services de bibliothèque assez traditionnels. On peut l'utiliser pour obtenir des renseignements de toutes sortes. Par exemple, si vous voulez savoir quelle était la population de Toronto en 1834, vous pouvez le lui demander. En outre, ce service dispose des annuaires téléphoniques de toutes les villes. Ce service gère également les salles de lecture, c'est-à-dire la salle de lecture de l'édifice du centre, la salle de lecture parlementaire, la salle qui se trouve à l'édifice de la Confédération et celle de l'édifice Victoria. Il s'occupe également d'indexation, pour le Sénat, la Chambre des communes et les comités mixtes. Son personnel est logé dans l'édifice Victoria. Elle tient également des dossiers de coupures de presse qui sont très utiles, comme l'ont constaté beaucoup de députés et de sénateurs, mais, malheureusement, tous ne le savent pas. De plus, cette direction distribue des livres et des magazines. Si vous voulez des documents quelconques, elle peut vous en donner, vous préparer des bibliographies, etc. Voilà donc, en résumé, l'excellent travail fait par ce service.

Nous avons également un Service de recherche, qui diffère du Service de consultation et de référence, en ce que ce dernier se contente de donner des renseignements, des documents de base, etc.

[*Text*]

The Research Branch carries the work we do for you a step further, or sometimes two or three steps further. They make the raw material and turn it into a paper. When they are serving committees, for example, they can digest a mass of material and bring it into manageable form. When we originally set up the Research Branch, we realized the committees' needed to be served, but was not the immediate object—well, actually it was. It so happens that the first person we had was immediately attached to the Speaker's Committee on Procedure. That was Mr. Laundy. So from the very first we have served committees. However, it was not until 1973 that we made a major expansion. We had expanded gradually, but we do not believe in leaping out and getting large numbers of staff which will not be usefully employed. For that reason—I just mention this in passing—we are seldom up to strength. We usually have positions vacant so that, if the pressure increases, we can fill these during the year, rather than go for supplementaries. We prefer not to go for supplementaries unless it is really essential. In 1973, I appeared before the Committee Chairman of the House and the Committee Chairman of the Senate, and we discussed what we might do to improve service to committees. This was well received. In fact, the Senate and the House each asked for 10 research officers. We did not get 20 research officers, however. We got 10 research officers to serve both Houses. This is something that members of the House of Commons occasionally forget, that we serve the Senate as well as the House. Under the Library of Parliament Act, I am responsible to both the Speaker of the Senate and the Speaker of the House.

I think that gives a very general background of the Library services. Obviously, I could go on and on for hours—and you would not let me anyway, Mr. Chairman, so I will stop now and ask if there are any questions from your Committee members.

The Chairman: Mr. Ellis.

• 1705

Mr. Ellis: Mr. Chairman, at a recent meeting there was some reference made to an enlargement of the committee support staff. Does any of that committee support staff relate to the Library?

Mr. Spicer: No.

Mr. Ellis: That is supplied by the Library.

Mr. Spicer: No. I am not certain about this but I believe it was to add to the House of Commons committee staff. I imagine you are referring to the House of Commons and not to the Senate.

Mr. Ellis: Then, Mr. Chairman, that breakdown of committee support staff is in this breakdown that was given to us previously by Mr. Fraser.

The Chairman: That is right.

Mr. Ellis: Then through you, Mr. Chairman, to Mr. Spicer, what support staff do you have for committees, how is it employed, and what duties does it perform?

[*Interpretation*]

Le Service de la recherche quant à lui, va un peu plus loin puisqu'il peut prendre certains documents de base pour en produire des résumés, par exemple. Lorsqu'il est au service des comités, par exemple, il peut condenser toute une masse de documents pour produire des textes plus utilisables. Lorsque ce Service a été créé, son objectif n'était pas directement de répondre aux besoins des comités mais il le devint très rapidement. La première personne qui y ait travaillé, c'est-à-dire M. Laundy, fut immédiatement rattaché au Comité de la procédure de l'Orateur. Ce Service a donc aidé les comités dès le début. Ce n'est cependant qu'en 1973 que son rôle a été étendu de manière importante. Certes, l'expansion s'est faite graduellement, car nous ne tenons pas à avoir un personnel que nous ne pourrions pas employer. C'est d'ailleurs l'une des raisons pour lesquelles, je le mentionne en passant, nous avons rarement le maximum de l'effectif prévu. Nous avons généralement toujours des postes vacants, que nous pouvons pourvoir lorsque les besoins augmentent, ce qui nous évite de faire appel à du personnel supplémentaire, ce que nous ne voulons faire que lorsque cela est vraiment indispensable. En 1973, j'ai discuté avec le président du Comité de la Chambre et le président du Comité du Sénat pour savoir comment nous pourrions améliorer les services rendus aux comités. Cette discussion fut très intéressante et le Sénat et la Chambre réclamèrent chacun dix agents de recherche. Nous ne les avons pas obtenus immédiatement puisque nous avons commencé par avoir dix agents de recherche pour servir les deux Chambres. Il s'agit d'ailleurs là de quelque chose que les députés oublient parfois, c'est-à-dire que nous désservons à la fois la Chambre des communes et le Sénat. En vertu de la Loi sur la bibliothèque du Parlement, je suis responsable à la fois devant l'Orateur du Sénat et devant l'Orateur de la Chambre.

Je pense que ceci vous donne une assez bonne idée des services rendus par la Bibliothèque. Évidemment, je pourrais poursuivre pendant des heures, mais je sais que vous m'en empêcherez, monsieur le président, et je me mets donc maintenant à votre disposition pour répondre à vos questions.

Le président: Monsieur Ellis.

M. Ellis: Monsieur le président, lors d'une récente réunion, on a parlé d'un élargissement du personnel de soutien du Comité. Ce personnel relève-t-il de la Bibliothèque?

M. Spicer: Non.

M. Ellis: Il n'est pas fourni par la Bibliothèque?

M. Spicer: Non. Si je ne me trompe, l'objectif était alors d'accroître le personnel des comités de la Chambre des communes. Je suppose que vous parlez bien de la Chambre des communes et non pas du Sénat.

M. Ellis: Dans ce cas, monsieur le président, la répartition du personnel de soutien est celle qui nous a été fournie par M. Fraser.

Le président: C'est juste.

M. Ellis: Pourriez-vous donc me dire combien de membres comprend votre personnel de soutien pour les Comités et quels sont leurs fonctions?

[*Texte*]

Mr. Spicer: This varies from committee to committee. It really depends on what the committee chairman wishes it to do, and it also depends on, I suppose, the committee chairman's evaluation of the support he gets from the House.

Our research officers are chosen because of their subject expertise. We have an establishment of 41 research officers. There are, say, six lawvers, six economists, five scientific and technical people, sociologists, political scientists, and so forth. I may be wrong but I do not believe the staff of the House of Commons, the staff serving the committee, is chosen for that reason. I believe they are looking for people who will, well, do what you see your committee clerks doing here now. It is not what our people normally do.

Mr. Ellis: Yes. Some of your people seem to be in a very grey area. I never see the people but I see the work they do and some of it that has come to my attention has been exceptionally good. I am very impressed by them. But what I am getting around to asking is: could your staff go beyond that of research and precising documents that come before them? Do you have people on your staff who could—not parallel the committee clerks but rather act as a sort of general manager of a committee? I do not what the Clerk is doing; not what the researcher is doing; but rather to spearhead activities of the committee to direct, if you will, some of the activities of the committee in certain areas.

For example, if this committee wanted to find out what other members' services committees were doing in other types of governments, have you someone who could take over and communicate with other types of governments, find out, set up meetings, establish liaison, and that type of thing? Do you have people on your staff who can do that?

Mr. Spicer: Oh yes, there is not the slightest doubt about that. But we have taken the traditional view that we are a public service staff; we are professional parliamentary servants who will help the chairman in any way that he wishes. We have been perhaps too discreet but this depends partly on . . .

Mr. Ellis: You can never be too discreet, Mr. Spicer.

• 1710

Mr. Spicer: Well, some people think we have.

Mr. Ellis: Reticent, perhaps, but that is not . . .

Mr. Spicer: Very well; I did not bring my dictionary with me. My library is in the other building. I should not be this far from home. I stand corrected.

Mr. Laundy, the Director of the Research Branch, could tell you in more detail if you wish to know . . .

Mr. Ellis: Could we have him offer some comment, Mr. Chairman?

Mr. Laundy, thank you for coming forward. You have heard roughly what I was asking. Do you understand what I was asking?

Mr. P. Laundy (Director of Research Branch, Library of Parliament): Yes.

[*Interprétation*]

M. Spicer: Cela varie d'un comité à un autre. Tout dépend en fait des désirs du président du comité et de son évaluation du soutien qu'il obtient de la Chambre.

Nos agents de recherches sont choisis en fonction de leurs connaissances particulières. Nous avons actuellement 41 agents de recherche, c'est-à-dire 6 juristes, 6 économistes, 5 experts des catégories scientifiques et techniques, des sociologues, des spécialistes en sciences politiques, etc. Je puis me tromper, mais je ne pense pas que le personnel de la Chambre des communes, c'est-à-dire le personnel desservant le comité, soit choisi en fonction de sa compétence dans tel ou tel domaine. Je crois en effet que l'on recherche plus de gens capables de faire ce que font, par exemple, vos greffiers.

M. Ellis: Très bien. Je n'ai jamais rencontré vos employés mais j'ai vu leurs travaux et certains d'entre eux m'ont paru exceptionnels. Je voudrais donc vous demander si votre personnel ne pourrait pas aller au-delà de ces travaux de recherches et de résumés? N'avez-vous pas des spécialistes qui pourraient jouer le rôle d'une sorte de gérant général des comités? Il ne s'agirait pas ici d'effectuer les travaux du greffier ni ceux des chercheurs mais plutôt, en quelque sorte, de se placer à la pointe des activités des comités, de les orienter en quelque sorte.

Ainsi, si notre Comité désirait connaître la nature des services offerts par d'autres comités de services aux membres, dans d'autres gouvernements, pourriez-vous demander à l'un de vos employés d'effectuer des recherches, d'organiser des réunions, etc.?

M. Spicer: Oui, cela ne présenterait aucune difficulté. Cependant, nous avons toujours considéré que nous sommes en quelque sorte des serviteurs professionnels du Parlement, c'est-à-dire que nous devons aider le président chaque fois que cela est possible. Peut-être avons-nous été trop discrets mais cela dépend . . .

M. Ellis: Vous ne pouvez jamais être trop discret, monsieur Spicer.

M. Spicer: Certaines personnes le pensent.

M. Ellis: Vous pouvez peut-être être réticent, mais cela . . .

M. Spicer: Quoi qu'il en soit, je n'ai pas amené mon dictionnaire avec moi. Peut-être n'aurais-je pas dû m'éloigner tant de ma bibliothèque. On doit me corriger.

M. Laundy qui est directeur de la recherche, pourra vous donner des détails, si vous le voulez.

M. Ellis: Pouvons-nous lui donner la parole, monsieur le président?

Monsieur Laundy, vous avez entendu ma question. Comprenez-vous ce que je vous demande?

M. P. Laundy (directeur du Service de la recherche, Bibliothèque du Parlement): Oui.

[*Text*]

Mr. Ellis: I may not have phrased it too well. Do you understand what I was getting to?

Mr. Laundy: Yes, I think I understand what you were asking, sir. I would reiterate what Mr. Spicer said, that, although up to now we have not been called upon to give exactly the kind of service I think you have in mind, there is no doubt that we have the capacity to do so. In our recruitment programs we could also take into account the kind of staff that would be needed in the light of the new demands that would be made upon our services if this were to become a general requirement of committees. There is no doubt that we can do it now and that we could extend our activities in this particular area as we recruit more staff.

But I think what is needed here, and I think this would be a decision that each individual committee would have to take, is a definition of exactly what it is they want us to do. For example, we would have to co-operate with the staff of the Committees Branch of the House, as of course we have always done when we worked for committees. We would have been able to delineate areas of responsibility. We would have to know what the committee clerk was going to do and what our research officer was going to do. We would have, in fact, to know exactly what the committee required of us to make sure that we were sufficiently aggressive but not too aggressive. And it seems to me that every committee's requirements might perhaps be different and the last thing we would wish to do would be to overstep the mark and have members remind us, "Listen, you are not the members of Parliament. We are the members of Parliament." I am sure you understand how we could be in a delicate situation.

Mr. Ellis: It is a delicate situation and I understand to a point. But I think it fair to say, with all due respect to any committee chairman on any of the committees, that committee chairmen do not always know exactly where they are going. What I am looking for is someone with initiative and imagination who could suggest to the chairmen areas that they might wish to go in that might not have been thought of, areas of exploration that are ancillary but essential, areas that, as I say, the committee might not have thought about. Would you have that type of staff available now or would you have to employ them in order to come up with the type of person I am suggesting.

Mr. Laundy: We have them available now, sir. And to some extent we have, in a discreet kind of way, already undertaken this kind of work, this kind of advisory work.

Mr. Ellis: I think that is all the questions I have, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am rather intrigued by that suggestion by my colleague. I did not know that the committees were taking on, shall we say, self-determined roles. There is no authority for it at the present time. That may be a feature of future committees. However, we will determine that. That is another hat I wear.

Mr. Ellis: There is lots of room there, Marcel. There is not much hair there. You have lots of room for a hat.

[*Interpretation*]

M. Ellis: Peut-être ne me suis-je pas très bien exprimé. Voyez-vous où je voulais en venir?

M. Laundy: Je le crois. Je vous répéterai donc ce que vous a dit M. Spicer c'est-à-dire que, jusqu'à présent, on ne nous a jamais demandé de rendre le genre de service auquel vous pensez, mais nous pourrions parfaitement le faire. Lorsque nous recrutons des employés, nous tenons compte des services que l'on nous demandera et ceci ne présenterait pour nous aucune difficulté. Nous pouvons d'ailleurs vous rendre ce genre de service dès maintenant et nous pouvons fort bien étendre nos activités dans ce domaine, si cela est nécessaire.

Avant cela, je pense toutefois que chaque comité devrait définir exactement ce qu'il attend de nous. Par exemple, lorsque nous travaillons pour les comités, nous collaborons toujours avec le personnel de la direction des comités de la Chambre des communes. Nous pourrions donc en profiter pour essayer de mieux définir nos zones respectives de responsabilités. Nous devrions donc définir clairement quelles sont les tâches à la fois du greffier du comité et de nos agents de recherche. Nous devrions savoir exactement ce qu'attend de nous le comité, afin de pouvoir répondre à ses besoins de manière adéquate. Comme les besoins de chaque comité sont sans doute différents, nous ne voudrions pas usurper sur des fonctions et nous faire rappeler à l'ordre par les députés. Je suis sûr que vous comprendrez bien le caractère assez délicat de cette situation.

M. Ellis: Dans une certaine mesure. Je dois cependant ajouter, très respectueusement, monsieur le président, que les présidents de comité ne savent pas toujours exactement où ils vont. Je songe donc plutôt ici à une personne pouvant faire preuve d'initiative et d'imagination, afin de faire des suggestions aux présidents, sur des domaines d'analyse peut-être connexes, mais cependant essentiels auxquels le comité pourrait ne pas avoir songé. Avez-vous déjà ce genre d'employés ou pourriez-vous en engager?

M. Laundy: Nous en avons déjà. Je pourrais même préciser que nous avons déjà commencé, de manière assez discrète, à effectuer ce genre de travail, qui est un travail de conseiller.

M. Ellis: C'est tout ce que je voulais savoir, monsieur le président.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je suis un peu intrigué par la suggestion de mon collègue. Je ne savais pas que les comités assumaient déjà des rôles, comment dirais-je, autonomes. Si je ne me trompe, ils n'en ont pas le pouvoir, à l'heure actuelle. Peut-être l'auront-ils plus tard, mais ce n'est pas la question d'aujourd'hui.

M. Ellis: Mais vous savez bien, Marcel, que tout ceci est assez souple et que vous pouvez allègrement franchir les obstacles.

[*Texte*]

Mr. Lambert (Edmonton West): I think it is a question of what form of committee structure we do want and whether it will be a case of . . . I can assure you that there is a really hairy problem at the end, Mr. Chairman, and that is who is going to supply the authority for funding, whether that will also be self-generated as a determination that the chairman can spend what money he wants. We already have some ambitions that way but it is not there.

In the format of these estimates—this may be a deficiency of my accounting knowledge—if we look at page 18-14, Vote 10 plus Statutory give a total program of $4.242 million. Then we get into the program by activities, and we get a total when one adds the services provided by other departments of $4.566 million. I can see how the $4.242 million is arrived at; a reconciliation between the total on page 18-14 and the total on page 18-18.

However, it is not that the accounts of the Library of Parliament are any different from the application of it; it applies the same way under the House of Commons and so forth. But when we look at Vote 10 and Statutory, the Total Program for the Library of Parliament including the book entries for services which are charged to the Library by other departments, the costs do not come out the same. In essence even if we added $369,000 for services chargeable to the Library, one does not come up with $4,242,408 as appears on page 18-14.

This may be somewhere in your comptroller's side of instructions as to the preparation of your estimates. I could refer the Committee to the House of Commons vote on page 18-8, Vote 5, plus Statutory, plus Statutory coming to some $57 million, and, yet on the immediate following page the total cost of the program is $62 million. There is some difficulty in reconciling the amounts.

When we look at the General Summary on page 18-2, the Library of Parliament is shown as $4,242,408. But, Mr. Spicer, you will agree that the total cost of your program is $4.566 million.

Mr. Spicer: Yes. I think the clearer statement is on page 18-16; This shows where you get your totals. However, if this does not answer your question, I am sure that my financial man can answer it for you. This seems to be the clearest thing, where it shows the Contributions to the Employee Benefit Plans, the Services provided by other departments, $369,000 and gives us the total of $4.566 million. I think this is the over-all summary which perhaps is the most comprehensive.

Mr. Lambert (Edmonton West): I can readily understand the total of $4.197 million for personnel. That is under Operating; under Capital, you are providing for $45,000 which takes you up to $4.242 million. Then we get an addition of $369,000 which is chargeable to the Library by other departments, and it comes then to $4.611 million, the total estimates for this year. But then, with the greatest respect, we get back into the General Summary where the votes are listed and it is only $4.242 million. The amounts that are charged to you by other departments are not included.

[*Interprétation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je pense que le problème est plutôt de savoir quelle structure nous voulons donner aux comités. Je puis vous assurer que si nous nous attaquons à ce problème, monsieur le président, nous ne manquerons pas d'obstacles à franchir, car il faudra déterminer nos pouvoirs de financement et de dépense. Nous avons sans doute certaines ambitions à cet égard, mais pour l'instant, ces pouvoirs n'existent pas.

J'aimerais passer à un problème plus concret concernant votre budget. Si je ne me trompe, à la page 18-15, l'addition du crédit 10 et des dépenses statutaires donne un total de $4,242,000. Puis nous passons au programme par activité et en ajoutant les services fournis par d'autres ministères nous obtenons un total de $4,566,000; cela représente d'un recoupement entre le total de la page 18-15 et le total de la page 18-19.

Le cas des comptes de la Bibliothèque du Parlement n'est pas différent de celui de la Chambre des communes. Mais lorsque nous examinons le crédit 10 au titre du Service voté la totalité du programme pour la Bibliothèque du Parlement comprend les entrées comptables au titre des services qui sont imputés par les autres ministères à la Bibliothèque. Et les coûts ne sont pas les mêmes. Même si nous ajoutons $369,000 pour les services imputables à la bibliothèque, on n'obtient pas ce total de $4,242,408 que nous trouvons à la page 18-15.

Peut-être que nous trouverions des indications quelque part dans les directives de préparation de votre budget. Je pourrais faire remarquer au Comité qu'on trouve à la page 18-9 au titre du Parlement et de la Chambre des communes le crédit 5, plus les services votés qui se totalisent à quelque 57 millions de dollars et, pourtant, à la page suivante, le coût du programme total est de 62 millions de dollars. Il est difficile de concilier ces montants.

Lorsque nous examinons le sommaire général à la page 18-3 on voit au titre de la Bibliothèque du Parlement une somme de $4,242,408 et pourtant, monsieur Spicer, vous êtes d'accord pour dire que la totalité du coût de votre programme est de $4,566,000.

M. Spicer: Oui. Je crois qu'on trouve un état plus clair à la page 18-17 et c'est ici que vous trouverez les sommes formant les totaux. Si, toutefois, cette réponse ne vous satisfait pas, je demanderai à mon Spécialiste des finances de vous répondre. Il me semble qu'ici nous trouvons les contributions au régime de prestations des employés, les services fournis par d'autres ministères pour $369,000 ce qui nous donne un total de 4.566 millions de dollars. Je crois que c'est le résumé d'ensemble le plus complet.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je conçois fort bien cette somme de $4,197,000 pour le personnel, au titre du fonctionnement. Au titre de capital, nous avons $45,000 ce qui nous donne $4,242,000. Puis nous ajoutons $369,000 imputés par d'autres ministères au titre de la Bibliothèque et nous arrivons à 4.611 millions de dollars, soit aux prévisions pour l'année. Mais, avec tout le respect que je vous dois, pour revenir au sommaire général où les crédits sont donnés, nous n'avons que $4,242,000 et cette somme n'inclut pas les montants qui vous sont imputés par d'autres ministères.

[*Text*]

Mr. Spicer: No.

Mr. Lambert (Edmonton West): Is it because perhaps your comptroller can tell me this—the figure of services provided by other departments are not taken into an account by them? In other words, all computation here is on pay-out . . .

Mr. J. J. Cardinal (Assistant Director of Administration and Personnel, Library of Parliament): That is right.

Mr. Lambert (Edmonton West): . . . they are not on the revenue and expenditure basis.

• 1720

Mr. Cardinal: That is correct, Mr. Lambert. The services in question, $369,000, are services provided without charge by other departments. It is an indirect cost to the Library. No bills are received. No bills are paid. No cheques are issued.

Mr. Lambert (Edmonton West): It seems to me it is an exercise in semantics of no useful purpose really to show these services. Frankly, it is a cost of the Library. I am quarrelling with what I think is their way of showing your accounts. It would be possible to take them into an income because I have noticed it in others. There are income accounts which are used to deduct from the expenses of running that department. Now if, shall we say the Department of Public Works provides you with $369,000 worth, you are charged with it because that is what it costs to run your Library. Then it seems to me that there should be a credit on the Public Works side to show—fine, these services were provided but the cost thereof was recovered and to look at Public Works on a net basis—? however, I can argue that with the Auditor General.

Mr. Spicer: Yes, I cannot tell you off hand what they charge us for that Library reading room. I hope it is not by the cubic foot though because with that dome we would be well billed, too well billed.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is all that I have.

The Chairman: Mr. Hopkins.

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, I do not know whether this is directly on topic or not. I have a theory as to how the Parliamentary Library could assist members of Parliament. I would like to present it through you to Mr. Spicer and his staff today to get their assessment of it. Quite often we, as members of Parliament, are called upon to deliver speeches and lectures and teach lessons on civics in various high schools and elementary schools throughout our constituencies. This is where the old adage that a picture is worth a thousand words comes in to play. I would like to ask Mr. Spicer if it would be possible for the Parliamentary Library to provide a number of slides, for example, of an actual committee meeting in operation so that you could explain to a group of students how committee meetings operate in the proper setting, a good clear-cut picture of the floor of the House of Commons, the press gallery, the Speaker's gallery, visitors' galleries, public galleries, the ladies gallery and so on. Also some good pictures of the services such as the Parliamentary Library, a good shot of the outside of the Parliament Buildings so that it can be explained that to the left of the Peace Tower you have the House of Commons area and to the right side of the Peace

[*Interpretation*]

M. Spicer: C'est exact.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Cette situation est peut-être due, et peut-être votre Contrôleur peut-il me l'indiquer, au fait que le montant pour les services fournis par d'autres ministères n'est pas dans ce dernier cas pris en considération? En d'autres termes, tout le calcul ici vise les dépenses . . .

M. J. J. Cardinal (Directeur adjoint de l'administration et du personnel, Bibliothèque du Parlement): C'est exact.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): . . . les calculs ne sont pas faits sur la base des recettes et des dépenses.

M. Cardinal: C'est exact, monsieur Lambert. Les services en question qui s'élèvent à $369,000, sont des services fournis sans frais par les autres ministères. Le coût en revient indirectement à la Bibliothèque. On ne reçoit aucune facture. Aucune facture n'est acquittée. On n'émet aucun chèque.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est donc un exercise de sémantique inutile que d'indiquer ces services. Franchement, il s'agit de frais pour la Bibliothèque et je trouve discutable la façon dont vous faites état de vos comptes. Vous pourriez les imputer au titre de revenu car j'ai remarqué que cela se faisait dans d'autres cas. Il s'agit de comptes de recettes se déduisant des dépenses d'exploitation du ministère. Maintenant, supposons que le ministère des Travaux publics vous fournisse $369,000 au point de vue valeur; on vous impute cette somme car c'est là le coût d'exploitation de votre Bibliothèque. Je crois qu'il devrait y avoir un crédit indiqué du côté des Travaux publics pour montrer que ces services sont fournis mais que le coût en a été récupéré afin que les comptes du côté des Travaux publics soient tenus sur une base nette. Toutefois, je pourrai en discuter avec l'Auditeur général.

M. Spicer: Oui, je ne pourrais vous dire combien les Travaux publics nous font payer pour la salle de lecture de la Bibliothèque. J'espère que ce n'est par pied cube car avec le dôme, nous aurions une belle facture.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est tout ce que j'avais à dire.

Le président: Monsieur Hopkins.

M. Hopkins: Je ne sais pas si ce que je vais dire est en rapport direct avec le sujet, mais j'ai une idée sur la façon dont la Bibliothèque du Parlement pourrait aider les députés. Je voudrais vous la présenter, monsieur Spicer, et à votre personnel, afin que vous puissiez la juger. Très souvent, nous les députés, nous devons faire des discours et donner des conférences et des leçons sur des questions publiques dans différentes écoles secondaires et élémentaires dans nos circonscriptions. C'est dans ce cas qu'on peut appliquer le vieux proverbe qui veut qu'une image remplace mille mots et, dans ce contexte, je demanderais à M. Spicer s'il ne serait pas possible que la Bibliothèque du Parlement nous fournisse des diapositives, par exemple, montrant une séance de comité afin qu'on puisse exposer à des étudiants ce qui se passe. On pourrait ainsi montrer des séances de Parlement, la Chambre des communes, tribune de la presse, la tribune de l'Orateur, les tribunes des visiteurs, les tribunes publiques, la tribune des dames etc. On pourrait aussi fournir des diapositives sur la Bibliothèque du Parlement, de l'extérieur des bâtiments du Parlement; ainsi, on pourrait expliquer qu'à la gauche de la Tour de la paix, se trouve la Chambre des communes et qu'à droite on

[*Texte*]

Tower you have the Senate area and so on—all these related things about Parliament. This is just touching the surface. There are number of other things you could bring up. I understand the Library does not have this particular type of service at the present time and certainly, I would like to see it provided. It certainly would not be a big expenditure and it would be a very useful way of bringing Parliament into schools where schools cannot get into Parliament. I would like to have Mr. Spicer's views on that subject.

Mr. Spicer: Mr. Chairman, I think it is an excellent idea. This has never been suggested to us before. As far as getting pictures of the House of Commons operation and the Senate operation, of course, we have no authority to take picutres. The only pictures we could authorize, say, would be in the Libary. I believe some pictures are available.

• 1725

It happens, to be a matter that the Associate Parliamentary Librarian, Mr. Frappier, is looking into now. As you all know, there is a Joint Committee on the Library of Parliament; there are two subcommittees, one on policy and one on services, and the one on services will be meeting this Thursday—it will be its first meeting—and this will be one of the things that will be on the agenda. We are receptive to the idea. As I said to one of the other members of the Committee some time ago, we would be happy to provide anything as long as it is used.

Mr. Hopkins: Thank you very much, Mr. Chairman. Another thought just came to my mind while Mr. Spicer was speaking. I think it would also be interesting, if we do not already have them, to have a large-size map or even again a slide or projection to show all the electoral constituencies across Canada that we could put on the screen, for example, too, to give them an idea.

Mr. Spicer: Yes. That I think would be a very good idea. I am sure Mr. Frappier is making mental notes and perhaps even physical notes.

Mr. Hopkins: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Are there any further question? Mr. Comtois.

Mr. Comtois: On the last question Mr. Laundy raised the point of providing or having some services available to chairmen of committees. Maybe it would be a good idea to try to organize a meeting with the different chairmen of committees and Library staff to go into details of the services that could be available to all the committees.

Mr. Spicer: I think that is a very excellent idea.

Mr. Comtois: Maybe after Easter when we come back.

Mr. Spicer: Yes; I realize not everyone wants to meet before Easter.

Mr. Comtois: No.

Mr. Spicer: But I think it would be a very excellent idea. As I mentioned earlier, we do have some vacancies and the committees have different problems, as I know you are all aware, but if we discussed it with each individual committee chairman or joint chairman, we might in our recruiting put special emphasis on areas in which we may be less strong than others now. There may even be some area—I

[*Interprétation*]

a le Sénat etc. Voilà simplement quelques idées, mais il y a toutes sortes d'autres idées qu'on pourait suivre. Je crois comprendre que la Bibliothèque ne donne pas, à l'heure actuelle, ce genre de service et j'aimerais que ce soit le cas. De tels services ne coûteraient pas tellement cher et seraient des plus utiles pour rendre vivant notre Parlement devant les élèves de ces écoles qui ne peuvent venir sur place nous voir. J'aimerais savoir ce que M. Spicer en pense.

M. Spicer: Je crois que voilà une idée excellente et elle ne nous a jamais été exposée auparavant. Naturellement, nous n'avons aucun mandat pour prendre des photos de la Chambre des communes et du Sénat au travail, mais, par contre, nous pouvons en prendre de la Bibliothèque. Je crois que certaines photos sont déjà disponsibles.

En fait, monsieur Frappier, le bibliothécaire parlementaire associé étudie actuellement cette affaire. Comme vous le savez tous, il existe un comité mixte de la Bibliothèque du Parlement qui comprend deux sous-comités, celui de la politique et celui des services. Le sous-comité des Services se réunira jeudi prochain et ce sera sa première séance, et la question que vous venez de soumettre sera au programme. Nous sommes prêts à examiner cette idée et, comme je l'ai dit à l'un des autres députés du comité il y a quelque temps, nous serions heureux de fournir tout service à condition qu'on en fasse l'usage.

M. Hopkins: Merci, monsieur le président. Une autre idée m'est venue à l'esprit tandis que M. Spicer parlait et je crois qu'il serait utile, si nous ne l'avons pas déjà, d'avoir à notre disposition une grande carte ou une diapositive qui indiquerait toutes les circonscriptions électorales du Canada afin de donner aux étudiants une idée de ce qui se passe.

M. Spicer: Oui. Je crois que c'est là une excellente idée. Je suis sûr que M. Frappier note cela mentalement et peut-être même pas écrit.

M. Hopkins: Merci, monsieur le président.

Le président: Y a-t-il d'autres questions? Monsieur Comtois.

M. Comtois: Pour en revenir à la dernière question, M. Laundy a soulevé la question de fournir ou de mettre à la disposition des présidents des comités certains services: on pourrait donc tenir une réunion à laquelle participeraient les différents présidents des comités et le personnel de la Bibliothèque afin de discuter en détail des services qu'on pourrait fournir aux comités.

M. Spicer: Je crois que voilà une excellente proposition.

M. Comtois: Peut-être que nous pourrions tenir cette réunion après Pâques.

M. Spicer: Oui, je comprends que tous ne sont pas prêts à se réunir avant Pâques.

M. Comtois: C'est exact.

M. Spicer: Je crois que de toute façon voilà quelque chose de très intéressant et comme je l'ai indiqué plus tôt, il y a des postes vacants et les comités ont chacun leur problème; aussi, en discutant de ces questions avec chaque président ou coprésident de comité en particulier, nous pourrions ainsi tenir compte dans notre recrutement des besoins dans les domaines où nous ne sommes pas aussi

[*Text*]

do not know if anyone is thinking of doing any subterranean or under-the-sea investigation of some kind, I do not know if we have a requirement for that sort of thing—but there might be other ideas. Certainly, we should not stand back so far from you as we have in the past but be, as I said earlier, perhaps a little more aggressive in trying to find out your needs. This is something on which, I assure you, we are very anxious to help you. I think this is an excellent suggestion.

Mr. Comtois: Thank you.

The Chairman: If there are no more questions, might the Chairman be allowed a question?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I would like to ask you, Mr. Spicer, if it is your belief that members generally are aware enough of the facilities that the Library can provide and might the information to members of the facilities that the Library has be made more clear? Or again the members' offices could be circulated more often as to what facilities are available and when there are any additions to them.

Mr. Spicer: Yes, I think this is a very good suggestion, too. Because we are here all the time and because some of us have been here so long, we have perhaps taken some things for granted. We do send to each member on election or to each senator on appointment a booklet called *This is Your Library—«Voici votre Bibliothèque»*. We also send copies of our list of current books, list of periodical articles and this sort of thing; they are both selective lists of course. And unlike the other services of the House and Senate, we do have an Annual Report; unfortunately, under the conditions of the tabling of the Annual Report, it is to be tabled at the beginning of each session which is perhaps causing a long period between our last report and the one that has been ready for some time. We are going to try to get away from this to see if we can table it regularly once a year rather than once a session. I think, too, perhaps this year as we are celebrating the One Hundredth Anniversary of the Library building, we have decided . . . well, I am sure you all know now, we managed to have a coin commissioned by the Mint and the silver dollar this year shows the library on the reverse side. You were speaking, I believe, of improved public relations, in the sense of telling people what we have. Mr. Frappier and I are delivering those coins personally so if we can have a chance to speak to each Senator and member we believe this would be more effective than sending up more paper for you. I have been in a number of offices now. If your desks look like mine—some of them even look worse than mine—I can understand that another leaflet from us, another letter from us, another pamphlet from us, is not the solution. But if you can grant us five or ten minutes, I think person to person would be much more effective.

• 1730

We have also tried to get into caucus meetings from time to time. It is not because we have a great burning desire to know what goes on in caucus.

Mr. Lambert (Edmonton West): Stand outside the door and you will find out.

[*Interpretation*]

bien équipés pour l'instant. Je ne sais pas si certains voudraient qu'on fasse des recherches en profondeur, mais si cela se révèle nécessaire dans certains domaines, nous pourrions alors mieux vous rendre service que nous ne l'avons fait dans le passé. Il n'y a pas de doute que nous sommes tout prêts à vous aider de cette façon.

M. Comtois: Merci.

Le président: Si vous n'avez plus de questions, permettez-vous au président de poser une question?

Des voix: D'accord.

Le président: Je voudrais vous demander, monsieur Spicer, si à votre avis vous pensez que les députés sont suffisamment au courant des services que leur offre la Bibliothèque et si vous pensez qu'il faudrait peut-être rendre encore plus claires les informations qui sont fournies aux députés sur la Bibliothèque? Pourrait-on par exemple distribuer plus souvent aux bureaux des députés des renseignements sur les services mis à la disposition des députés par la Bibliothèque et prévenir les députés lorsqu'il y a de nouveaux services à la Bibliothèque.

M. Spicer: Oui, je crois que c'est une proposition fort utile. Du fait que nous travaillons à la Bibliothèque et, dans certains cas, depuis de nombreuses années, nous présumons qu'on connaît nos services. En fait, nous envoyons à chaque député élu et à chaque sénateur élu une brochure intitulée «Voici votre Bibliothèque—*This is your Library*». Nous envoyons aussi des copies de nos listes de livres courants, d'articles dans les périodiques, il s'agit dans les deux cas d'une liste d'articles et de livres choisis. A la différence des autres services de la Chambre et du Sénat, nous établissons un rapport annuel mais malheureusement, vu qu'il faut déposer ce rapport annuel au début de chaque session, il peut s'écouler pas mal de temps entre le dépôt de notre dernier rapport et de celui qui est déjà prêt depuis quelque temps. Nous essayons de voir si nous pourrons déposer une fois par an et d'une façon régulière ce rapport plutôt qu'une fois par session. Je crois qu'en cette année où nous célébrons le centième anniversaire de l'édifice de la Bibliothèque, nous avons décidé, je suis sûr que vous êtes tous au courant, de faire frapper une pièce par la Monnaie canadienne. Le revers du dollar en argent cette année montrera la Bibliothèque. Vous avez parlé d'améliorer les relations avec le public en indiquant les services que nous rendons. M. Frappier et moi-même distribuerons ces pièces de monnaie et ainsi nous aurons la possibilité de rencontrer chaque sénateur et député. Nous pensons que cela vaudra mieux que d'envoyer d'autres papiers. J'ai déjà vu bien des bureaux et si les vôtres ressemblent au mien, je pense que d'autres brochures ne feront qu'empirer la situation. Mais si vous nous accordez un entretien de 5 ou 10 minutes, je crois que cela sera plus efficace.

Nous avons aussi essayé de vous rejoindre dans les caucus de temps à autre, mais ne vous en faites pas, ce n'était pas pour savoir ce qui s'y passait.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous n'avez qu'à vous tenir derrière la porte et vous saurez ce qui s'y passe.

[*Texte*]

Mr. Spicer: We fell, though, that there we would have a captive audience. If you have to be there anyway and if we could have five or ten minutes, then we could say quickly what we feel is essential. You can ask us what you think is essential, in other words, the things that I have missed saying. It does give a chance for everyone to learn.

Mr. Hopkins spoke of the learning situation, the teaching situation, that we are not helping him with enough now. Perhaps you could help us to get into your caucus meetings and then we would become very briefly the teachers, and by your asking the questions about things that are bothering us you could teach us.

The Chairman: Mr. Comtois, you had a question.

Mr. Comtois: It is supplementary to your question, Mr. Chairman, which I find very interesting. Maybe it would be possible for the library branch to give us, I would say, one sheet, with each item detailed, a very simple thing. Very often we ask our secretaries to try to do this, to try the Library branch and things like that. Could we have one sheet only for each different service available with the person to call and things like that on it, showing what you can do, for say, speech writing or speech research? Maybe we could have 10 or 15 separate pages. Then we could tell our secretaries to look at page three, to instance, and call the person and get the material for us. Maybe that would be a very simple thing for you to do and very easy for us to give to our secretaries.

Mr. Spicer: I think, once again, that is an excellent suggestion, except that it runs into the question of paper. May I suggest an alternative? Perhaps we need all these things. I think it is a good idea but it does mean more paper. I wonder whether we could arrange to train your secretaries briefly, in other words, give them an orientation course. We would be happy to do that, of course, for any Senator or member, but it would also be very useful if your staff had that. I am sure that is something that could be arranged. We have taken other people through the library and showed it to them, and some secretaries have come down on their own and asked to get to know just what we can do.

Mr. Comtois: The thing is that staff moves all the time. They change. New people come in and they go, and a very simple sheet for every different item would last. If it were listed on a sheet we would know exactly where to call or go.

The little booklet is good, but it is not the same. Just one sheet. Perhaps we will not need the book after that.

Mr. Spicer: Mr. Lessard, we are in the telephone directory, and you mentioned the library branch. We are a separate operation. We are not the House. We are not the Senate. We have our own act, and therefore we are listed separately in the government telephone directory. But we are also listed, at least partly listed, under the House of Commons and under the Senate. I agree that we will certainly prepare what you have asked for, but if you have a secretary or a research officer or whatever that you think will be staying for some time I think you might send them down.

[*Interprétation*]

M. Spicer: Nous avons cru que là nous aurions votre attention et que vous pourriez nous consacrer 5 ou 10 minutes afin que nous puissions exposer l'essentiel. C'est à vous de nous demander ce que vous pensez être l'essentiel car nous avons pu oublier quelque chose.

M. Hopkins nous a parlé de ces situations où vous devez renseigner les étudiants, et de nos déficiences dans ce domaine. Peut-être que vous pourriez nous aider à obtenir la permission de vous rencontrer lors d'un caucus afin que nous puissions devenir un instant les professeurs et vous pourrez alors nous exposer vos questions.

Le président: Monsieur Comtois, vous vouliez poser une question.

M. Comtois: Oui, une question supplémentaire à celle que vous avez posée, monsieur le président. Peut-être que le service de la Bibliothèque pourrait nous fournir une feuille par service; quelque chose de très simple où il serait indiqué ce que nous devons faire par exemple si nous voulons procéder à des recherches en vue de faire un discours; on indiquerait sur cette feuille la personne à laquelle nous devons nous adresser. Nous pourrions avoir ainsi 10 ou 15 pages distinctes et cela nous permettrait de dire à notre secrétaire de chercher à la page 3 et d'appeler telle personne pour nous obtenir les documents.

M. Spicer: Voilà encore une excellente idée, mais il y a là une question de paperasserie; puis-je proposer quelque chose d'autre? Nous pourrions peut-être donner à vos secrétaires une sorte de cours d'orientation. Nous pourrions le faire naturellement pour chaque sénateur ou député, mais ce serait aussi utile que nous le fassions pour votre personnel. Nous avons fait visiter la Bibliothèque à d'autres gens et il y a des secrétaires qui sont venues de leur propre initiative afin de savoir quels sont les services que nous pourrons fournir. Par conséquent, je crois qu'il serait facile d'organiser quelque chose.

M. Comtois: Le problème, c'est que le personnel change. Une simple feuille serait quelque chose de plus permanent et nous saurions exactement à qui nous adresser.

Une petite brochure serait excellente, mais ce n'est pas ce que je veux. Il nous suffirait d'une feuille et la brochure ne serait peut-être pas nécessaire.

M. Spicer: Monsieur Lessard, nos numéros sont dans l'annuaire téléphonique et la Bibliothèque constitue une section distincte: nous ne sommes pas la Chambre; nous ne sommes pas le Sénat; nous avons notre propre loi qui nous régit et, par conséquent, dans l'annuaire téléphonique, nous avons notre section. On fait mention aussi de notre service, partiellement tout au moins, au titre de la Chambre des communes et du Sénat. Nous allons préparer ce que vous nous demandez, mais je crois que si vous avez un secrétaire ou un agent de recherche qui reste avec vous pendant pas mal de temps, vous pourriez nous l'envoyer pour se renseigner.

[*Text*]

Mr. Comtois: Thank you.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, if Mr. Spicer get in to each caucus, maybe he could take a picture of the caucus so that it would assest us in explaining how a causus meeting works.

Mr. Spicer: I could bring my camera with me.

Mr. Hopkins: At the same time, I think it would be very useful if we had a series of pictures of M.P.s. at work in their ridings, and in Ottawa and other points across Canada and in the world, so that the most misunderstood occupation can be well explained.

• 1735

Mr. Lambert (Edmonton West): Except in the mind of the beholder.

Mr. Spicer: Well, perhaps what we should do is recruit a parliamentary photographer and attach him to the library staff.

The Chairman: Are there any more questions?

Well, when we did not have a quorum we completed the discussion on Vote 5. Will Vote 5 carry?

Vote 5 agreed to.

The Chairman: Will Vote 10 carry?

Vote 10 agreed to.

The Chairman: Shall I report to the House Votes 5 and 10 relating to Parliament for the fiscal year ending March 31, 1977.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Before we adjourn, I want to thank Mr. Spicer, the Librarian, and his staff for coming and informing us about some of the facilities they provide. I would recommend to M.P.s generally, that they make more use of the Library of Parliament than is their custom. Of course, we are always so short of time that we cannot even spare enough time to become more efficient.

Mr. Spicer: Well, Mr. Chairman, on behalf of my staff and all the other members of the Library of Parliament, we would like to say that we have appreciated the chance to come before you. We appreciate your taking the time to hear us.

The Chairman: Thank you. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[*Interpretation*]

M. Comtois: Merci.

Le président: Merci beaucoup.

M. Hopkins: Monsieur le président, M. Spicer pourrait-il prendre une photo du caucus, ce qui aiderait à expliquer comment fonctionne une séance de caucus.

M. Spicer: Je pourrais apporter mon appareil de photo.

M. Hopkins: Je crois qu'il serait aussi utile que nous faisions une série de photos des députés au travail dans leur circonscription, à Ottawa et ailleurs au Canada et dans le monde afin que notre emploi, qui est le plus mal compris de tous, puisse être bien expliqué.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais il ne l'est pas pour son titulaire.

M. Spicer: Peut-être devrions-nous recruter un photographe parlementaire.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

Comme nous n'avions pas le quorum, lorsque nous avons terminé la discussion du crédit cinquième, nous allons passer au vote. Le crédit cinquième est-il adopté?

Le crédit cinquième est adopté.

Le président: Le crédit dixième est-il adopté?

Le crédit dixième est adopté.

Le président: Puis-je faire rapport à la Chambre des crédits cinquième et dixième concernant le Budget du Parlement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977?

Des voix: D'accord.

Le président: Avant de lever la séance, je tiens à remercier M. Spicer et son personnel d'être venus témoigner devant nous. Je recommanderais d'ailleurs aux députés de faire plus souvent appel aux services de la Bibliothèque, même si leur temps est assez limité.

M. Spicer: Monsieur le président, au nom de mon personnel et de tous les membres de la Bibliothèque parlementaire, je tiens a vous remercier de nous avoir donné la possibilité de venir témoigner.

Le président: Merci. La séance est levée.

APPENDIX "MMS-3"

MEMORANDUM

DIRECTOR OF LEGISLATIVE SERVICES
DIRECTEUR DES SERVICES LÉGISLATIFS
HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES

Ottawa, April 5, 1976.

Estimated Expenditures for Free Services Provided to Parliamentary Press Gallery.

An estimate of the cost of free services provided the Press Gallery are as follows:

(1)	Premises:		
	(a)	Press Gallery (estimated at a rate of $2.90 per square foot including maintenance, lights, heating)	$ 8,584.00
	(b)	Norlite Building (estimated at a rate of $5.25 per square foot including servicing)	7,875.00
	(c)	130-S (estimated at a rate of $2.90 per square foot including servicing)	4,907.00
(2)	Services:		
	(a)	Cleaning and furnishing	20,000.00
	(b)	Telephone including use of government circuits	9,188.00
(3)	Salaries (to employees assigned to the Press Gallery)		87,000.00
(4)	Stationery (including typewriters)		5,000.00
(5)	Legislative Services (including all parliamentary publications, Hansard press runs)	in excess of	125,000.00

I wish to emphasize that the figures represent an estimate. It would require an extended study to provide precise details for each cost breakdown since there has been no attempt to arrive at the administrative portion attributable to providing amenities and services to the Press Gallery nor at the proportionate share that should be attributed for such items as interpretation, translation of publications, depreciation of machinery.

R.E. Thomas.

APPENDICE «MMS-3»

MEMORANDUM

Directeur des services législatifs,
Chambre des communes.

Ottawa, le 5 avril 1976

Prévisions des dépenses occasionnées par les services fournis gratuitement à la Tribune des courriéristes parlementaires

Les prévisions des frais occasionnés par les services fournis gratuitement à la Tribune de la Presse s'établissent comme suit:

(1) Locaux:

a) Tribune de la Presse (coût évalué à $2.90 le pied carré,y compris entretien, éclairage, chauffage) ..... $ 8,584.00

b) Immeubie Norlite (coût évalué à $5.25 le pied carré,y compris entretien) 7,875.00

c) Pièce 130-S (coût évalué à $2.90 le pied carré,y compris entretien) 4,907.00

(2) Services:

a) Nettoyage et ameublement 20,000.00

b) Téléphone, comprenant l'utilisation des circuits du gouvernement 9,188.00

(3) Salaires (des employés affectés à la Tribune de la Presse) 87,000.00

(4) Papeterie (y compris machines à écrire) 5,000.00

(5) Services législatifs (comprenant toutes les publications parlementaires, hansard) ..... supérieure à 125,000.00

Je tiens à souligner que ces chiffres ne sont qu'estimatifs. Il faudrait procéder à une étude approfondie pour fournir des détails précis quant à la ventilation de chaque coût, puisque nous n'avons pas tenté de calculer les frais administratifs imputables à la fourniture de divers services à la Tribune de la Presse, non plus que la part proportionnelle qui devrait être imputée à des postes tels l'interprétation, la traduction des publications, et l'amortissement du matériel.

R.E. Thomas

APPENDIX "MMS-4" APPENDICE

SALARIES AND WAGES
TRAITEMENTS ET SALAIRES
MEMBERS - DEPUTES

	MAN-YEARS HOMMES-ANNEES	(thousands) (milliers) $
1. MEMBERS' STAFF PERSONNEL DES DEPUTES	678	7,850
2. RESEARCH RECHERCHES	65	756
3. LANGUAGE SCHOOL ECOLE DES LANGUES	10	185
4. CONSTITUENCY SECRETARIES SECRETAIRES DE CIRCONSCRIPTIONS	264	2,053
	1,017	10,844

APPENDIX "MMS-5" APPENDICE

ESTIMATES / BUDGET DES DEPENSES
1976-77

(thousands of dollars)
(en milliers de dollars)

	MEMBERS DEPUTES	OFFICERS DIGNITAIRES	INTER-PARL. INTER-PARL.	ADMIN. ADMIN.	LEGISLATIVE LEGISLATIF	BLDG. SERV. ENTRETIEN	TOTAL
SALARIES AND WAGES - STAFF TRAITEMENTS ET SALAIRES - PERSONNEL	10,844	1,961	265	3,344	5,134	8,372	29,920
OTHER PERSONNEL AUTRES REMENURATIONS	110	17	3	39	51	80	300
SESSIONAL SALARIES TRAITEMENTS SESSIONNELS	6,291						6,291
RETIRING ALLOWANCES ALLOCATIONS DE RETRAITE	549						549
EXPENSE ALLOWANCE ALLOCATION DE DEPENSES	3,100						3,100
PARLIAMENTARY SECRETARIES SECRETAIRES PARLEMENTAIRES	146						146
TRANSPORTATION TRANSPORT	1,515	9	1	50	200		1,775
COMMUNICATIONS COMMUNICATIONS	2,275	4				151	2,426
RENTALS LOCATION	950	24	1	192	100		1,267
PROFESSIONAL AND SPECIAL PROFESSIONNELS ET SPECIAUX	4	25		10	225	32	296
MATERIALS AND SUPPLIES FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS	941	60	12	100	135	350	1,598
CAPITAL CAPITAL	75	3	2	96	75	400	651
SPECIAL ALLOWANCES ALLOCATIONS SPECIALES		99					99
GRANTS AND CONTRIBUTIONS SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS			607				607
PURCHASED REPAIR AND UPKEEP REPARATION ET ENTRETIEN				52	25	600	677
PARLIAMENTARY PRINTING PUBLICATIONS PARLEMENTAIRES					4,000		4,000
	26,800	2,198	891	3,883	9,945	9,985	53,702
CONTRIBUTION TO EMPLOYEE BENEFIT PLANS CONTRIBUTION AUX REGIMES DE PRESTATIONS DES EMPLOYES							3,645
							57,347

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Wednesday, May 12, 1976
Wednesday, May 26, 1976
Wednesday, June 2, 1976
Wednesday, June 9, 1976
Tuesday, June 15, 1976

Chairman: Hon. J. Angus MacLean

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 4

Le mercredi 12 mai 1976
Le mercredi 26 mai 1976
Le mercredi 2 juin 1976
Le mercredi 9 juin 1976
Le mardi 15 juin 1976

Président: L'hon. J. Angus MacLean

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Management and Members' Services

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Gestion et des services aux députés

RESPECTING:

Matters pertaining to Members' Services

CONCERNANT:

Questions reliées aux services aux députés

APPEARING:

(see back cover)

WITNESSES:

(See back cover)

Library of Parliament
CANADA
OCT 14 1976
Br. V.
Bibliothèque du Parlement

COMPARAÎT:

(voir à l'endos)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la
trentième législature, 1974-1975-1976

21396—1

STANDING COMMITTEE ON
MANAGEMENT AND MEMBERS' SERVICES

Chairman: Hon. J. Angus MacLean

Vice-Chairman: Mr. Roland Comtois

Messrs.

Ellis
Guay (*St. Boniface*)
Hopkins
Jarvis
Lambert
(*Edmonton West*)

COMITÉ PERMANENT DE LA
GESTION ET DES SERVICES AUX DÉPUTÉS

Président: L'hon. J. Angus MacLean

Vice-président: M. Roland Comtois

Messieurs

Maine
McIsaac
Rondeau
Stewart (*Cochrane*)
Symes—(12)

(Quorum 7)

Le greffier du Comité

Malcolm Jack

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Wednesday, May 12, 1976:

Mr. Maine replaced Mr. McIsaac

On Wednesday, May 26, 1976:

Mr. McIsaac replaced Mr. Maine

On Wednesday, June 2, 1976:

Mr. Maine replaced Mr. Stewart (*Cochrane*)

On Tuesday, June 15, 1976:

Mr. Stewart (*Cochrane*) replaced Mr. Maine
Mr. Maine replaced Mr. MacGuigan

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le mercredi 12 mai 1976:

M. Maine remplace M. McIsaac

Le mercredi 26 mai 1976:

M. McIsaac remplace M. Maine

Le mercredi 2 juin 1976:

M. Maine remplace M. Stewart (*Cochrane*)

Le mardi 15 juin 1976:

M. Stewart (*Cochrane*) remplace M. Maine
M. Maine remplace M. MacGuigan

Bibliothèque du Parlement
CANADA
OCT 14 1976
Br. V.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 12 1976
(13)

[*Text*]

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 4:37 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. MacLean, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Comtois, Ellis, Jarvis, Lambert (*Edmonton West*), MacGuigan, MacLean, Maine, Stewart (*Cochrane*) and Symes.

Appearing: The Honourable James Jerome, Speaker of the House of Commons.

Witnesses: From the House of Commons: Mr. Alistair Fraser, The Clerk of the House; Mr. A Small, Second Clerk Assistant; Lt. Col. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms; and Mr. G. A. St.-Jacques, Director of Administration and Personnel.

On motion of Mr. Comtois, it was resolved,—That today's meeting be held *in camera.*

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 5:52 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, MAY 26, 1976
(14)

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 3:39 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. MacLean, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Ellis, Jarvis, Lambert (*Edmonton West*), MacGuigan, MacLean, McIsaac, Rondeau and Symes.

Other Member present: Mr. Bawden.

Witnesses: From the House of Commons: Lt. Col. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms and Mr. G. A. St.-Jacques, Director of Administration and Personnel.

On motion of Mr. Jarvis, it was resolved,—That today's meeting be held *in camera.*

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 5:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, JUNE 2, 1976
(15)

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 3:45 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. MacLean, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Comtois, Ellis, Hopkins, Jarvis, Lambert (*Edmonton West*), MacGuigan, MacLean, McIsaac, Maine, Rondeau and Symes.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 12 MAI 1976
(13)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 16 h 37, sous la présidence de M. MacLean (président).

Membres du Comité présents: MM. Comtois, Ellis, Jarvis, Lambert (*Edmonton-Ouest*), MacGuigan, MacLean, Maine, Stewart (*Cochrane*) et Symes.

Comparaît: L'honorable James Jerome, Orateur de la Chambre des communes.

Témoins: De la Chambre des communes: M. Alister Fraser, Greffier de la Chambre; M. A. Small, deuxième greffier adjoint; le Lieutenant-colonel D. V. Currie, sergent d'armes; et M. G. A. St.-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.

Sur motion de M. Comtois, il est décidé,—Que la séance d'aujourd'hui soit tenue à huis clos.

Conformément aux pouvoirs conférés au Comité par le paragraphe 65(13) du Règlement, le Comité entreprend l'étude des travaux du Comité.

A 17 h 52, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 26 MAI 1976
(14)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 15 h 39 sous la présidence de M. MacLean (président).

Membres du Comité présents: MM. Ellis, Jarvis, Lambert (*Edmonton-Ouest*), MacGuigan, MacLean, McIsaac, Rondeau et Symes.

Autre député présent: M. Bawden.

Témoins: De la Chambre des communes: Le lieutenant-colonel D. V. Currie, sergent d'armes et M. G. A. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.

Sur motion de M. Jarvis, il est décidé,—Que la séance d'aujourd'hui soit tenue à huis clos.

Conformément au pouvoir conféré au Comité par le paragraphe 65(13) du Règlement, le Comité entreprend l'étude de ses travaux.

A 17 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 2 JUIN 1976
(15)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 15 h 45, sous la présidence de M. MacLean (président).

Membres du Comité présents: MM. Comtois, Ellis, Hopkins, Jarvis, Lambert (*Edmonton-Ouest*), MacGuigan, MacLean, McIsaac, Maine, Rondeau et Symes.

Witnesses: From the House of Commons: Mr. Alistair Fraser, the Clerk of the House; Mr. A. Small, Second Clerk Assistant; Lt-Col. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms; and Mr. G. A. St.-Jacques, Director of Administration and Personnel.

On motion of Mr. Maine, it was resolved,—That today's meeting be held *in camera.*

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 5:38 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, JUNE 9, 1976
(16)

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 3:45 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. MacLean, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Comtois, Ellis, Hopkins, Jarvis, Lambert (*Edmonton West*), MacLean, Maine, Rondeau and Symes.

Witnesses: From the House of Commons: Mr. Alistair Fraser, the Clerk of the House; Lt-Col. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms; Mr. G. A. St.-Jacques, Director of Administration and Personnel; and Mr. R. E. Thomas, Director of Legislative Services.

On motion of Mr. Maine, it was resolved,—That today's meeting be held *in camera.*

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 5:27 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JUNE 15, 1976
(17)

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 3:45 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. MacLean, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Ellis, Hopkins, Jarvis, MacLean, Maine, Stewart and Symes.

Witnesses: From the House of Commons: Mr. Alistair Fraser, the Clerk of the House; Lt-Col. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms; and Mr. G. A. St.-Jacques, Director of Administration and Personnel.

On motion of Mr. Maine, it was resolved,—That today's meeting be held *in camera.*

Témoins: De la Chambre des communes: M. Alistair Fraser, Greffier de la Chambre; M. A. Small, deuxième greffier adjoint; Lieutenant-Colonel D. V. Currie, sergent d'armes; M. G. A. St.-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.

Sur motion de M. Maine, il est décidé,—Que la séance d'aujourd'hui soit tenue à huit clos.

Conformément au pouvoir conféré au Comité par l'article 13 du Règlement 65, le Comité entreprend l'étude des travaux du Comité.

A 17 h 38, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 9 JUIN 1976
(16)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 15 h 45, sous la présidence de M. MacLean (président).

Membres du Comité présents: MM. Comtois, Ellis, Hopkins, Jarvis, Lambert (*Edmonton-Ouest*), MacLean, Maine, Rondeau et Symes.

Témoins: De la Chambre des communes: M. Alistair Fraser, le Greffier de la Chambre; Lieutenant-colonel D.V. Currie, sergent d'armes; M. G. A. St.-Jacques, directeur de l'administration et du personnel; et M. R. E. Thomas, directeur des services législatifs.

Sur motion de M. Maine, il est décidé,—Que la séance d'aujourd'hui soit tenue à huis clos.

Conformément au pouvoir conféré au Comité par l'article 13 du Règlement 65, le Comité reprend l'étude de ses travaux.

A 17 h 27, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 15 JUIN 1976
(17)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit aujourd'hui à 15 h 45, sous la présidence de M. MacLean (président).

Membres du Comité présents: MM. Ellis, Hopkins, Jarvis, MacLean, Maine, Stewart et Symes.

Témoins: De la Chambre des communes: M. Alistair Fraser, Greffier de la Chambre; Lieutenant-colonel D. V. Currie, sergent d'armes; et M. G. A. St.-Jacques, directeur de l'administration et du personnel.

Sur motion de M. Maine, il est décidé,—Que la séance d'aujourd'hui soit tenue à huis clos.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 65(13) the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 5:07 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Conformément au pouvoir conféré au Comité par l'article 13 du Règlement 65, le Comité entreprend l'étude des travaux du Comité.

A 17 h 07, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Malcolm Jack

Clerk of the Committee

APPEARING—COMPARAÎT

May 12, 1976

The Honourable James Jerome, Speaker of the House of Commons

Le 12 mai 1976

L'honorable James Jerome, Orateur de la Chambre des communes

WITNESSES—TÉMOINS

May 12, 1976

From the House of Commons:

Mr. Alistair Fraser, The Clerk of the House

Mr. A. Small, Second Clerk Assistant

Lt. Col. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms

Mr. G. A. St.-Jacques, Director of Administration and Personnel

May 26, 1976

From the House of Commons:

Lt. Col. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms

Mr. G. A. St.-Jacques, Director of Administration and Personnel

June 2, 1976

From the House of Commons:

Mr. Alistair Fraser, The Clerk of the House

Mr. A. Small, Second Clerk Assistant

Lt. Col. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms

Mr. G. A. St.-Jacques, Director of Administration and Personnel

June 9, 1976

From the House of Commons:

Mr. Alistair Fraser, The Clerk of the House

Lt. Col. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms

Mr. G. A. St.-Jacques, Director of Administration and Personnel

Mr. R. E. Thomas, Director of Legislative Services

June 15, 1976

From the House of Commons:

Mr. Alistair Fraser, The Clerk of the House

Lt. Col. D. V. Currie, Sergeant-at-Arms

Mr. G. A. St.-Jacques, Director of Administration and Personnel

Le 12 mai 1976

De la Chambre des communes:

M. Alistair Fraser, le Greffier de la Chambre

M. A. Small, Deuxième greffier adjoint

Lt. Col. D. V. Currie, Sergent d'armes

M. G. A. St. Jacques, Directeur d'administration et du personnel

Le 26 mai 1976

De la Chambre des communes:

Lt. Col. D. V. Currie, Sergent d'armes

M. G. A. St. Jacques, Directeur d'administration et du personnel

Le 2 juin 1976

De la Chambre des communes:

M. Alistair Fraser, le Greffier de la Chambre

M. A. Small, deuxième greffier adjoint

Lieutenant-colonel D. V. Currie, sergent d'armes

M. G. A. St.-Jacques, directeur d'administration et du personnel

Le 9 juin 1976

De la Chambre des communes:

M. Alistair Fraser, le Greffier de la Chambre

Lieutenant-colonel D. V. Currie, sergent d'Armes

M. G. A. St.-Jacques, directeur d'administration et du personnel

M. R. E. Thomas, directeur des services législatifs

Le 15 juin 1976

De la Chambre des communes:

M. Alistair Fraser, le Greffier de la Chambre

Lieutenant-colonel D. V. Currie, sergent d'armes

M. G. A. St.-Jacques, directeur d'administration et du personnel

HOUSE OF COMMONS

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-76

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session de la

trentième législature, 1974-76

Standing Committee on

Management and Members' Services

Comité permanent de la

Gestion et des services aux députés

Index

Issues Nos.

1 to 4

Organization meeting:

Wednesday, March 17, 1976

Last meeting:

Tuesday, June 15, 1976

Fascicules nos

1 à 4

Séance d'organisation:

Le mercredi 17 mars 1976

Dernière réunion:

Le mardi 15 juin 1976

25556—1

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

CANADA

HOUSE OF COMMONS

Standing Committee on Management and Members' Services

1st Session, 30th Parliament, 1974-76

INDEX

Abbott Commission
See
Advisory Commission on Parliamentary Accommodation

Advisory Commission on Parliamentary Accommodation
Conclusion 2:7
Fire Commissioner, testimony 2:24

Cardinal, J. J., Asst. Dir., Administration and Personnel, Library of Parliament
Estimates 1976-77 3:16

Commissioners of Internal Economy
Constituency secretary, pay scale 3:9-10
Travel
Members, families, controls, guidelines 2:12-3
Staff, telephone service, controls examination 2:9, 13

Commonwealth Parliamentary Association
Conference 1977, Ottawa 2:8

Comtois, Joseph-Roland, M.P. (Terrebonne)
Main Estimates 1976-77—Parliament 2:8, 11; 3:17-20

Currie, Lt. Col. D. V., Sergeant-at-Arms, House of Commons
Pages 2:17, 19-20
Press Gallery, space 3:7
Telephone service, cost calculation 2:22

Dubroy, Gordon
Death, The Speaker, comments 2:6-7

Ellis, J. R., M.P. (Hastings)
Main Estimates 1976-77—Parliament 2:16, 18-20, 22-4; 3:8-9, 12-4

Ellis, J. R., M.P.
Telephone equipment display, private showing, announcement 2:22-3

Fraser, Alistair, Clerk of the House of Commons
Estimates 1976-77 2:21; 3:6-10
Press Gallery services 2:18-9
The Speaker, appreciation 2:7

Hopkins, Leonard, M.P. (Renfrew-North-Nipissing East)
Main Estimates 1976-77—Parliament 2:24-5; 3:16-7, 20

House of Commons
Broadcasting, televising proceedings 2:8

CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES

Comité permanent de la Gestion et des Services aux députés

1ière session, 30ième législature, 1974-76

INDEX

Abbott, Commission consultative du logement parlementaire
Travaux, terme, rapport 2:7

Bibliothèque du Parlement
Budget
Services imputés par autres ministères 3:15-6
Total, ventilation 3:15
Budget dépenses 1976-77
Crédit 10—Dépenses programme; adopté 3:10-20
Rapport à Chambre 3:5, 20
Loi sur Bibliothèque du Parlement 3:11, 12
Personnel
Agents recherche, domaines, compétences, étendue activités 3:13-4
Compétence 3:11
(de) Soutien pour Comités, nombre, fonctions 3:12-4
Services
Consultation et référence, rôle 3:11
Formes aide aux députés, suggestion diapositives 3:15-7, 20
Fournis aux Comités, réunions consultation 3:14, 17-8
Information députés et personnel, brochures, listes etc. 3:18-9
Livres, emprunt 3:11
Recherche, rôle 3:11-2
Recours, procédure 3:19

Cardinal, M. J. J., Directeur adjoint, Administration et personnel, Bibliothèque du Parlement
Frais imputés par autres ministères 3:16

Chambre des communes
Activités interparlementaires
Comité consultatif 2:8-9, 11
Conférence Association des parlementaires du Commonwealth 2:8
Budget
Documents parlementaires, impression 2:10, 27
Services professionnels et spéciaux 2:10, 27
Services utilité publique, fournitures et approvisionnements 2:10, 27
Traitements et salaires, hausses 2:10-1, 15, 27
Transport et communications, frais téléphones et déménagements 2:10, 20-1, 27
Ventilation 2:27; 3:24
Budget supplémentaire (B), 1975-76
Crédit 5b—Dépenses programme 1:9-12
Budget dépenses 1976-77
Crédit, 5—Dépenses programme; adopté 2:6-25; 3:6-10
Rapport à Chambre 3:5, 20

Committees
Expenditures 1:13-4
Special Joint, Special Standing 1:10, 13
Estimates 1976-77 2:9-10, 26; 3:24
Koester, Beverley, appointment, Clerk Assistant 2:7
Legislative Services
Committees Branch
Committee Clerks, appointment 2:17
Staff 2:15; 3:12
Pages, salary, selection 2:17, 19
Members
Estimates, expenditures, breakdown 2:19, 23
Transportation, communication costs 2:9, 20-2, 26
Travel, control, guidelines 2:12-5
Members' offices
Constituency secretary 2:11; 3:6, 9-10, 23
Staff 3:8, 23
Third secretary 2:11
The Speaker, statements
Vote 5 2:6-10
Vote 5b 1:10-1
Staff
Language school 3:8, 23
Overtime accumulation, unpredictable hours 2:16
Research, political parties 3:8, 23
Salaries, increase 2:10-1, 15
Salaries and Wages 2:26; 3:8-9, 23-4
The Speaker, appreciation 2:7
Telephone service, cost calculation 2:22
Votes and Proceedings, Orders of the Day 1:10

Jarvis, William, M.P. (Perth-Wilmot)
Supplementary Estimates (B) 1975-76 Parliament 1:12

Jerome, Hon. James, The Speaker of the House of Commons
Estimates 1975-76—Supplementary (B)
Discussion 1:11
Statement 1:10
Estimates 1976-77—Main
Discussion 2:11-25
Statement 2:6-10

Lambert, Marcel, M.P. (Edmonton West)
Supplementary Estimates (B) 1975-76 Parliament 1:9
Main Estimates 1976-77—Parliament 2:10-4, 21, 24; 3:9-10, 14-6, 18, 20

Laundy, P., Dir., Research Branch, Library of Parliament
Services, H. of C. Committees 3:13-4

Library of Parliament
Annual Report 3:18
Estimates 1976-77 3:10-20
One Hundredth Anniversary, silver dollar 3:18
Research Branch
H. of C. Committees
Research Officers appointment 3:12-3
Services 3:13-4, 17-8
Services 3:11-2, 20
Orientation course, Senators, Members, staff 3:19

Comité Gestion et Services aux députés
Création, efficacité 2:9
Recommandations
Déplacements, modalités, privilèges, lettre Orateur 2:12-5
Secrétaires, nombre 2:11
Sort 2:11
Comités, personnel soutien, accroissement 3:12
Commission Abbott, collaboration 2:7
Débats, télédiffusion, radiodiffusion 2:8
Députés
Secrétaires de circonscription, classification, cas ministres 3:6-7, 9-10
Traitements et salaires du personnel 2:19; 3:8-9, 23-4
Dignitaires, définition 3:8-9
Dubroy, M. Gordon, perte, remplaçant 2:6-7
Galerie de presse, fonctions, services fournis, coûts 2:17-9; 3:7-8, 22
Installations, contrôle 2:9
Locaux, rapport du Commissaire fédéral des incendies 2:24
Pages, salaire, mode sélection 2:17, 19-20
Personnel
Affecté section comités, temps libre 2:15-7
Efficacité 2:7
Législatif, définition 3:9

Comtois, Joseph-Roland, député (Terrebonne)
Budget principal 1976-77—Parlement 2:8, 11; 3:17-20

Currie, Lt.-Col. D. V., Sergent-d'armes, Chambre des Communes
Budget dépenses 1976-77 2:17, 19-20, 22; 3:7

Ellis, J. R., député (Hastings)
Budget principal 1976-77—Parlement 2:16, 18-20, 22-4; 3:8-9, 12-4

Fraser, M. Alistair, Greffier, Chambre des communes
Budget dépenses 1976-77 2:18-21; 3:6-8, 10

Gestion et Services aux députés, Comité permanent
Création, efficacité 2:9
Organisation et procédures 1:4, 9, 11; 2:5, 23
Recommandations, sort 2:11
Séances à huis clos 1:4-7; 2:4; 4:3-5
Sous-comité programme et procédure
Formation 1:5
Rapports
Troisième 1:9
Quatrième 2:6

Hopkins, Leonard, député (Renfrew-Nord-Nipissing-Est)
Budget principal 1976-77—Parlement 2:24-5; 3:16-7, 20

Jarvis, William, député (Perth-Wilmot)
Budget supplémentaire (B) 1975-76
Parlement 1:12

Jerome, hon. James, député, Orateur, Chambre des communes
Budget supplémentaire (B), 1975-76

Pictures facets Parliamentary procedure 3:16-7, 20
Publicity 3:18-20
This is Your Library 3:18

MacGuigan, Mark, M.P. (Windsor-Walkerville)
Supplementary Estimates (B) 1975-76 Parliament 1:10-1
Main Estimates 1976-77—Parliament 2:14-5, 23

MacLean, Angus, M.P. (Malpeque), Committee Chairman
Supplementary Estimates (B) 1975-76 Parliament 1:9-12
Main Estimates 1976-77—Parliament 2:6, 13, 23-5; 3:6, 10-1, 18, 20

Management and Members' Services Standing Committee
Establishment 2:9
Fire Commissioner, meeting 2:24
in camera meetings
July 24, 29, Nov. 6, Dec. 18, 19, 1975; Jan. 28, Feb. 11, Mar. 10, 17, 24, May 12, 26, June 2, 9, 15, 1976 1:4-7; 2:4; 4:3-5
Interim recommendations 2:9, 11
Assessment, reaction 2:11
Members travel facilities, families, control, guidelines 2:12-5
The Speaker
Appreciation to 2:24-5
Consultation, advice 2:9
Subcommittee, air travel, consider, report 2:14
Subcommittee on Agenda and Procedure
Formation 1:5
Reports
Third 1:9
Fourth 2:6
Travel, staff, telephone service, guidelines 2:9

Parliament
Estimates 1975-76—Supplementary (B)
Vote 5b—House of Commons 1:9-14
Estimates 1976-77—Main
Vote 5—House of Commons 2:6-26; 3:6-10, 20
Vote 10—Library of parliament 3:10-20
Interparliamentary activity 2:8
Advisory Group 2:8-9
Printing, publications 1:13-4; 2:10, 26
See also
Commonwealth Parliamentary Association

Press Gallery
H. of C. services, cost 2:17-9; 3:7-8, 21

Report to House
First 3:3

Rondeau, Gilbert F., M.P. (Shefford)
Main Estimates 1976-77—Parliament 2:20-2

St. Jacques, G. A., Dir., Administration and Personnel, House of Commons
Estimates 1976-77 2:11-22; 3:8-9

Discussion 1:11
Exposé 1:10
Budget dépenses 1976-77
Discussion 2:11-26
Exposé 2:6-10

Lambert, Marcel, député (Edmonton-Ouest)
Budget supplémentaire (B) 1975-76—Parlement 1:9
Budget principal 1976-77—Parlement 2:10-4, 21, 24; 3:9-10, 14-6, 18, 20

Laundy, M. P., Directeur, Service de recherche, Bibliothèque du Parlement
Recherches, nature, aide aux comités 3:13-4

MacGuigan, Mark, député (Windsor-Walkerville)
Budget supplémentaire (B) 1975-76—Parlement 1:10-1
Budget principal 1976-77—Parlement 2:14-5, 23

MacLean, Angus, député (Malpeque), Prés. Comité
Budget supplémentaire (B) 1975-76—Parlement 1:9-12
Budget principal 1976-77—Parlement 2:6, 13, 23-5; 3:6, 10-1, 18, 20

Parlement
Budget supplémentaire (B) 1975-76
Crédit 5b—Chambre des communes 1:9-12
Crédits, but, causes besoin 1:10
Budget dépenses 1976-77
Crédit 5—Chambre des communes; adopté 2:6-25; 3:6-10
Crédit 10—Bibliothèque du Parlement; adopté 3:10-20
Rapport à Chambre 3:5, 20
Impressions et publications
Budget, prévisions 1:10
Comités mixtes spéciaux 1:10
Liste, coûts 1:13-4

Rapport à la Chambre
Premier 3:3

Rondeau, Gilbert F., député (Shefford)
Budget principal 1976-77—Parlement 2:20-2

St-Jacques, M. Georges A., Directeur, Administration et personnel, Chambre des communes
Budget dépenses 1976-77 2:11, 15, 17-8, 20-2; 3:8-9

Spicer, M. Erik, Bibliothécaire parlementaire, Bibliothèque du Parlement
Budget dépenses 1976-77
Discussion 3:12-3, 15-20
Exposé 3:10-2

Stewart, Ralph W., député (Cochrane)
Budget principal 1976-77—Parlement 3:6-8

Spicer, Erik, Parliamentary Librarian
Estimates 1976-77
Discussion 3:12-20
Statement 3:10-2

Stewart, Ralph W., M.P. (Cochrane)
Main Estimates 1976-77—Parliament 3:6-8

Symes, R. Cyril, M.P. (Sault Ste. Marie)
Main Estimates 1976-77—Parliament 2:15-9

Thomas, R. E., Dir., Legislative Services, House of Commons
Committees Branch, staff 2:15-6
Estimates 1975-76 1:11

Appendices
MMS-1—Parliamentary Printing and Publications 1:13-4
MMS-2—Estimates 1976-77 2:26
MMS-3—Estimates Expenditures . . . Free Services . . . Parliamentary Press Gallery 3:21
MMS-4—Salaries and Wages 3:23
MMS-5—Estimates 1976-77 3:24

Witnesses
—Cardinal, J. J., Asst. Dir., Administration and Personnel, Library of Parliament
—Currie, Lt. Col. D. V., Sergeant-at-Arms, House of Commons
—Fraser, Alistair, Clerk of the House of Commons
—Jerome, Hon. James, The Speaker of the House of Commons
—Laundy, P., Dir., Research Branch, Library of Parliament
—St. Jacques, G. A., Dir., Administration and Personnel, House of Commons
—Spicer, Erik, Parliamentary Librarian
—Thomas, R. E., Dir., Legislative Services, House of Commons

For pagination, *see* Index by alphabetical order.

Symes, R. Cyril, député (Sault Ste.-Marie)
Budget principal 1976-77—Parlement 2:15-9

Thomas, M. R. E., Directeur, Services législatifs, Chambre des communes
Budget dépenses 1976-77 2:16

Appendices
MMS-1—Impressions et publications parlementaires, document 1:7, 13-4
MMS-2—Prévisions budgétaires 1976-77 2:4, 27
MMS-3—Prévisions dépenses occasionnées par services fournis gratuitement Tribune courriéristes parlementaires 3:4, 22
MMS-4—Traitements et salaires-députés 3:4, 23
MMS-5—Budget dépenses 1976-77 3:4, 24

Témoins
—Cardinal, M. J. J., Directeur adjoint, Administration et personnel, Bibliothèque du Parlement
—Currie, Lt.-Col. D. V., Sergent-d'armes, Chambre des communes
—Fraser, M. Alistair, Greffier, Chambre des communes
—Jerome, hon. James, député, Orateur Chambre des communes
—Laundy, M. P., Directeur, Service de recherche, Bibliothèque du Parlement
—St-Jacques, M. Georges A., Directeur, Administration et personnel, Chambre des communes
—Spicer, M. Erik, Bibliothécaire parlementaire, Bibliothèque du Parlement
—Thomas, M. R. E., Directeur, Services législatifs, Chambre des communes

Pour pagination *voir* Index par ordre alphabétique

Spicer, Erik, Parliamentary Librarian
Estimates 1976-77
Discussion 3:12-20
Statement 3:10-2

Stewart, Ralph W., M.P. (Cochrane)
Main Estimates 1976-77—Parliament 2:6-8

Symes, R. Cyril, M.P. (Sault Ste. Marie)
Main Estimates 1976-77—Parliament 2:15-9

Thomas, R. E., Dir., Legislative Services, House of Commons
Committees Branch, staff 2:15-6
Estimates 1975-76 1:11

Appendices
MMS-1—Parliamentary Printing and Publications 1:13-4
MMS-2—Estimates 1976-77 2:26
MMS-3—Estimates Expenditures . . . Free Services . . . Parliamentary Press Gallery 3:21
MMS-4—Salaries and Wages 3:23
MMS-5—Estimates 1976-77 3:24

Witnesses
—Cardinal, J. J., Asst. Dir., Administration and Personnel, Library of Parliament
—Coyne, Lt. Col. D. V., Sergeant-at-Arms, House of Commons
—Fraser, Alistair, Clerk of the House of Commons
—Jerome, Hon. James, (1) Speaker of the House of Commons
—Landry, P., Dir., Research Branch, Library of Parliament
—St. Jacques, G. A., Dir., Administration and Personnel, House of Commons
—Spicer, Erik, Parliamentary Librarian
—Thomas, R. E., Dir., Legislative Services, House of Commons

For pagination, see index by alphabetical order.

Symes, R. Cyril, député (Sault Ste.-Marie)
Budget principal 1976-77—Parlement 2:15-9

Thomas, M. R. E., Directeur, Services législatifs, Chambre des communes
Budget dépenses 1976-77 2:16

Appendices
MMS-1—Impressions et publications parlementaires, document 1:7, 13-4
MMS-2—Prévisions budgétaires 1976-77 2:4, 27
MMS-3—Prévisions dépenses occasionnées par services fournis pressants . . . Tribune courriéristes parlementaires 3:4, 22
MMS-4—Traitements et salaires députés 3:4, 23
MMS-5—Budget dépenses 1976-77 3:4, 24

Témoins
—Cardinal, M. J. J., Directeur adjoint, Administration et personnel, Bibliothèque du Parlement
—Coyne, Lt. Col. D. V., Sergent-d'armes, Chambre des communes
—Fraser, M. Alistair, Greffier, Chambre des communes
—Jerome, Hon. James, député, Orateur Chambre des communes
—Landry, M. P., Directeur, Service de recherche, Bibliothèque du Parlement
—St. Jacques, M. Georges A., Directeur, Administration et personnel, Chambre des communes
—Spicer, M. Erik, Bibliothécaire parlementaire, Bibliothèque du Parlement
—Thomas, M. R. E., Directeur, Services législatifs, Chambre des communes

Pour pagination *voir* Index par ordre alphabétique